

هبة لسلام هارون

تحقيق النصوص ونشرها

أول كتاب عربي في هذا الفن
يوضح مناهجه ويعالج مشكلاته

[الطبعة الثانية]

تمتاز بإضافات هامة



مؤسسة الوطنية للكتاب والنشر

١٤ - جواد حنفى - القاهرة

عبد السلام هارون

تحقيق النصوص ونشرها

أول كتاب عربى فى هذا الفن
يوضح مناهجه ويعالج مشكلاته

[الطبعة الثانية]

تمتاز بإضافات هامة



مؤسسة الوثائق المركزية للنشر والتوزيع

١٤ - جواد حنفى - القاهرة

مطبعة المنار
٦٨ - شارع العباسية بالقاهرة

١٣٨٥ هـ = ١٩٦٥ م

إهداء

إلى ذكرى هؤلاء العلماء المحققين :

أحمد تيمور باشا

أحمد زكي باشا

محمد محمود الشنيطي

كانوا سداة هذه الثقافة العربية الخالدة

وعاشوا حياتهم في سبيل صونها ورعايتها

بسم الله الرحمن الرحيم

مقدمة

هذا التراث الضخم الذى آل إلينا من أسلافنا صانى الثقافة الإسلامية العربية ، جذير بأن نقف أمامه وقفة الإكبار والإجلال ، ثم نسو برحوسنا فى اعتزاز وشعور صادق بالفخر والنبهة والكبرياء .

إن هذه الصيحات التى يرددها دعاة الاستعمار الثقافى يبعثون بها أن ننهد هذا التراث ونطرحه وراءنا ظهرياً ، صيحة فى واد . وكلهم من محاولات يائسة يدورون بها ذات اليمين وذات الشمال ، كى يهدموا هذا الصرح . ولكن تلك المحاولات لم تجد لها صدًى إلا عند من أمكنهم أن يضعوا على أنفسهم ظل الاستعباد الثقافى ، من ضعاف القلوب ، وأرقاء التفكير .

حاولوا أن يقضوا على الكتابة العربية ليقطعوا ما بين حاضر العرب وماضيهم وألحوا فى ذلك إلحاحاً متواصلاً فباءوا من بعد ذلك بالفشل . وجهدوا أن يحاربوا اللغة الفصيحة فنادوا أن ندع أهم خصيصة من خصائص العربية فلغنى إعراب الكلمات لأن ذلك عبء ناءت به . فيما يزعمون - بعد القرون ا حاولوا ذلك فعادوا فى خزي تعلمهم الخبيبة ا

أرادونا على أن نتخلص من مقاييس اللغة ومعاييرها فنقولها فوضى بلا نظام ، فلم يستطيعوا أن يفسرونا على ذلك . وهم فيما بين ذلك يحاولون أن يضعوا من تحتنا فى هذا التراث الضخم ، فلا يزالون يوجهون إليه اللعائن والمثالب ، ويهوتون من شأنه تهويناً .

إن كل فكرة علمية جديرة بالاحترام ، ولكن الفكرة للنزعة التي يبعثها الشر أو النفقة الذاتية الصرفة ، فكرة لا تستحق الاحترام ، بل يجب مناهضتها والقيام في وجهها . أرادوا كثيراً فسمعنا وقرأنا كثيراً ، ولكن ثقافتنا الإسلامية العربية ليست من الهون بحيث تحنى الرأس لأمثال هذا الضعف المتخاذل . فالشكر الصادق لمؤلاء القوم الذين أيقظوا فينا ذلك الشعور بالعرزة ، ووجهونا أن نفتح عيوننا على تلك الكنوز التي تكشفت لنا ولا تزال تتكشف . وما أجدنا - نحن القومة على الثقافة العربية - أن نهض بمبء نشر ذلك التراث وتجيته ، ليكون ذلك وفاء لعلاننا ، ووفاء لأنفسنا وأبنائنا .

وقد ناديت في مقدمة إحدى منشوراتي^(١) أن تلزم كليتنا الجامعية ذات الطابع الثقافي الإسلامي تكليف طلبة الدراسات العالية أن يقوم كل منهم بتحقيق مخطوط يتم بصلة إلى موضوع الرسالة التي يتقدم بها نقلت : « ولأنه لما يتلج الصدر أن تتجه جامعاتنا المصرية انجهاً جديداً لزاء طلابها المتقدمين للاجازات العلمية الفاتحة ، إذ توجههم إلى أن يقدموا مع رسالتهم العلمية تحقيقاً لمخطوط يتم بصلة إلى موضوع الرسالة . وعسى أن يأتي اليوم الذي يكون فيه هذا الأمر ضريبة علمية لابد من أدائها » .

وإني لأؤمن أن سيأتي ذلك اليوم ، فننعم بكثير من المتع الثقافية التي حالت بيننا وبينها هذه الحرب العلمية الظالمة .

وقد اخبرت عندي فكرة كتابة هذا البحث منذ خمس سنوات ، وذلك حين ظفر كتابان من كتبي التي حققتها بالجائزة الأولى للنشر والتحقيق العلمي سنة ١٩٤٩ - ١٩٥٠ ، فكنت من ذلك الحين أعاود الكتابة بين القفينة

(١) نودار المخطوطات ص ٣ من المجلد الأول طبع لجنة التأليف سنة ١٩٥١ . وإليه لأشهر الآن بالتبلة إذ وجدت لتلك الدعوة سدىً عميقاً و أرجاء الجامعات بين أبنائها وطلابها .

والأخرى ، إلى أن كان صيف هذا العام ، إذ اقترح الزميل الجليل الأستاذ أحمد الشايب أن أقوم بإلقاء عدة محاضرات في هذا الفن على طلبة «الماجستير» بكلية دار العلوم ، فكانت هذه أول مرة في جامعاتنا المصرية الحديثة يعالج فيها هذا الضرب من تلك الدراسة الفنية ، وكان للأستاذ الشايب بذلك فضل كبير في أن ترى كتابتي النور .

وعلمت أنه قد أقيمت من قبل في كلية الآداب بجامعةتنا القديمة محاضرات تدور حول هذا الفن ، ألقاها المستشرق الفاضل برجستراسر (Bergstraesser) لحاولت جاهداً أن أطلع على شيء منها فلم أوفق .

وأما بعد ، فهذه ثمرة كفاح طويل ، وجهاد صادق ، وتجارب طال عليها المدى ، ساعفتها عين طمّنة ناظرة إلى ما يصنع صاحبها وما يصنع الناس ، فكان له من ذلك ذخّر أمكنه أن يفتّشه ويبحث في جذباته ، ليرى وجه الحق فيما يرى ، وأن يؤلف من ذلك كتاباً يعزّز به ويتبسط اغتباطاً ، إذ هو (أول كتاب عربي) يظهر في عالم الطباعة معالجاً هذا الفن العزيز : فن تحقيق النصوص ونشرها .

إني إذ أقدم هذا البحث الجديد ، أعلم علم اليقين أنه جهد متواضع ، وأن شأنه شأن كل كتابة جديدة قد يخطئها التوفيق في بعض الأمور ، ويُعوّزها السكّال فإنه لم يَخْلُق للبشر ! ولكنني مع ذلك مؤمنٌ أنّي قد بذلت فيه جهداً مميّزاً عن أسرة التحقيق التي أرجو أن يكثر عددها ، كما كثرت في ميدان العلم نفعها .

ومن الله المنون ، وبه التوفيق .

مصر الجديدة في { غرة المحرم سنة ١٣٧٤
٣٠ من أغسطس سنة ١٩٥٤ }

مقدمة الطبعة الثانية

هذه هي الطبعة الثانية من «تحقيق النصوص ونشرها» أقدمها منبسطا بها وبما كان لسابقتها من صدق متواضع في أرضنا العربية بله بلاد المستشرقين الذين كتبوا إلى مهتئين ، وإن كان بعض إخواننا المشقيين من كنا نتوسم فيه اللجاجة - زعم بضعف نفسه ، وبما يشعر به أمثاله من ذلة علمية ، أنى لم أطلع على ما كتب المستشرقون ، فوضع بذلك على هامتي لأكليلاً أعتز به ، إذ أمكنني بعون الله وحده أن أضع علماً متكاملًا لم أسبق إليه ، دون أن أتطفل على مائدة كثيراً ما وُضِع فيها للعرب صحافٌ مسمومة ، وموائد أسلافنا العرب حافلة بالجهود الوثيقة ، والأمانة العلمية المرموقة .

فن تجارب هؤلاء العرب الأمناء في هذا المجال الأمين ، ومن تجاربي الخاصة التي حاولت فيها ترشيم خطاب الطاهرة ، زهاء أربعين عاماً ، وبما رأيت وسمعت في انتباه وبقظة ، أمكنني في هذا المجال الذي حافظ على القرآن الكريم وهو ما هو ، وأحاديث الرسول وهي ما هي ، أن أنخلص من إسار سادة هؤلاء الضعفاء ، الذين لا يضعون قدماً على قدم حتى تصدر إليهم إشارة بإصبع من زعماء هذا الاستعمار الثقافي .

إن المستشرقين إخواننا وشركاؤنا ، ولكن ليس من الحكمة ولا الكرامة في شيء أن تكون خطانا متأثرة بخطام في كل أمر من أمورنا الثقافية ، وأن نستعير عقولهم في صغار الأذلاء ، وقد منحنا الله القدرة وحسن الفهم والدرس لما كتب بلفتنا وبوحى نفوسنا العربية .

وإن أعجب فإنه ليستند عجبى من يتغنى بفضل سادته هؤلاء ، ويكر فضل أخيه العربي ، ثم يزعم لنفسه كتاباً يستخلص مادته وألفاظه وتنسيقته من كتابي هذا ! عفا الله عنه ، وألهمنا وإياه الهداية والتوفيق ؟

عبد السلام محمد هارون

مصر الجديدة في { ١٩ من المحرم سنة ١٣٨٥
٢٠ من مايو سنة ١٩٦٥ }

كيف وصلت إلينا الثقافة العربية

كانت الرواية الشفوية أول محاولة لنشر العلم ، والرواية هي الطريقة البدائية فلم عند جميع الشعوب ، ولكن الرواية العربية اقتصرت منذ اللحظة الأولى بالحرص البالغ ، والدقة الكاملة والأمانة . كان هذا أساسها على الأقل ، لأن الدين يدعو إلى ذلك ، ولأن كثيرا من نصوص الكتاب ، وكثيرا من نصوص السنة كان شاهداً من شواهد التشريع ، وآية من آيات الفتوى ، فالزم القوم الأمانة والحرص فيها حين يروون كلام الله وكلام الرسول ، بل حين يروون أشعار الجاهليين والإسلاميين وآياتهم ووقائعهم إلى حذر ما .

وكانت الكتابة شيئاً جديداً ، فالعرب كانوا قوماً أميين لم تنتشر الكتابة بينهم إلا بدعوة الإسلام ويصنع الإسلام ، ففي أعقاب غزوة بدر كان من طرق مفاداة أسرى للمشركين أن يعلم الأسير عشرة من المسلمين الكتابة ، فكان «زيد ابن ثابت» كاتب رسول الله أحد هؤلاء الذين علمهم الأسرى ، تعلمها في جماعة من الأنصار الذين لم يكن فيهم من يحسن الكتابة ، كما ذكر القرظي^(١) . وكان «أبي بن كعب» أول أنصاري كتب للرسول ، و«عبد الله بن سعد بن أبي سرح» أول من كتب له من قریش ، وكان عدة من كتب لرسول الله زهاء أربعين كاتباً تكفل ابن سيد الناس^(٢) بذكر أسمائهم ، وفي صدرهم الخلفاء الأربعة الراشدون .

أول نص مكتوب :

كان هؤلاء الكتاب يكتبون وحى القرآن ، ولحق رسول الله بالرفيق الأمل

(١) إمتاع الأسماع ١ : ١٠١ .

(٢) ميون الأثر ١ : ٣١٥ - ٣١٦ .

وقد كتبوا القرآن كله ، لم يكتبوا من الحديث إلا قليلا ، استجابة لما ورد في حديث أبي سعيد الخدري أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال : « لا تكتبوا عنى شيئا سوى القرآن ، فمن كتب عنى شيئا سوى القرآن فليحرقه » . رواه مسلم في صحيحه .

والحكمة في هذا ظاهرة ، وهى الخشية من أن يختلط الوحي بحديث الرسول . فى أثناء نزول الكتاب ، فصدر هذا الأمر بحافظة على هذا القرض الكريم ، وكان بلا ريب موقتا بنزول القرآن . على أن المحققين من الحديثيين يزعمون أن هذا الحديث قد نسخ بأحاديث أخرى تبيح الكتابة (١) :

منها ما رواه البخارى ومسلم أن أبا شاه البيمى (٢) التمس من رسول الله صلى الله عليه وسلم أن يكتب له شيئا سمعه من خطبته عام الفتح فقال : « اكتبوا لأبى شاه » .

وروى أبو داود والحاكم وغيرهما عن عبد الله بن عمرو بن العاص قال : قلت لرسول الله ، إني أسمع منك الشيء فأكتبه ؟ قال : نعم . قال : فى التفض والرضا ؟ قال : « نعم ، فإني لا أقول فيهما إلا حقا » .

وروى البخارى عن أبى هريرة قال : ليس أحد من أصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم أكثر حديثا منى ، إلا ما كان من عبد الله بن عمرو ؛ فإنه كان يكتب ولا يكتب .

وروى الترمذى عن أبى هريرة قال : كان رجل الأنصار يجلس إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم فيسمع منه الحديث فيمجيبه ولا يحفظه ، فشكا

(١) الباعث الحديث ١٤٧ — ١٤٩

(٢) ويقال إنه كلبى ، ويقال إنه فارسى وهاتين أصليه ومناه لللك . الإصابة ٦٠١ . من باب الكنى .

ذلك إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال : « استعن بيمينك » . وأومأ بيده إلى الخط .

ولما ولي الخلافة أبو بكر وكان ما كان من قتل القراء بالجماعة عهد أبو بكر إلى جمع القرآن من صدور الرجال ، ومن المسبب والرقاع والأعناق والأكتاف والأضلاع ، لحفظ القرآن بذلك ، وكان عمر بعده أول من جمع القرآن في مصحف . وتعددت مصاحف المسلمين حتى جمعهم عثمان على مصحف واحد ، بعث إلى كل أفي بصورة منه .

لذلك نستطيع أن نقول : إن القرآن الكريم أول نص إسلامي مكتوب وصل إلينا .

أوائل التصنيف :

ثم استفاض الإسلام واتسعت رقعة اتساعاً ظاهراً في زمان الدولة الأموية ، وأدى ذلك إلى اختلاط العرب بالأعاجم ، ففسد اللسان ، وكان طبعياً أن يؤلف النحو وتوضع فيه أوائل الكتب ، ويظل الحديث في مقامه عن الكتابة ، إتمه تبعه صدور الرواة وتكتبه قلة قليلة منهم في خوف وإشفاق ، وتثور الفتن وتفرج المذاهب وتكثر الفتاوى الدينية ، فكان لابد للناس من كتب في الدين يرجعون إليها لتسكون لهم إماماً ، خشية أن يكون عادم أقوال مختلف العلماء ومذاهبهم التي قد توجهها الأهواء ونوازع السيادة والمصيبة . فيدون الحديث .

ويذكرون أن الخليفة عمر بن عبد العزيز ظل يستخير الله أربعين يوماً في تدوين الحديث ، وخار له الله ، فأذن لأبي بكر بن محمد بن عمرو بن حزم في تدوين الحديث ، فدوّن ما كان يحفظه في كتاب بعث به إلى الأمصار . وكان أبو بكر هذا قاضياً وولياً على المدينة ، وتوفي سنة ١٢٠ .

ولم تزل جهرة التابعين متورعة عن التدوين والتصنيف في الحديث ، حتى تنقلس ظل الدولة .

وكانت تظهر جهود أخرى في التأليف المبكر ، تتمثل فيما ترجم لخالد بن يزيد بن معاوية من علوم اليونان ، وما ألف هو من كتب في الطب والكيمياء ، وما ألفه عبيد بن شربة لمعاوية من أخبار اليمن وأشعارها وأنسابها . وقد طبع هذا الكتاب في حيدر أباد سنة ١٣٤٧ من رواية يظهر أنها لابن هشام . وما ألفه وهب بن منبه المتوفى سنة ١١٠ من كتاب التيجان في ملوك حمير . وقد طبع هذا الكتاب من رواية ابن هشام سنة ١٣٤٧ مع سابقه .

كما أدت إلينا الأخبار أن زياد بن أبيه وضع لابنه كتابا في مثالب العرب ، وأن يونس بن سليمان وضع كتابا في الأغاني ونسبتها إلى الفنين ، وأن حاسر جويه الطيب ، ترجم كتاب أهرن بن أعين من السريانية إلى العربية . ويذكر ابن النديم (١) أن كاتباً كان موصوفاً بحسن الخط ، واسمه خالد ابن أبي الهياج ، كان سعد قد نصبه لكتابة المصاحف ، كان يكتب الشعر والأخبار للوليد بن عبد الملك .

ثم تنهض الدولة العباسية وينهض معها التدوين ، ويتحرر المحدثون من هذا التزمّت ، وتوضع مسانيد الحديث وكتبه في كل صقع : يؤلف سفيان بن عيينة ومالك بن أنس في المدينة ، وعبد الله بن وهب بمصر ، ومعمّر وعبد الرزاق باليمن ، وسفيان الثوري ومحمد بن فضيل بن غزوان بالكوفة ، وحامد بن سلمة وروح بن عباد بالبصرة ، وهشيم بواسط ، وعبد الله بن المبارك بخراسان ، وتظهر الكتب في شتى الفنون الدينية محتفظة بالطابع الذي غلب على المحدثين ، وهو إسناد الرواية إلى مؤلف الكتاب ، وتسرع من المؤلفين قواعد يلتزمونها في اتساع الرواية ، والقراءة عن الشيخ والإجازة ، والمكانة

والإجادة^(١) . تسرى هذه القواعد التي تكفلت كتبُ مصطلح الحديث فيما بعد بتفصيلها وبيان شرائطها .

كان هذا كله مقروناً بالحرص على الضبط والتصحيح . يقول ابن خلدون^(٢)

(٧٣٢ - ٨٠٨) :

« وكانت هذه الرسوم بالمشرق والأندلس معبدة الطرق واضحة للمسالك . ولهذا نجد الدواوين للنسخة لذلك العهد في أقطارهم على غاية من الإيقان والإحكام والصحة ، ومنها لهذا العهد بأيدي الناس في العالم أصول عتيقة تشهد ببلوغ الناية لهم في ذلك ، وأهل الأفاق ينقلونها إلى الآن ويشدون عليها يد الضمانة . ولقد ذهبت هذه الرسوم لهذا العهد جملة بالمغرب وأهله ، لانقطاع صناعة الخط والضبط والرواية ، بانتقاص عمرانه وبدأوة أهله ، وصارت الأمهات والدواوين تنسخ بالخطوط البدوية ، تنسخها طلبة البربر صحائف مُستعجمة برداء الخط ، وكثرة الفساد والتصعيف » .

ثم يقول : « ويبلغنا لهذا العهد أن صناعة الرواية قائمة بالمشرق ، وتصحيح الدواوين لمن يروم ذلك سهلٌ على مبتغيه ، لتفأق أسواق العلوم والصنائع كما نذكره بعد . إلا أن الخط الذي بقي من الإجادة في الانتساخ هنالك إنما هو للتجسم وفي خطوطهم . وأما النسخ بمصر ففسد كما فسد بالمغرب وأشد . وهذا التسجيل يوضح ما كانت عليه الكتب إلى القرن الثامن الهجري ، من الإسناد والضبط والتصحيح .

(١) الروادة : أن يجد حديثاً أو كتاباً بخط شخص ياستاده ، فله أن يرويه على سبيل الحكاية فيقول : وجدت بخط فلان ، ويستنده . ولا تعد الروادة رواية مقبولة ، وإنما هي حكاية عما وجدته في الكتاب . والمصل بها منته طائفة كبيرة من الفقهاء والمحدثين . ونقل عن الشافعي وأصحابه جواز الصل بها . قال ابن الصلاح : وقطع بعض المحققين من أصحابه بوجوب العمل بها عند حصول الثقة به . قال ابن الصلاح : وهذا هو الذي لا يجهه غيره في الأعصار المتأخرة ، لتعذر شرط الرواية في هذا الزمان . يعني فلم يبق إلا مجرد وجادات . انظر الباعث المئتمن ص ١٤٢ .

(٢) للمقدمة ص ٣٦٨

الورق والوراقون

يذكر ابن النديم^(١) أن العرب كانت تكتب في كتاف الإبل، والخفاف
وهي الحجارة البيض المريضة الرقاق، وفي العُسب عشب النخل، وأنهم بعد
ذلك كتبوا في الجلود للديبغة. ويذكر أن العباعة في أول الأمر كانت بالثورة
وهي شديدة الجفاف، ثم كانت الدباعة الكوفية تدبغ بالتمر وفيها لين، ثم
كتبوا في الورق الخراساني، وكان يُعمل من الكتان، وحدث صنعه في أيام
بني أمية وقيل في الدولة العباسية، وقيل إن صناعاً من الصين علموه بخراسان
على مثال الورق الصيني الذي كان يُصنع من الخشيش. ويذكر من أنواعه :
الشلباني، والطلحي، والنوحى، والفِرْعَوْنى، والجُمُقرى، والطاهرى.

ويقول ابن خلدون : « وكانت السجلات أولاً لا تنسخ العلوم وكتب
الرسائل السلطانية والإقطاعات والصكوك، في الرقوق للمهابة بالصناعة من الجلد،
للكثرة الزفة، وقلة التأليف صدر للآلة، كما نذكره، وقلة الرسائل السلطانية
والصكوك مع ذلك، فاقصروا على الكتاب في الرق تشريقاً للكتوبات،
وميلاً بها إلى الصحة والإتقان. ثم لما بحر التأليف والتدوين وكثر ترسيل
السلطان وصكوكه، وضاق الرق عن ذلك، فأشار الفضل بن يحيى بصناعة
« الكاغد، وصنعه وكتب فيه رسائل السلطان وصكوكه، واتخذها الناس من
بعده صُحُفاً لمكتوباتهم السلطانية والعلمية، وبليت الإجادة في صناعته ما شاءت ».
ويسجل ابنه شيبان^(٢) أن الورق كان مستعملاً بكثرة في أيام أبي جعفر
المعتصم، وأنه كان يُحتلب من مصر، إذ لم تكن صناعة الورق قد أقيمت في بغداد.

(١) الفهرست ٣١ .

(٢) الوزراء والكتاب ١٣٨ .

قال : ووقف أبو جعفر على كثرة القراطيس في خزائنه ، فدعا بصالح صاحب المصلى فقال له : إني أمرت بإخراج حاصل القراطيس في خزائننا فوجدته شيئاً كثيراً جداً ، فتولّى بيّمه وإن لم تُعْطَ بكلّ طومارٍ إلا داغماً . - المدايق سُدّس الدرهم - فإنّ تحصيل ثمنه أصلح منه .

قال صالح : وكان الطومار في ذلك الوقت بدرهم . فانصرفت من حضرته على هذا ، فلما كان في الند دعاني فدخلت عليه فقال لي : فكرت في كتبنا وأنا قد جرت في القراطيس ، وليس يؤمن حادث بمصر فتقطع القراطيس عنا بسببه ، فاحتاج إلى أن نكتب فيما لم نموّده مُمالنا ، فدع القراطيس استظهاراً على سالما .

وبين ابنُ النديم فترةً من الزّمن في أيام الدولة العباسية كانت الناس فيها ببغداد لا يكتبون إلا في الطروس — والطرس في اللغة : الصحيفة تمحى ثم تكتب — وهذه الفترة هي ستون تلت نهبَ الناس للدواوين في أيام محمد بن زُبَيْدة ، وكانت الدواوين في جلود فكانت تمحى ثم يكتب فيها .

والظاهر أنّ العرب كانوا يكتبون في كلّ من الجلود والأوراق في عهد الدولة الأموية ، وصدر صالح من عهد الدولة العباسية ، وأن الورق لم يستعمل بكثرة ظاهرة إلا منذ أشار الفضل بن يحيى البرمكي بصناعة الكاغذ .

ومن النصوص النادرة ما وجدته في ترجمة الشافعي ، في سير النبلاء للذهبي ، أنه كان يكتب في الألواح والمظالم .

ويذكر القلقشندي^(١) تعليلاً للكتابة في الجلود ، وهو قوله : « أجمع رأيُ الصحابة على كتابة القرآن في الرقّ لطول بقائه ، أو لأنه الموجود عندهم حينئذ ،

ويبقى الناس على ذلك إلى أن ولي الرشيدُ الخلافة وقد كثُر الورق ، وفشا عمله بين الناس ، فأمر ألا يكتب الناسُ إلا في السكاغد ، لأن الجلود ونحوها تقبل المحو والإعادة ، فتقبل التزوير ، بخلاف الورق فإنه متى نُحِيَ فيه فسد ، وإن كُشِطَ ظهر كسطه . وانتشرت الكتابة في الورق إلى سائر الأقطار ، وتعاطاهَا من قُرب ومن بُعد .

ومع ذلك ظل عليه القوم يستعملون الجلود ويأفنون من الكتابة في الورق - وقد سجل الجاحظ في رسالة الجلد والمزحل^(١) التي ساقها إلى محمد بن عبد الملك ابن الزيات ، قدّم محمد له في استعماله الورق وإعماله الجلود ، وردّه عليه فقال :

«وما عليك أن تكون كتيبي كلها من الورق الصفي ومن السكاغد الخراساني ؟ قل لي : لم زينت النسخ في الجلود ، ولم حشنتي على الأدم وأنت تعلم أن الجلود جافية الحجم ، ثقيلة الوزن ، إن أصابها الماء بطلت ، وإن كان يوم لثقي استرخت . ولو لم يكن فيها إلا أنها تبمّض إلى أربابها نزول الغيث ، وتكره إلى مالكيها الخليا لكان في ذلك ما كفي ومنع منها . وقد علمت أن الوراق لا يخط في تلك الأيام سطرأ ، ولا يقطع فيها جلداً ... وهي أتنزّيحاًوا أكثر ثمناً وأحمل للفش ، يش السكوف بالواسطى ، والواسطى بالبصرى ... ولو أراد صاحب علم أن يحمل منها قدر ما يكفيه في سفره لما كفاه حمل بغير ، ولو أراد مثل ذلك من القطى لكفاه ما يحمل مع زاده .

وقلت لي : عليك بها فإنها أحمل للحك والتغيير ، وأبقى على تعاور العاريتة وعلى تقليب الأيدي ، ولزديدها ثمن ، ولطرسها مرجوح ... وليس لدفاتر القطى ثمن في السوق وإن كان فيها كل حديث طريف ، ولطف مليح ، وعلم نفيس .

وقلت : وعلى الجلود يعتمد في حساب الدواوين وفي الصكوك والمهود ،

(١) وسائل الجاحظ ١ : ٢٥٢ - ٢٥٣ تحقيق عبد السلام مارون .

وفي الشروط وصور المقارات ، وفيها تكون نموذجات للنقوش ، ومنها تكون خرائط البرد ، وهنّ أصلح للجرب ، ولعناص الجزة ، وسداد القارورة . وزعمت أنّ الأرضة إلى الكاغذ أسرع ، وأنكرت أن تكون الفأرة إلى الجلود أسرع ، بل زعمت أنها إلى الكاغذ أسرع وله أفسد ، فكنت سبب المضرة في اتخاذ الجلود والاستبدال بالكاغذ ، وكنت سبب البلية في تحويل الدفاتر الخفاف في الحمل إلى المصاحف التي تنقل الأيدي ، وتحطم الصدور ، وتقوس الظهر . وتعمى الأبصار .

ويقول الجاحظ في الحيوان^(١) : « وقيل لابن داحّة وأخرج كتاب أبيه الشمقمق ، وإذا هو في جلود كوفية ودفتين طائفتين بخط عجيب ، ف قيل له : لقد أصبح من تجوّد بشر أبي الشمقمق ا فقال : لاجرم والله ، إن العلم ليعطيكم على حساب ماتمطونه ، ولو استطعت أن أودعه سويداء قلبي أو أجعله محفوظاً على ناظرى لعلت ا » .

فهذا كله آية على أن الجلود كانت مستعملة في العراق وما جاوره في كتابة دواوين العلم ، إلى القرن الثالث الهجري ، ودليل على أن الورق لم يحل محلها بصفة قاطعة .

ويروون أن الشافعي كان كثيراً ما يكتب الرسائل على العظام لقلة الورق^(٢) . أما في مصر فإن ورق البردي كان هو المادة الشائعة في الكتابة إلى أن حلت الجلود ثم الأوراق محلها .

الوراقفود :

فرغنا من الحديث في الورق ، ثم نفرغ للكلام على الوراقين .

(١) الحيوان ١ : ٦١ .

(٢) الطالع النصرية ص ١٨ .

وقد عقد ابن خلدون لهم فصلاً في مقدمته^(١) بسط فيه صناعتهم فقال :

كانت العناية قديماً بالدواوين العلمية والسجلات في نسخها وتجليدها وتصحيحها بالرواية والضبط ، وكان سبب ذلك ما وقع من ضخامة الدولة وتوابع الحضارة ، وقد ذهب العهدُ بذهاب الدولة وتقلص العمران ، بعد أن كان منه في اللغة الإسلامية بحرٌ زاخر بالمراق والأندلس ، إذ هوكلُّه من توابع العمران واتساع نطاق الدولة ، وتفاق أسواق ذلك لمبهما ، فكثرت التكاليف العلمية والدواوين ، وحرص الناس على تناقلها في الآفاق والأمصار ، فانتسخت وجلدت ، وجاءت صناعة الوراقين المُنانين للانتساخ والتصحيح والتجليد وسائر الأمور الكتبية والدواوين ، واختصت بالأمصار العظيمة العمران .

وفهم من هذا أن الورقة جاءت تابعة لقوة الدولة واتساع الحضارة ، وأن الوراقين كان لهم مكانٌ في الأمصار العظيمة والبلدان الكبيرة ، فهم بمثابة للطابع الحديثة التي تحتل أمصار بلادنا الآن . وكانت مهمتهم موزعة بين الانتساخ ، والتصحيح ، والتجليد ، والتذهيب ، وكل ما يمتُّ إلى صناعة الكتب بصلة .

وكانت لهم أسواق في بعض الأمصار ، كانت بمثابة المعاهد العلمية . وجاء في فهرست ابن النديم^(٢) عن ابن دريد قال : « رأيت رجلاً في الوراقين بالهيرة يقرأ كتاب للنطق لابن السكيت » .

وكانت صناعة هؤلاء الوراقين رائجة رواجاً . فلجأنا^(٣) يذكر أن يحيى بن خالد البرمكي لم يكن في خزانة كتبه كتاب إلا وله « ثلاث نسخ » .

(١) المقدمة ٣٦٧ - ٣١٨ .

(٢) الفهرست ص ٨٢ .

(٣) الحيوان ١ : ٦٠ .

ويذكر القرظي أنه كان في خزانة العزيز بالله ٣٠ نسخة من كتاب العين
حو ١٠٠ نسخة من الجمهرة . وأنه كان في خزانة كتب الفاطميين ١٢٠٠ نسخة
من تاريخ الطبري ^(١) .

وكان العلماء يستعينون بالوراقين في التأليف .

قال أبو بريدة الوضاحي ^(٢) : أمر أمير المؤمنين للأمنون القراء أن يؤلف
ما يجمع به أصول النحو ، وما سمع من العرب ، فأمر أن تفرد له حجرة من حجر
الدار ، ووكل بها جوارى وخداماً للقيام بما يحتاج إليه ، حتى لا يتعلق قلبه
بولا تشوّف نفسه إلى شيء ، حتى إنهم كانوا يؤذّنونه بأوقات الصلاة ، وصيّر
له الوراقين يكتبون ، حتى صنف كتاب الحدود .

وكانت ثقة القوم بالوراقين نازلة ، لأنهم لم يكونوا في الغالب من العلماء
أو من أهل الرواية ، بل هم أهل صناعة وتكسب . وقد عرف الطعن فيهم
قديماً . قال ثعلب ^(٣) في الكلام على كتاب العين : « وقد حشا الكتاب أيضاً
قوم علماء ، إلا أنه لم يؤخذ منهم رواية ، وإنما وجد بنقل الوراقين ، فاختل
الكتاب لهذه الجهة » .

ومن أوائل هؤلاء الوراقين خالد بن أبي الهياج الذي سلف ذكره في فصل
أوائل التصنيف ، كان موصوفاً بحسن الخط ؛ قال ابن النديم : « وهو الذي
كتب الكتاب الذي في قبلة مسجد النبي صلى الله عليه وسلم بالذهب من :
« الشمس وضحاها » إلى آخر القرآن . فيقال إن عمر بن عبد العزيز قال : « أريد
أن تكتب لي مصحفاً على هذا المثال » . فكتب له مصحفاً تفوّق فيه ، فأقبل

(١) الزهر ١ : ٨٧ .

(٢) معجم الأدباء ٢٠ : ١٢ .

(٣) للقرظي ٢ : ٢٥٣ — ٢٥٥ .

هم يقبله ويستحسنه واستكثر منه فردة عليه .

ومنهم مالك بن دينار الساجي ، مولى بني سامة بن لؤي ، أبو يحيى البصري
الزاهد ؛ كان أبوه من سبي سبستان ؛ وكان يكتب المصاحف بأجرة
ويقتوت بذلك .

ومن كان يقتوت بالنسخ من العلماء أبو علي محمد بن الحسن بن الميثم
الهندس البصري ، نزيل مصر ، للتوفي نحو سنة ٤٣٠ هـ . ذكر القفطي ^(١) أنه كان
ينسخ في مدة سنة ثلاثة كتب في ضمن أشغاله ، وهي إقليدس ، والمتوسطات ،
والنيسطي ، ويستكملها في مدة السنة ؛ فإذا شرع في نسخها جاءه من يعطيه فيها
مائة وخمسين ديناراً مصرية ، فيجعلها مؤونة لنفسه .

ومن العلماء الوراقين أبو موسى الحامض ^(٢) ، وأبو عبد الله
الكرماني ^(٣) .

ومن طريف ما يروى عن أحد النعاة ، وهو يحيى بن محمد الأرزني ، ما ذكره
ياقوت ^(٤) في شأنه إذ يقول : « إمام في العربية مليح الخط سريع الكتابة ،
كان يخرج في وقت العصر إلى سوق الكتب ببغداد فلا يقوم من مجلسه حتى
يكتب الفصيح لثعلب ، ويبيعه بنصف دينار ، ويشتري نبيذاً ولحماً وفاكهة ،
ولا يبيت حتى ينفق ما معه منه » .

ويروى ابن النديم ^(٥) في ترجمته ليحيى بن عدى اللطقي النصراني أن يجود

(١) إخبار العلماء : ١٥٥ .

(٢) الفهرست : ١١٧ .

(٣) الفهرست : ١١٨ .

(٤) إرشاد الأريب : ٢٠ : ٣٤ - ٣٥ . وانظر البقيع : ٤١٦ .

(٥) الفهرست : ٣٦٩ .

كان ينسخ كتب التفسير والكلام ، مع أنه كان من النصارى اليعاقبة .
 « وهذا أمر عجيب . ويذكر أنه لقيه وعاتبه على كثرة نسخه ، فقال له : من أي شيء
 تعجب في هذا الوقت من صبري ؟ قد نسخت بخطي نسختين من التفسير
 للطبري ، وحملتهما إلى ملوك الأطراف ؛ وقد كتبت من كتب المتكلمين
 ما لا يحصى ؛ ولمهدى بنفسى وأنا أكتب في اليوم واليلة مائة ورقة وأقل .

وهذا النص وسابقه يبين لنا قوة المراتة التي كانت لمؤلف الوراقين في
 سرعة الخط .

ومن عرف بسرعة الخط هشام بن يوسف الراوى القاضى ، قال عن نفسه :
 « قدم سفيان الثوري المين فقالوا : اطلبوا كاتباً سريع الخط . فارتادوني فكنت
 « أكتب »^(١) .

ومنهم أبو علي الحسن بن شهاب المكي . قال السمعاني^(٢) :

« كان حسن الخط يكتب بالورقة ، وكان سريع القلم صحيح النقل . وكان
 يقول : كتبت في الورقة خمسة وعشرين ألف درهم راضية .

وقد عثرت في تاريخ بغداد للخطيب^(٣) في ترجمة الفراء على نص يلقي ضوءاً
 على الأجور التي كان الوراقون يتقاضونها في عهد الدولة العباسية . وذلك عند
 الكلام على كتاب (المعاني للفراء) : أنه لما فرغ من كتاب المعاني « خزنة
 الوراقون عن الناس ليكسبوا به ، وقالوا : لا نخرجه إلا لمن أراد أن ننسخه
 له على خمس أوراق بدرهم . فشكا الناس إلى الفراء ، فدعا الوراقين فقال لهم في

(١) تهذيب التهذيب ١١ : ٥٧ .

(٢) في الأنساب ٣٩٦ .

(٣) تاريخ بغداد ١٤ : ١٥٠ . ونقله عنه ابن خلكان في ترجمته . وذكر الخبر أيضاً
 في « مناقب » م. الأ. ٢٠ : ١٢ - ١٣ .

ذلك ، فقالوا : إنما سحبتك لتنتفع بك ، وكل ماء ندفه فليس بالناس إليه من حاجة ما بهم إلى هذا الكتاب ، فدعنا نعيش به . فقال : فقار يوم تنتفعوا وينتفعوا . فأبوا عاياه ، فقال : سأريكم ، وقال للناس : إني عمل كتاب معان أتم شرحاً . وأبسط قولاً من الذي أملت . فجلس يمل فأمل الحمد في مائة ورقة ، فجاء الوراقون إليه وقالوا : نحن نبأخ الناس ما يحبون . فنسخوا كل عشر أوراق . بدرهم .

وهذا الأجر ينهي في جلاء واضح عن كثرة الوراقين بالقدر الذي يهبط به لأجر إلى هذا المستوى .

وعثرت كذلك على نص نادر لابن النديم في الفهرست^(١) ، يذكر فيه مقدار الورقة التي يعينها في كتابه ، وهي الورقة السليانية ، قال : « فإذا قلنا : إن شعر فلان عشر ورقات فإنما عيننا بالورقة أن تكون سليانية ، ومقدار ما فيها عشرون سطراً ، أعنى في صفحة الورقة » .

وليس معنى هذا أن مقدار الورقة في المخطوطات القديمة تعنى هذا التقدير فإن مقادير الأوراق تتفاوت بلا ريب بين المخطوطة والأخرى . وإنما ذكرت هذا تسجيلاً لما يعنى ابن النديم في كتابه .

ومما يعيننا تسجيله أيضاً ما ذكر في تقدير (المجلد) قديماً . جاء في ترجمة يحيى بن المبارك اليزيدي عند ابن خلكان^(٢) عن أبي حمدون الطيب قال : شهدت ابن أبي التماهية وقد كتب عن أبي محمد اليزيدي قريباً من ألف مجلد ، عن أبي عمرو . العللاء خاصة ، فيكون ذلك عشرة آلاف ورقة ؛ لأن تقدير المجلد عشر ورقات .

(١) الفهرست ٢٢٢ .

(٢) الوفيات ٢ : ٢٣٠ .

فكان الجلد أطلق قديماً على ما يسمى بالكراسة ، التي هي إلى وقتنا هذا
تقدر بمشر ورقات .

أما تقدير الجلد حديثاً فليس له معيار معين .

وكان بعض الورّاقين يتجاوزون مهنتهم الأصلية إلى صناعة التأليف . قال
ابن النديم ^(١) :

« كانت الأسمار والخرافات مرغوباً فيها مشتهاة في أيام خلفاء بني العباس .
وسياً في أيام المقتدر ، فصنّف الورّاقون وكذبوا ، فكان ممن يقتل ذلك رجلٌ
يعرف بابن دلان ، واسمه أحمد بن محمد بن دلان ، وآخر يعرف بابن المطار ،
وجماعة » .

وكما كان هناك ورّاقون قد نصبوا أنفسهم لهذه الصناعة في السوق ، كان
هناك ورّاقون خاصّون . فمنهم دماذ أبو غسان ^(٢) كان يروى عن أبي حبيدة ،
وكان يروق كتبه ، وأخذ عنه الأنساب والأخبار والمآثر .

وكان لأبي حنّان الجاحظ أكثر من ورّاق ؛ فمنهم أبو يحيى زكريا بن يحيى .
ذكره القائل في الأمالي ^(٣) ، وياقوت في معجم الأدباء نقلاً عن ابن النديم ^(٤) .
ومنهم أبو القاسم عبد الوهاب بن عيسى ، ذكره الخطيب في تاريخ بغداد ^(٥)
والزبيدي في تاج العروس ، وكانت وفاته سنة ٣١٩ هـ في ذكر الخطيب .

وكان لأبي العباس محمد بن يزيد المبرد ورّاقون ^(٦) منهم ابن الزجاجي واسمه

(١) الفهرست ٤٢٨ .

(٢) الفهرست ٨١ .

(٣) الأمالي ١ : ١٤٨ .

(٤) معجم الأدباء ١٦ : ١٠٦ .

(٥) تاريخ بغداد ٥٦٩٥ .

(٦) تاج العروس ١٠ : ١٠٨ .

إسماعيل بن محمد ، والساسى واسمه إبراهيم بن محمد .

ومن هؤلاء الوراقين علّان الشعوى^(١) كان ينسخ في بيت الحكمة
للرشيد والمأمون والبراءة .

ومنهم أحمد بن أحمد ، ابن أخى الشافعى ، كان يورث لابن عبدوس
الجهشيارى^(٢) .

ومنهم أبو الحسن على بن عبد الله بن أبى هاشم المقرئ ، لزم أبا الملاء
ونسخ له كتبه بأمرها ، بدون أجر^(٣) .

أما القاضى أبو المطرف ، قاضى الجماعة بقرطبة ، فكان له ستة وراقين
ينسخون له دائماً ، وكان قد رتب لهم على ذلك وغليفة معلومة^(٤) .

ولم يخلُ هذا الميدان من عنصر المرأة ، إذ نجد من أسمائهن « ثناء »
الكتابة جارية ابن فيوما ، ذكرها ابن النديم فيمن كتبوا الخطوط الأصبيلة
الموزونة^(٥) .

(١) ابن النديم ١٥٣ .

(٢) معجم الأدباء ٢ : ١٣٧ .

(٣) تعريف القدماء ٣٢ ، ٣٨ ، ١٠١ ، ٢٠٩ .

(٤) الصلاة بين يديك ١ : ٣٠٤ - ٣٠٦ .

(٥) فهرست ص ١١ .

الخطوط

كان الغالب على خط أهل القرون الثلاثة الأولى هو الخط الكوفي ، وقد بدأ مزج الخط الكوفي بالخط الحديث في أواخر خلافة بني أمية وصدر الدولة العباسية . يقول القلقشندي :

« ذكر صاحب إعانة المنشي أن أول ما نُقل الخط العربي من الكوفي إلى ابتداء هذه الأقلام المستعملة الآن ، في أواخر دولة بني أمية وأوائل خلافة بني العباس . قلت : على أن الكثير من كتاب زماننا يزعمون أن الوزير أبا علي بن مقلة^(١) هو أول من ابتدع ذلك ، وهو غلط ، فإننا نجد من الكتب بخط الأولين فيها قبل المائتين ما ليس على صورة الكوفي ، بل يتغير عنه إلى نحو هذه الأوضاع المستقرة وإن كان هو إلى الكوفي أميل ، لقربه من نقله عنه » .

هذا ما كان في الجانب الشرق من الدولة الإسلامية . وكان في الجانب الغربى من الدولة خط قديم يسمى « الإفريقى » ، وأوضاعه كما يقول ابن خلدون^(٢) قريبة من أوضاع الخط المشرق .

ولما تغلب الأمويون على الأندلس ظهر لهم هناك خط خاص هو المعروف بالخط الأندلسي ، ويظهر فيه بعض الميل إلى الاقتباس من الحروف الإفريقية . وعندما تقلص ظل العرب والأفارقة من الأندلس وتلاشى ملكهم بها فانتشروا في عدوة المغرب وإفريقية منذ ظهور الدولة اللمتونية غلب خطهم الأندلسي على الخط الإفريقى القديم وعق عليه ، إلا بقايا منه ظلت ببلاد الجريد التي لم يخالط أهلها كتاب الأندلس .

(١) وهو الوزير أبو علي محمد بن علي بن الحسن ، من وزراء الدولة العباسية ، وقد سنة

٢٧٢ وتوفي سنة ٣٢٨ .

(٢) المقدمة : ٣ .

وقد اكتسب الخط الأندلسي بالمغرب حياةً جديدةً وجالا جديداً، ولكنه لم يلبث أن اضمحل، وصار كما يقول ابن خلدون^(١): «مائلًا إلى الرداء، بعيدًا عن الجودة» .

وليس يعني هذا القول أن الخط الأندلسي اقترض وصار إلى الزوال، ولكنه يعني أنه لم يمد الخط الغالب، وإنما كان يصطنعه قليل من الناس .

ويتضح من كلام ابن خلدون في مقدمته أن ما سماه المتأخرون « الخط المغربي » إنما هو الحالة التي صار إليها الخط الأندلسي الجليل .

وابن خلدون المتوفى سنة ٨٠٨ لم يعرف هذه التسمية - أعنى الخط المغربي - التي تدل على الخط الحديث الساذج المشتق من الأندلس .

والخط الأندلسي يمتاز عن الخط المغربي بما يشع فيه من الاستدارات وتداخل الكلمات وإطالة أواخر الحروف، والعناية بتنسيق الكتابة ومهسينها .

ويشتركان في طريقة النقط، فالقلاء لا توضع فوقها النقطة كما يضعها المشارقة وإنما تجمل في أسفل الحرف، والقاف لا توضع فوقها نقطتان، بل توضع فوقها نقطة واحدة .

والترتيب المجاني للحروف الأندلسية والمغربية يخالف طريقة المشارقة؛ ومن هنا اختلف ترتيب بعض معاجهم وكتب رجالهم عن ترتيب المشارقة؛ يظهر ذلك من نظر في معجم ما استمع للبركى نشرة وستفيلد، ومشارك الأنوار للقاضي عياض . وهذا ترتيب حروفهم : (أ ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز ط ظ ل م ن د ص ض ع غ ف ق س ش ه و لا ي) .

أصول النصوص

١ — أعلى النصوص هي المخطوطات التي وصلت إلينا حاملة عنوان الكتاب واسم مؤلفه ، وجميع مادة الكتاب على آخر صورة رسمها المؤلف وكتبها بنفسه ، أو يكون قد أشار بكتابتها ، أو أملاها ، أو أجازها ؛ ويكون في النسخة مع ذلك ما يفيد اطلاعه عليها أو إقراره لها .

ومن ذلك ما صنعه أبو عمر الزاهد غلام ثعلب ، الذي ألف كتابه ست صرات^(١) يزيد في كل منها شيئاً عند قراءتها عليه ، وأملى على الناس في القرضة الأخيرة ما نسخته : « قال أبو عمر محمد بن عبد الواحد : هذه العرضة هي التي تفرد بها أبو إسحاق الطبري آخر عرضة ، أسممها بعده ، فن زوى عنى في هذه النسخة هذه العرضة حرفاً واحداً ليس من قولي فهو كذّاب على ، وهي من الساعة إلى الساعة من قراءة أبي إسحاق على سائر الناس ، وأنا أسممها حرفاً حرفاً » .
وأما هذه النسخة تسمى نسخة الأم .

وهنا أمر قد يوقع المحقق في خطأ جسيم ، وهو أن بعض الناقين من الناسخين قد ينقل عبارة المؤلف في آخر كتابه ، وهي في المتاد نحو « وكتب فلان » أي المؤلف ؛ ثم لا يعقب الناسخ على ذلك بما يشعر بنقله عن نسخة الأصل ، فيظن القارئ أنها هي نسخة المؤلف . وهذه مشكلة تحتاج إلى فطنة المحقق وخبرته بالخط والتاريخ والورق^(٢) .

٢ — وتلى نسخة الأم النسخة المأخوذة منها ، ثم فرعها ثم فرع فرعها ،

(١) ابن التديم ١١٣ — ١١٤

(٢) انظر مثيل ذلك فيما سيأتى ص ٣٦ .

وهكذا . والملاحظ أن ذكر سلسلة الأخذ في الكتب الأدبية قليل ، على حين تظهر الكتب الدينية والفنوية بنصيب وافر من ذكر هذه السلاسل .

وقد تمخو المخطوطات من بعض هذه الحدود ، فيكون ذلك مدعاةً للتحقيق .
- وموجباً للبحث الأمين ، حتى يؤدى النص تأدية مقاربة .

وهذا الضرب الثانى من المخطوطات يمدُّ أصولاً ثانوية إن وجد معها الأصل الأول ؛ وأما إذا عُدَّ الأصل الأول فإن أوثق هذه المخطوطات يرتقى إلى مرتبته ، ثم يليه ما هو أقل منه وثوقاً .

٣ - وهناك نوع من الأصول هو كالأبناء الأدياء ، وهى الأصول القديمة المنقولة فى أثناء أصول أخرى ؛ فقد جرى بعض المؤلفين على أن يضموا كتبهم - إن عفواً وإن عمدًا - كتباً أخرى أو جمهوراً عظيماً منها . ومن هؤلاء ابن أبى الحديد فى شرحه لنهج البلاغة ، فقد ضمن ذلك الشرح كتباً كثيرة ، أذكر منها وقعة صفين التى أمكننى أن أستخرجها نسخة كاملة لا ينقصها إلا نحو عشرين صفحة من نحو ٣٥٠ صفحة بعد أن قضيت فى ذلك قُرابة الشهر ، وقد بينت ذلك بالأرقام فى مقدمتى لوقعة صفين التى نشرت سنة ١٣٦٥^(١) .

ومنها جمهور كبير من كتاب المغازى للواقدي ، انتبسه فى أثناء كتابته ، وهو فى الجزء الثالث من ص ٣١٨ - ٤٠٧ أى نحو مائة صفحة كبيرة تبلغ ثلاثمائة صفحة صغيرة .

ولعل أظهر مثال للأصول المضمنة ما أورده البندادى صاحب خزنة الأدب ، فقد أودعها كثيراً من صغار الكتب النادرة ، منها كتاب فرحة الأديب لأبى محمد الأسود الأعرابى ، وكتاب اللصوص لأبى سعيد السكرى ؛ كما تضمن قدراً صالحاً من كتب النعرو وكتب شرح الشواهد النجوية .

(١) وكذا فى نشرى الثانية لها سنة ١٣٨٢ .

وهذا النوع من الأصول لا يخرج كتاباً محققاً ، وإنما يستعان به في تحقيق النص .

وقد تهذى بعض الأدباء^(١) إلى نصوص من كتاب العثمانية للجاحظ ونشرها مع الرد عليها لأبي جعفر الإسكافي ، نقل ذلك كله من شرح نهج البلاغة لابن أبي الحديد . وكنت أحسب أن تلك النصوص تمثل على الأقل نموذجاً من الأصل ، ولكن عندما وقعت إلى نسخة العثمانية المخطوطة تيقنت أن ما فعلناه من أبي الحديد لا يمدو أن يكون إيجازاً مخلاً لنص الجاحظ بلغ أن أوجزت صفحتان منه في نحو ستة أسطر (انظر مثلاً الفقرة السادسة من كلام الجاحظ في العثمانية . ص ٦ من رسائل الجاحظ للسندوني وقارنها بما في نشرتي للعثمانية ٢٧ : ٤ - ٣١ : ٥) .

وكذلك كان يفعل الأقدمون ، ينقلون النصوص أحياناً وتكون لهم الحرية التامة في التصرف فيها وترجمتها بلغتهم أيضاً ، إلا إذا حققوا النقل ونصوا على أن هذا هو لفظ المقول ، فيقولون مثلاً : « انتهى بنصه » ، فتكون مسئوليتهم في ذلك خطيرة ، إذ تحلوا أنفسهم أمانة النقل .

فنشر أمثال هذه النصوص ودعوى أنها محققة ، يمد خطاً جسيماً في فن التحقيق وفي ضمير التاريخ .

٤ — والنسخ المطبوعة التي فقدت أصولها أو تعذر الوصول إليها يهدرها كثير من المحققين ، على حين يمدّها بعضهم أصولاً ثانوية في التحقيق ، وحببتهم في ذلك أن ما يؤدّي المطبعة هو عين ما يؤدّي بالقلم ، ولا يمدو الطبع أن يكون انساخاً بصورة حديثة . وإني لأذهب إلى هذا الرأي مع تحفظ شديد ، وهو أن يتحقق الاطمئنان إلى ناشر المطبعة والنقح به ، فما نشره أمثال المصححين القدماء كالعلامة نصر المهوريني ، والشيخ قطة المدوي ، وكذا أعلام المستشرقين الثقات

(١) هو الأستاذ حسن السندوني في (رسائل الجاحظ) ص ١ — ٦٦ .

أمثال وستنفلد^(١) الألماني (Ferdinand Wüstenfeld) ١٨٠٨-١٨٩٩
 وجابر الألماني (Rudolf Ceyer) ١٨٦١ - ١٩٢٩ ويثان الهولندي
 (Bevan) ١٨٥٩ - ١٩٢٤ ولايل الإنجليزي (Chrls Lyall) ١٨٤٥ -
 ١٩٢٠ جدير بأن يكون أصولاً (ثانوية) ، كما تمد رواياتهم لأصولهم - إن لم
 يتمكن من الظفر بتلك الأصول - رواية ينفع بها في مقابلة النصوص ، لأنهم
 منزّلون بمنزلة الرواة الثقات ، وروايتهم منزلة منزلة مايسيه المحدثون بالوجادة .
 وأما الطبقات التي تخرج للتجارة ولا يقوم عليها محقق أمين فهي نسخ
 مهتدة بلا ريب ، ومن الإخلال بأمانة العلم والأداء أن يعتمد عليها في التحقيق .
 هـ - وأما المصورات من النسخ فهي بمنزلة أصلها ما كانت الصورة واضحة
 تامة تؤدى أصلها كل الأداء ، فمصورة النسخة الأولى هي نسخة أولى ، ومصورة
 الثانوية ثانوية أيضاً . وهكذا .

٦ - وهناتعرض مشكلة المسوّدات وللبيّضات ، وهو اصطلاح قديم جداً .
 ويراد بالمسوّدة النسخة الأولى للمؤلف قبل أن يهذبها ويخرجها سوية . أما للبيضة
 فهي التي سوّيت وارتضاها المؤلف كتاباً يخرج للناس في أحسن تقويم .
 ومن اليسير أن يعرف المحقق مسوّدة المؤلف بما يشيع فيها من اضطراب
 الكتابة ، واختلاط الأسطر ، وترك البياض ، والإلحاق بمواشى الكتاب ،
 وأثر الحو والتغيير .. إلى أمثال ذلك .

ومسوّدة المؤلف إن ورد نص تاريخي على أنه لم يخرج غيرها كانت هي
 الأصل الأول . مثال ذلك ما ذكره ابن اللديم^(٢) من أن ابن دريد صنع كتاب
 أدب السكاك على مثال كتاب ابن قتيبة ، ولم يجرده من المسودة .

(١) ألف وحقق نحو مائتي كتاب بين صغير وكبير . معجم للطبوعات لسركيس . انظر

الهر ١٩١٧-١٩١٨ .

(٢) الفهرست ٩٢ .

وكذا ورد في إرشاد السارى شرح صحيح البخارى للقسطلانى^(١) أن يحيى بن محمد بن يوسف السكرمانى ، وهو ولد السكرمانى شارح البخارى ، صنع أيضا « شرحا للبخارى سماه « مجمع البحرين وجواهر الحبرين » ، قال : « وقد رأيته وهو فى ثمانية أجزاء كبار بخطه ، مسودة » .

وكذا ذكر القسطلانى شرح شمس الدين البرماوى بصحيح البخارى ، المسمى باللامع الصبيح ، قال : « ولم يبيض إلا بعد موته » .
وإن لم يرد نص كانت فى مرتبة النصوص الأولى ، مالم تعارضها البيضة سفليها تجزئها بلا ريب .

٧ — وأما مُبَيَّضَةُ المؤلف فهى الأصل الأول ، وإذا وجدت معها مسودته كانت للسودة أملا ثانويا استثناسيا لتصحيح القراءة بحسب .

٨ — على أن وجود نسخة المؤلف لا يدلنا دلالة قاطعة على أن هذه النسخة هى عينها النسخة التى اعتمدها المؤلف ، فإننا نعرف أن بعض المؤلفين يؤلف كتابه أكثر من مرة ، وإذا استعملنا لثة الناشرين قلنا : إنه قد يصدر بعد الطبعة الأولى طبعة ثانية . فالمرء أن الجاحظ ألف كتابه البيان والتبيين مرتين كما ذكر ياقوت فى معجم الأدباء^(٢) وقد ذكر أن الثانية « أصح وأجود » . وقد ظهر لى ذلك جليا فى أثناء تحقيقى لهذا الكتاب ، وأشرت إلى ذلك فى مقدمته^(٣) .

وكتاب الجهرة لابن دريد قال ابن القديم^(٤) : « مختلف النسخ كثير الزيادة والنقصان ، لأنه أملاه بفارس وأملاه ببغداد من حفظه ، فلما اختلف

(١) القسطلانى ١ : ٤٢ .

(٢) ج ١٦ ص ١٠٦ .

(٣) مقدمة البيان والتبيين ص ١٦ — ١٧ .

(٤) النهرست ٩١ .

الإمام زاد ونقص». ثم قال: «وآخر ما صبح من النسخ نسخة أبي الفتح عبد الله بن أحمد النجوى، لأنه كتبها من عدة نسخ وقرأها عليه». وهذه سابقة قديمة في جواز تلفيق النسخ.

ومن أمثلة اختلاف النسخ الأولى مارواه الخطيب البغدادي^(١) رواية: عن محمد بن الجهم قال: كان الفراء يخرج إلينا وقد لبس ثيابه في المسجد الذي في خندق عبويه، وعلى رأسه قلنسوة كبيرة، فيجلس فيقرأ أبو طلحة الناقط عشراً من القرآن، ثم يقول له: أمسك. فيبلى من حفظه المجلس، ثم يجيء سلة بعد أن تنصرف نحن، فيأخذ كتاب بمضنا فيقرأ عليه، ويزيد ويقتص، فن هنا وقع الاختلاف بين النسختين.

هذا ومن المتواتر في ترجمة الفراء هذا أنه أملى كتبه كلها حفظاً، لم يأخذ بيده نسخة إلا في كتابين: كتاب ملازم، وكتاب يافع ويفعة - قال أبو بكر ابن الأنباري: «ومقدار الكتابين خمسون ورقة، ومقدار كتب الفراء ثلاثة آلاف ورقة».

ولعلّ أظهر مثال لتكرار التأليف مارواه ابن النديم^(٢) في الكلام على كتاب الياقوت لأبي عمر الزاهد المتوفى سنة ٣٤٥ ذكر أن هذا الكتاب ظهر في ست صور، قضى مؤلفها في تأليفها ما بين سنتي ٣٢٦، ٣٣١. ونص ابن النديم في الفهرست^(٣) على أن نوادر الشيباني ثلاث نسخ: كبرى، وصغرى، ووسطى. وكذا نوادر الكسائي ثلاث نسخ. وكذلك كتاب «نهج البلاغة» الذي ألّفه الشريف الرضي، ذكر ابن أبي الحديد^(٤) في شرحه أنه «ختم كتاب نهج البلاغة بهذا الفصل، وكتبت.

(١) تاريخ بغداد ١٤ : ١٥٢ - ١٥٣.

(٢) الفهرست ١١٣.

(٣) الفهرست ٨٢.

(٤) شرح نهج البلاغة ٤ : ٣٧٨.

به نسخ متعددة ، ثم زاد عليه أن وفي الزيادات التي نذكرها فيما بعد .
ثم ذكر ابن أبي الحديد بعد ذلك ^(١) فصولاً من هذه الزيادات ، وعقب
عليها بقوله : « واعلم أن الرضى - رحمه الله - قطع كتاب نهج البلاغة على هذا
الفصل ، وهكذا وجدت النسخة بخطه ، وقال : وهذا حين انتهاء الناية بنا إلى
قطع المنزاع من كلام أمير المؤمنين ، حامدين لله سبحانه على ما سنّ به من توفيقنا
لضم ما انتشر من أطرافه ، وتقريب ما بدمن أقطاره ، ومقررين العزم كما شرطنا
أولاً على تفصيل أوراق من البياض في آخر كل باب من الأبواب ليكون
لاقتناص الشارد ، واستلحاق الوارد ، وما عساه أن يظهر لنا بعد الغموض ،
ويقع إلينا بعد الشذوذ . . » .

ثم قال ابن أبي الحديد نفسه : « ثم وجدنا نسخاً كثيرة فيها زيادات بعد
هذا الكلام قيل إنها وجدت في نسخة كتبت في حياة الرضى - رحمه الله -
وقرئت عليه فأضناها وأذن في إلحاقها بالكتاب ، ونحن نذكرها . » .

فهذا يبين لك أيضاً أن نسخة المؤلف قد تتكرر ، ولا يمكن القطع بها .
مالم ينص هو عليها . وليس وجود خطه عليها دليلاً على أنها النسخة الأم ،
بل إن الأمر كله أمر اعتباطي لا قطعي .

وإذا رجعت إلى تقديمي لجالس ثلث ^(٢) عرفت أن تلك المجالس قد
ظهرت في صور شتى .

وكثيراً ما تعرض كتب المجالس والأمالى للتغيير والتبديل ، والزيادة من
التلاميذ والرواة . جاء في مقدمة تهذيب اللغة ^(٣) للأزهري عند الكلام
على الأصمعي :

(١) شرح نهج البلاغة ٤ : ٥٠٦ .

(٢) ص ٢٤ - ٢٥ من التقديم . وانظر كذلك حواشي ص ١١٣ .

(٣) مقدمة تهذيب اللغة ١ : ١٥ .

«وكان أُملى ببنداد كتابا في النوادر فزید علیه ما لیس من كلامه . فأخبرنی أبو الفضل المنذرى عن أبی جعفر النسانی عن سلمة قال :

جاء أبو ربيعة صاحب عبد الله بن طاهر صديق أبی السمراء ، بكتاب النوادر المنسوب إلى الأصمعي فوضعه بين يديه ، فحمل الأصمعي ينظر فيه ، فقال : لیس هذا كلامی كله ، وقد زید فيه علیّ ، فإن أحببت أن أعلم على ما أحفظه منه وأضرب على الباقي فقلت ، وإلا فلا تقرعوه . قال سلمة بن عاصم : فأعلم الأصمعي على ما أنكر من الكتاب ، وهو أرجح من الثلث . ثم أمرنا فسنعناه له .

وشئ آخر جدير بالتنبيه ، وهو أن بعض المؤلفين يؤلف الكتاب الواحد على ضربين شتى من التأليف ، ومن أمثلة ذلك التبريزي ، فسر الحاسة ثلاث مرات ، كما ذكر صاحب كشف الظنون ، قال : « شرح أولا شرحا صغيرا ، فأورد كل قطعة من الشعر ثم شرحها ، وشرح ثانيا بيتا بيتا ، ثم شرح شرحا طويلا مستوفيا . وأول للتوسط : أما بعد حمد الله الذي لا يبلغ صفاته الواصفون » .

والشرح المتداول بهذا الاعتبار هو الشرح المتوسط . أما الصغير فنه قطعة بدار الكتب المصرية (برقم ١١٩٥ أدب) تشمل باب الحاسة . أما الكبير فلم يهتد إلى معرفته .

ومما هو جدير بالذكر أن صاحب كشف الظنون ، وكذا البندادي في مقدمة خزانة الأدب ذكرا أن لزجاجي أُمالى ثلاثة : كبرى ، ووسطى ، وصغرى . لكنني أثبتت في مقدمة نشرتي لهذه الأُمالى أنها واحدة ، وأن اختلافها في تلك الصور الثلاث إنما هو من صنع التلاميذ والرواة ، وذلك بدراستي لتلك النصوص التي تعزى مرة إلى الصغرى ، ومرة إلى الوسطى ، وأخرى إلى الكبرى ^(١) .

(١) انظر مقدمة أُمالى الزجاجي ١٦ — ١٧ .

منازل النسخ :

وضح مما سبق أنه يمكن ترتيب أصول المحققات في درجات شتى .

١ — فأولها نسخة المؤلف ، وقد سبق حدها وتعريفها .

٢ — وتليها النسخة المنقولة منها ، ثم فرعها وفرع فرعها وهكذا .

٣ — والنسخة المنقولة من نسخة المؤلف جديرة بأن تحل في المرتبة الأولى إذا أعوزتنا نسخة المؤلف ، وهي كثيراً مانعوزنا .

٤ — وإذا اجتمعت لدينا نسخ مجهولات سلسلة النسب كان ترتيبها محتاجاً إلى حذق المحقق . وللبداً العام أن تقدم النسخة ذات التاريخ الأقدم ، ثم التي عليها خطوط العلماء .

ولكننا إذا اعتبرنا بقدّم التاريخ فقد نفاجأ بأن ناسخ أقدم النسخ مغمور أو ضعيف ، ونلّس ذلك في عدم إقامته للنص أو عدم دقته ، فلا يكون قدم التاريخ عندئذ مسوّغاً لتقديم النسخة ، فقد نجد أخرى أحدث تاريخاً منها ، وكتبها عالم دقيق ، يظهر ذلك في حرصه وإشاراته إلى الأصل . فلا ريب في تقديم هذه النسخة الأحدث تاريخاً .

وإذا اعتبرنا بخطوط العلماء على النسخة فقد توجد نسخة أخرى خالية من إشارات العلماء ، ولكنها تمتاز بأنها أصحّ متنّاً وأكمل مادة ، يظهر ذلك لدارسها وفاحصها .

وعلى ذلك فإنه يجب مراعاة المبدأ العام ، وهو الاعتماد على قدم التاريخ في النسخ المعدة للتحقيق ، ما لم يعارض ذلك اعتبارات أخرى تجعل بعض النسخ أولى من بعض في الثقة والاطمئنان ، كصحة المتن ، ودقة الكاتب ، وقلة

الأسقاط ، أو تكون النسخة مسموعة قد أثبت عليها سماع علماء معروفين ،
أو مجازة قد كتب عليها إجازات من شيوخ موقنين .

ومن غريب ما لحظه الأستاذ الشيخ أحمد شاكر في تحقيقه لرساله الشافعى
وجود إجازة بخط الناسخ - وهو الربيع تلميذ الشافعى - ولكنها ليست إجازة
رواية ، كالمألوف فى الإجازات ، ولكنها إجازة النسخ ، ونصها :

« أجاز الربيع بن سليمان صاحب الشافعى نسخ كتاب الرسالة ، وهى
ثلاثة أجزاء فى ذى القعدة سنة خمس وستين ومائتين ، وكتب الربيع بخطه » .
على أنه يحذر بفاحص النسخة أن يقف طويلاً عند تاريخ النسخة .
فكثير من الناسخين ينقل عبارة التاريخ التى ثبتت فى العادة فى نهاية النسخة ،
ينقلها كما هى ، غير مراعى للفرق الزمنى بينه وبين الناسخ الأول ، فيخيل
للفاحص أنه إزاء نسخة عتيقة على حين يكون هو إزاء نسخة كتبت بعدها
بمئذ قرنين من الزمان (١) . وهنا يتحكم الخط والخبرة به ، والمداد والخبرة به ،
واسم الناسخ الأول والثانى ، فى تحقيق هذا التاريخ .

كيف تجمع الأصول :

لعل من البديهي أنه لا يمكن بوجه قاطع أن نمر على جميع المخطوطات
التي تخص كتاباً واحداً إلا على وجه تقريبي . فهما أجدد الحقن نفسه للحصول
على أكبر مجموعة من المخطوطات فإنه سيجد وراءه مقعاً يستطيع أن يظهر
نسخاً أخرى من كتابه ، وذلك لأن الذى يستطيع أن يصنعه الحقن ، هو أن
يبعث فى فهارس المكتبات العامة ، على ما بها من قصور وتقصير ، وهو ليس
بستطيع أن يبحث فيها كلها على وجه التدقيق ، فإن عددها يربى على الألف
فى بلاد الشرق والغرب .

(١) انظر مثيل ذلك فيما سبق من ٢٧ .

وكتاب الفيكونت فيليب دى طرازى المسمى « خزائن الكتب العربية فى الخافقين » يتبين لقارئه أن يلم مقدار ضخامة عدد المكتبات العامة التى تناهز ألفاً وخمسمائة مكتبة (١) .

ويبقى عليه بعد ذلك المكتبات الخاصة ، وليس يمكن التحقق أن يدعى إلماً تماماً بما فيها ، أو يفكر فى استيعاب ما تتضمنه من نفائس المخطوطات . فليس وراء الباحث إلا أن يقارب البحث مقارنةً مجتهدة ، بحيث يفلب على ظنه أنه قد حصل على قدر صالح مما يريد .

وكتاب بروكلان فى تاريخ الأدب العربى ، يعد من أجمع المراجع التى عنيت بالدلالة على مواضع المخطوطات وكذلك كتاب تاريخ آداب اللغة العربية لـ جورجى زيدان . فإذا أضاف إليها الباحث أن ينقب بنفسه فى فهارس للكاتب العامة وملحقاتها الحديثة ، وسامل الخبراء بالمخطوطات مستدلاً على مواضعها ، أمكنه أن يقارب وأن يقع على ما تظمن نفسه إليه .

فصل النسخ :

يواجه قاص المخطوطة جوانب شتى يستطيع بدراستها أن يزن المخطوطة ويقدرها قدرها .

١ — فعليه أن يدرس ورقها ليتسكن من تحقيق عمرها ، ولا يخدعه ما أثبت فيها من تواريخ قد تكون مزيفة . وبما يجب التنبيه له أن ليست آثار العث

(١) ذكر أن منها فى مصر ١٦ مكتبة وفى الجزائر ٨ وفى فلسطين ٦ ولبنان ٣ وسوريا وال عراق والحجاز واليمن ١٥ والمغرب الأقصى ١٠ وتونس ٧ والولايات المتحدة ٢٨٥ وألمانيا والنمسا ١٤٥ والاتحاد السوفياتى ١٢٠ وبريطانيا ٧٦ وفرنسا ٦٧ وإيطاليا ٤٨ وسويسرا ٢١ وهولندا ١٥ وبلجيكا ١٣ واليابان ٩ والدانمرك ٦ واليونان ٢ والهند ٣ وإيران ٢ . وفى هذه المكتبات جميعاً نحو ٢٦٢ مليون مجلد .

والأرضة والبلى تدلّ دلالة قاطعة على قدم النسخة ، فإننا نشاهد تلك الآثار في مخطوطات قد لا يتجاوز عمرها خمسين عاما ، كما رأينا بمضاً من المخطوطات الحديثة يزورها التجار بطريقة صناعية حتى يبدو ورقها قديماً بالياً . و يروى القفطى ^(١) أن ابن سينا صنع ثلاثة كتب أحدها على طريقة ابن العميد ، والثاني على طريقة الصباح ، والثالث على طريقة الصّابي ، وأمر بتجليدها وإخلاق جلدتها ، لتجوز بذلك على أبي منصور الجبّان . ولأرب أن هذا التزييف قصد به المزاح ، ولكنه يدلنا على أن التاريخ يحمل في بطونه دلائل على حدوث التزييف .

٢ — وأن يدرس اللداد فيوضح له قرب عهده أو بعد عهده .

٣ — وكذلك الخط ، فإن لكل عصر نهجا خاصا في الخط ونظام كتابته يستطيع الخبير للمارس أن يحكم في ذلك بخبرته .

٤ — وأن يفحص أطراف الخط ونظامه في النسخة ، فقد تكون النسخة ملفقة فيبهط ذلك بقيمتها أو يرفعها .

٥ — وعنوان الكتاب وما يحمل صدره من إجازات وتعليكات وقرارات .

٦ — كما أنه قد يجد في ثنايا النسخة ما يدل على قراءة بعض العلماء أو تعليقاتهم .

٧ — وأن ينظر إلى أبواب الكتاب وفصوله وأجزائه حتى يستوثق من كمال النسخة وصحة ترتيبها . وكثير من الكتب القديمة يلزم نظام (التعميقية) ، وهي السكابة التي تسكتب في أسفل الصفحة اليمنى غالباً لتدل على بدء الصفحة التي تليها ، فيبتنع هذه التعميقات يمكن الاطمئنان إلى تسلسل الكتاب .

٨ — وأن ينظر في خاتمة الكتاب لعله يتبين اسم الناسخ وتاريخ النسخ وتسلسل النسخة .

هذه هي أهم الجوانب الجديرة بعناية الفاحص ، وقد نجد أموراً أخرى ، تعاونه على تقدير النسخة ، فلكل مخطوط ظروف خاصة تستدعي دراسة خاصة .

التحقيق

هذا هو الاصطلاح للمعاصر^(١) الذي يقصد به بذل عناية خاصة بالمخطوطات حتى يمكن التثبت من استيفائها لشرائط معينة .

فالكتاب المحقق هو الذي صحح عنوانه ، واسم مؤلفه ، ونسبة الكتاب إليه ، وكان متنه أقرب ما يكون إلى الصورة التي تركها مؤلفه .

وعلى ذلك فإن الجهود التي تبذل في كل مخطوط يجب أن تتناول البحث في الزوايا التالية .

١ — تحقيق عنوان الكتاب .

٢ — تحقيق اسم المؤلف .

٣ — تحقيق نسبة الكتاب إلى مؤلفه .

٤ — تحقيق متن الكتاب حتى يظهر بقدر الإمكان مقاربا لنص مؤلفه .
وبديهي أن وجود نسخة للمؤلف — وهو أمر نادر ولا سيما في كتب القرون الأربعة الأولى — لا يوجبنا إلى مجهود إلا بالقدر الذي تتمكن به من حسن قراءة النص . نظرا إلى ما قد يوجد في النسخ القديمة من إعمال النقط والإجماع ، ومن إشارات كتابيه لا يستطيع فهمها إلا بطول الممارسة والإلف . وهذا الأمر يتطلب عالما في الفن الذي وضع فيه الكتاب ، متمرسا بمخطوط القدماء .

(١) أصل التحقيق من قولهم : حقق الرجل القول: صدقه ، أو قال هو الحق . والملاحظ يسمى العالم المحقق «محققا» ، جاء في رسالة فصل ما بين المداوة والحسد . من رسائل الجاحظ بتحقيق عبد السلام هارون ١ : ٣٣٨ — ٣٣٩ : « لأنه لم يزل زمن من الأزمان فيما مضى من القرون الناجية إلا وفيه علماء يحقون قروا كتب من تقدمهم وفارسوا أهلها » ثم قال : « واتخذهم المادون للعلماء المحققين عمة » .

والإحقاق : الإثبات ، يقال أحققت الأمر لإحقاقا ، إذا أحكمته وصححته .

وبهذه المناسبة أذكر أن إجمال النقط والإجمام قد امتد شيء منه إلى قرون متأخرة، فالناظر في خط ابن حجر - وهو من علماء القرن التاسع - يرى هذا الإجمال بوضوح تام .

تحقيق العنوان :

وليس هذا بالأمر الهين ، فبعض المخطوطات يكون خالياً من العنوان : (١) إما لتفقد الورقة الأولى منها . (٢) أو انطماس العنوان . (٣) وأحياناً ما يثبت على النسخة عنوان واضح جلي ولكنه يخالف الواقع : (٤) إما بداعي من دواعي التزييف ، (ب) وإما لجهل قارئ ما وقعت إليه نسخة مجردة من عنوانها فأثبت ما خاله عنوانها .

١ - فيحتاج المحقق في الحالة الأولى إلى إعمال فكره في ذلك بطائفة من المحاولات التحقيقية ، كأن يرجع إلى كتب المؤلفات كابن النديم ، أو كتب التراجم ، أو أن يناقش له الظفر بطائفة منسوبة من نصوص الكتاب مضمنة في كتاب آخر ، أو أن يكون له ألف خاص أو خبرة خاصة بأسلوب مؤلف من المؤلفين وأسماء ما ألف من الكتب ، فتضع تلك الخبرة في يده الخيط الأول للوصول إلى حقيقة عنوان الكتاب .

٢ - والانطاس الجزئي لعنوان الكتاب مما يساعد كثيراً على التحقق من العنوان الكامل متى وضع معه في النسخة اسم المؤلف ، فإن تحقيقه موكل إلى معرفة تبت مصنفات المؤلف وموضوع كل منها متى تيسر ذلك .

٣ - وأما التزييف المتعمد فيكون بمحو العنوان الأصلي للكتاب وإثبات عنوان لكتاب آخر أجلّ قدراً منه ليلقى بذلك رواجاً ، أو يكون ذلك مطاوعة لرضية أحد مجامع الكتبة . وقد ينجح للزيف نجاحاً نسبياً بأن يقارب ما بين

خطه ومداه وخط الأصل ومداه فيجوز هذا على من لا يصطلع الحذر والريبة في ذلك .

وأما التزييف الساذج فنشؤه الجهل ، فيضع أحد الكتّاب في صدر الكتب الأغفال عنواناً يخيل إليه أنه هو العنوان الأصيل .

تحقيق اسم المؤلف :

إن كل خطوة بخطوها الخلق لا بد أن تكون مصحوبة بالحذر ، فليس يكفي أن نجد عنوان الكتاب واسم مؤلفه في ظاهر النسخة أو النسخ لتحكم بأن المخطوطة من مؤلفات صاحب الاسم للثبوت ، بل لا بد من إجراء تحقيق على يملئين معه الباحث إلى أن الكتاب نفسه صادق النسبة إلى مؤلفه .

وأحياناً نتفقد النسخة النص على اسم المؤلف ، فن العنوان يمكن التهدي إلى ذلك الاسم ، بمراجعة فهرس للكتّابات ، أو كتب المؤلفات ، أو كتب التراجم التي أخرجت لإخراجاً حديثاً وفهرست فيها الكتب ، كمعجم الأدباء لياقوت ، أو غير ذلك من الوسائل العلمية .

على أن اشتراك كثير من المؤلفين في عناوانات الكتب يحملنا على الحذر الشديد في إثبات اسم المؤلف المجهول ، إذ لا بد من مراعاة اعتبارات تحقيقية ، ومنها المادة العلمية للنسخة ، ومدى تطويعها لما يعرفه الخلق عن المؤلف وحياته العلمية وعن أسلوبه وعن عصره .

والحق إذا عثر على طائفة معقولة من الكتب منسوبة إلى مؤلف معين في نقل من القول ، كان ذلك مما يؤيد ما يرجحه أو يقطع به في ذلك .

وأحياناً تدل المصطلحات الرسمية في الكتاب على ما يوجهنا إلى تعيين عصر المؤلف ، يظهر ذلك لمن قرأ شيئاً من هذه المصطلحات في صبح الأعشى للقاتشندي ،

والتعريف بالمصطلح الشريف لابن فضل الله العمري^(١).

وقد يعترى التحريف والتصحيف أسماء المؤلفين المثبتة في الكتب ،
فالنصرى قد يصحف بالبصرى ، والحسن بالحسين ، والحراز بالحراز ، وكل
أولئك يحتاج إلى تحقيق لا يكتفى فيه بمرجع واحد ، فقد يكون ذلك المرجع
فيه عين ذلك التصحيف أو تصحيف آخر أقسى منه ، فليس هناك بد من
اجتلاب العلماء نينة في ذلك بالبحث العلمى الواسع .

وما قيل في تزييف العناوين يقال أيضاً في تزييف أسماء المؤلفين ، لذلك
لم يكن بد من أن ينتبه المحقق لهذا الأمر الدقيق .

عقبى نسبة الكتاب إلى مؤلفه :

وليس بالأمر الهين أن نؤمن بصحة نسبة أى كتاب كان إلى مؤلفه ،
ولا سيما الكتب الخاملة التي ليست لها شهرة ، فيجب أن تعرض هذه النسبة
على فهارس المكتبات وللؤلفات المكتبية وكتب التراجم ، نستمد منها اليقين
بأن هذا الكتاب صحيح الانساب .

وقد تكلم الناس في كتاب العين المنسوب إلى الخليل . وقد ساق السيوطى
في المزهر^(٢) نصوص العلماء وأقوالهم في القدح في نسبة هذا الكتاب ، ويكادون
يجمعون أن الخليل وضع منهجه ورسمه ، وأن العلماء حشّوه من بعده .

وقد ذكر السيراقى في كتابه أخبار النحويين البصريين^(٣) أن الخليل

(١) طبع في مطبعة العاصمة سنة ١٢١٢ في ٢٤٠ صفحة .

(٢) المزهر ١ : ٨٦ - ٩٢ .

(٣) ص ٣٨ نسخة فريش كرلكو .

« عمل أول كتاب العين » .

والذى نبه العلماء إلى ذلك دراستهم للكتاب ، وتأديهم إلى أن مثل هذا التأليف لا يصح أن ينسب إلى رجل قارب الغاية في الفضل مثل الخليل .
فعرفة القدر العلمى لمؤلف مما يسف في التحقق بنسبة الكتاب .

على أن بعض المؤلفين تتفاوت أقدارهم العلمية وتختلف اختلافاً ظاهراً بتفاوت أعمارهم ، وباختلاف ضروب التأليف التى يعالجونها ، فوجد المؤلف الواحد يكتب في صدر شبابه كتاباً ضعيفاً ، فإذا علت به السن وجدتَ يونكاً شامعاً بين يومئذيه . وهو كذلك يكتب في فن من الفنون قوياً مُتقِناً ، على حين يكتب في غيره . وهو من الضعف على حال . فلا يصح أن يجعل هذا القياسُ حاسماً باطراد ، في تصحيح نسبة الكتاب .

وتتد الاعتبارات التاريخية من أقوى المقاييس في تصحيح نسبة الكتاب أو تزيفها ، فالكتاب الذى تُعتمد فيه أخبار تاريخية تالية لعصر مؤلفه الذى نسب إليه جدير بأن يسقط من حساب ذلك المؤلف ، ومن أمثلة ذلك كتاب نسب إلى الجاحظ ، وعنوانه « كتاب تنبيه الملوك والمكاييد » ، ومنه صورة مودعة بدار الكتب المصرية برقم ٢٣٤٥ أدب . وهذا الكتاب زيف لأريب في ذلك ؛ فإنا نجد من أبوابه باب « نكت من مكاييد كافور الإخشيدي » و« مكيدة توزون بالمتقى لله » . وكافور الإخشيدي كان يحيا بين سنتي ٢٩٢ و ٣٥٧ والمتقى لله كان يحيا سنتي ٢٩٧ و ٣٥٧ . فهذا كله تاريخ بعد وفاة الجاحظ بمشرات من السنين . وأعجب من ذلك مقدمة الكتاب التى لا يصح أن ينسب إلى قلم الجاحظ وهذا صدرها : « الحمد لله الذى افتتح بالحمد كتاباً ، وفتح للعبد إذا وافا (وافي) إليه باباً ، قسم بين خليقته فطوّروا أطواراً وتميزوا أحزاباً وأنفذ فيهم سهمه وأمضى فيهم حكمه وجعل لكل شئ أسباباً ، فهم دائرون

في دائرة إرادته لا يستطيعون عنها انقلاباً ، داهشون في بدائع حكمته ، ومشيئته ، وإرادته ، يعز من يشاء ويرزق من يشاء . . . » .

وليس هذا الأسلوب بحاجة إلى التعليق ، كما أن الكتاب ليس بحاجة إلى أن نسهب في نقى نسبته إلى أبي عثمان الجاحظ .

نقبي متن الكتاب :

ومعناه أن يؤدّى الكتاب أداء صادقاً كما وضعه مؤلفه كماً وكيفاً بقدر الإمكان ، فليس معنى تحقيق الكتاب أن نلتبس للأسلوب النازل أسلوباً هو أعلى منه ، أو نُجَلّ كلمة صحيحة محل أخرى صحيحة بدعوى أن أولاهما أولى بمكانها ، أو أجمل ، أو أوفق ، أو ينسب صاحب الكتاب نصاً من النصوص إلى قائل وهو مخطئ في هذه النسبة فيبدل المحقق ذلك الخطأ ويحل محله الصواب ، أو أن يخطئ في عبارة خطأ نحويّاً دقيقاً فيصحح خطأه في ذلك ، أو أن يوجز عبارته بإيجازاً مخلاً فيبسط المحقق عبارته بما يدفع الإخلال .

ليس تحقيق المتن تحسيماً أو تصحيحاً ، وإنما هو أمانة الأداء التي تقتضيها أمانة التاريخ ، فإن متن الكتاب حكم على المؤلف ، وحكم على عصره وبيئته ، وهي اعتبارات تاريخية لما حرمتها ، كما أن ذلك الضرب من التصرف عدوان على حق المؤلف الذي له وحده حق التبديل والتغيير .

وإذا كان المحقق موسوماً بصفة الجرأة فأجدر به أن يتنحى عن مثل هذا العمل ، وليدعه لغيره ممن هو موسوم بالإشفاق والحذر .

إن التحقيق نتاج خلق ، لا يقوى عليه إلا من وهب خلتين شديتين : الأمانة والصبر ، وهما ما هما ١١

وقد يقال : كيف نترك ذلك الخطأ شيع ، وكيف نعالجه ؟

فالجواب أن المحقق إن فطن إلى شيء من ذلك الخطأ نبه عليه في الحاشية أو في آخر الكتاب وبين وجه الصواب فيه . وبذلك يحقق الأمانة ، ويؤدي واجب العلم .

أما الشواهد من القرآن الكريم فلما لها من تقدير ديني لا بد أن توضع في نصائها . وقد كشفت في أثناء تحقيق كتاب الحيوان عن تحريفات كثيرة لم أستطع إلا أن أردّها إلى أصلها . ومن أمثلة ذلك في الجزء الرابع ص ٧ : « فلما أتوا على وادي النمل » وهي « حتى إذا أتوا » . وفي ص ١٥٩ : « على أن لا أقول على الله إلا الحق فأرسل معي بنى إسرائيل » وهي « إلا الحق قد جئتكم ببينة من ربكم فأرسل معي بنى إسرائيل » . وفي ص ١٦٠ : « يا موسى أقبل ولا تخف إنك من الأمنين » وهي « يا موسى لا تخف إنى لا يخاف لى المرسلون » وفي الجزء الخامس ص ٣٢ : « إنى مبتليكم بنهر » وهي « إن الله مبتليكم بنهر » . وفي ص ٩٣ : « هو الذى جعل لكم من الشجر الأخضر نارا » والوجه إسقاط « هو » . وفي ص ١٣٧ : « وأنهار من ماء غير آسن » والوجه إسقاط الواو . وفي ص ٥٤٤ : « ثم اسلكى سبل ربك » وإنما هي « فاسلكى سبل ربك » . وفي ص ٥٤٧ في بعض النسخ « فلما جاء أمرنا وفار التنور » وفي بعضها : « ولما جاء » وكلاهما تحريف ، وإنما هي « فإذا جاء أمرنا » . إلى غيرها كثير .

ومن عجب أن يشيع هذا التحريف القرآنى في كتاب معروف مثل كتاب الحيوان ولا يتصدى له من يصلحه في خلال هذه القرون المتطاولة . وفي ذلك يصدق اللث القائل : « يؤتى الحذر من مأمه ا » .

وجاء في كتاب الجوارى للجاحظ في مجموعة داماد : « ولا تقربوا الزنى إنه كان فاحشة ومقتا وساء سبيلا » ، وهي « إنه كان فاحشة وساء سبيلا » .

ومما عثر عليه في مخطوطات تهذيب اللغة للأزهري من التصحيف

القرآني ما جاء في مادة (وقى) : « مالكم من الله من واق » وهي « ما لم من الله من واق » . وفي مادة (فوق) : « ما ينظرون إلا صيحة ما لها من فوق » وهي « وما ينظر هؤلاء إلا صيحة واحدة ما لها من فوق » .

وفي مخطوطات كتاب سيبويه ونسخة المطبوعة في ثلاث طبعات^(١) : « والذاكرين الله كثيراً والذاكرات والحافظين فروعهم والحافظات » وصوابها « والحافظين فروعهم والحافظات والذاكرين الله كثيراً والذاكرات » .

وإنما أسهبنا في تلك الأمثلة لأنه على أمرين :

أما أحدهما فإنه يجب أن يستشعر المحقق الحذر الكامل في تحقيق الآيات القرآنية ، وألا يركن إلى أمانة غيره في ذلك مهما بلغ قدره .

وأما الآخر فإن التزمنا في إبقاء النص القرآني الحرف في الصلب كما هو ، فيه منزلة للأقدام ، فإن خطر القرآن الكريم يحمل عن أن نجامل فيه مخطئاً ، أو نحفظ فيه حق مؤلف لم يلتزم الدقة فيما يجب عليه فيه أن يلزم غاية الحذر .

ومع ذلك فإننا نرى بعض التزمين القالين يذهب إلى التزام الأمانة الصارمة في أداء النص القرآني الخطأ ، يؤديه كما وقع من مؤلفه . والمسألة خلافية قديمة بسطها ابن كثير في كتابه اختصار علوم الحديث^(٢) . ونصه ما يلي :

وأما إذا لحن الشيخ فالصواب أن يرويه السامع على الصواب ، وهو محكي عن الأوزاعي وابن المبارك والجمهور . وحكي عن محمد بن سيرين وأبي معمر عبد الله بن سفيان أنهما قالوا : يرويه كما سمعه من الشيخ ملحقاً . قال ابن الصلاح : وهذا غلو في مذهب اتباع اللفظ . وعن القاضي عياض : أن الذي

(١) انظر طبعة بولاق ١ : ٣٧ وكتبة طبعة باريس ٢٩ وطبعة الهند .

(٢) هو الذي طبع مطبوعاً باسم الباحث المحدث . انظر ص ١٦٢ — ١٦٣ .

استمر عليه عمل أكثر الأشياء أن يقللوا الرواية كما وصلت إليهم ولا ينفذوها في كتبهم ، حتى في أحرف من القرآن استمرت الرواية فيها على خلاف التلاوة ، ومن غير أن يجرى ذلك في الشواذ ، كما وقع في الصحيحين والموطأ ، لكن أهل المعرفة منهم يأنهون على ذلك عند السماع وفي الحواشي .

ثم قال : « وعن عبد الله بن أحمد بن حنبل أن أباه كان يصلح اللعن الفاحش ويسكت عن الخلق السهل » .

فالمسألة قديمة جداً مردّها إلى الأمانة ، وهي متحققة في المذهبين إذا نهى للمصحح على ما كان عليه الأصل الذي صححه ، مما هو واضح الخطأ .

واختبار النصوص القرآنية لا يكفي فيها أن نرجع إلى المصحف المتداول ، بل لا بد فيه من الرجوع إلى كتب القراءات وكتب التفسير . ففي كتب القراءات يرجع المحقق إلى كتب القراءات السبع ، ثم المشرثم الأربع عشرة ثم كتب القراءات الشاذة . وفي كتب التفسير يلجأ إلى تلك التي تعنى عناية خاصة بالقراءات كتفسير القرطبي وأبي حيان . ولكل يحذر أن ينسب المحقق كل قراءة تكون مخالفة لقراءة الجمهور .

وأما نصوص الحديث فإنها يجب أن تختبر بعرضها على مراجع الحديث لقراءة نصها وتخريجها إن أمكن التخريج . وتمتدّد روايات الحديث يدفعنا إلى أن نحمل المؤلف أمانة روايته ، فتبقيها كما كتبها المؤلف إذا وصلنا إلى يقين بأنه كتبها كذلك ، ولندعّ التعليق ما يدلّ على ضعف روايته أو قوتها .

وهذا أيضاً هو واجب المحقق إزاء كل نص من النصوص المضمنة ، من الأمثال والأشعار ونحوها ، يجب أن يتّجه إلى مراجعتها ليستعين بها في قراءة النص وتخريجه إن أمكن التخريج . ومع ذلك يجب أن نحترم رواية المؤلف

إذا أثبتنا أن ما في النسخة هو ما قصده المؤلف وأراده ، ولا سببا إذا كان ينبغي على تلك الرواية حكما خاصا . فهذا قيد شديد يحرم على المحقق أن يتناول النص بتغيير أو تبديل .

وهذه الضروب الثلاثة من النصوص هي أخطر ما يجب فيه الدقة والحرص والترث ، وليس معنى ذلك أن نستعين بغيرها ، ولكن معناه أن نبذل لها من اليقظة ، ونستشعر لها من الحرص ، ما يعادل خطرها البالغ .

فطر تحقيق المتن :

عرفت إذن أن التحقيق أمر جليل ، وأنه يحتاج من الجهد والعناية إلى أكثر مما يحتاج إليه التأليف . وقد يما قال الجاحظ^(١) : « ولربما أراد مؤلف الكتاب أن يصلح تصحيحا أو كلمة ساقطة ، فيكون إنشاء عشر ورقات من حُرّ اللفظ وشريف المعاني أيسر عليه من إتمام ذلك النقص حتى يردّه إلى موضعه من اتصال الكلام » .

مقدمات تحقيق المتن :

هناك مقدمات رئيسية لإقامة النص ، فمنها :

١ — التمرس بقراءة النسخة ، فإن القراءة الغاطئة لا تنتج إلا خطأ . وبعض الكتابات يحتاج إلى مراس طويل وخبرة خاصة ، ولا سيما تلك المخطوطات التي لا يطرد فيها النقط والإعجام ، وكذلك تلك المخطوطات التي كتبت بقلم أندلسي أو مغربي ، ولهذا الخط صوره الخاصة ونقطه الخاص ، بل رسمه الخاص . قال الشيخ نصر المهوريني^(٢) : « وكذلك أهل الأندلس يكتبون في غير المصحف

(١) الحيوان ١ : ٧٩ .
(٢) المطالع النصري ١١٠ .

الألف الحشوية المالة بالياء ، كما يدل له قول القاموس : بُنِيل بضم الباء وكسر النون جد مسلم بن محمد الشاعر الأندلسي . والأصح أنه عمال ، ولكنهم يكتبونه بالياء اصطلاحاً .

ولكل كاتب من الكتاب طريقة خاصة تستدعي خبرة خاصة كذلك ، فبعضهم يقارب بين رسمى المال واللام ، أو بين رسمى الفين والفاء ، فلا يقطع لفصل بينهما إلا الخبير . كما أن كثيراً من الكتاب الأقدمين يكتبون على طريقة خاصة بهم فى الرسم الإملائى ، وهذا يحتاج إلى خبرة خاصة تكتسب بالمرانة وبالرجوع إلى كتب الرسم . ومن أجمع الكتب فى ذلك « اللطالع النصرية » للشيخ نصر الموريفى .

والنقط تختلف طرائقها فى الكتابة للشرقية والكتابة للغربية ؛ ففى الأخيرة تنقط الفاء بنقطة من أسفلها ، والقاف بنقطة واحدة من أعلاها .

وفى الكتابات القديمة توضع بعض الملامات لإمال الحروف ، فبعضهم يدل على السين للهمزة بنقط ثلاث من أسفلها ، إما صفًا واحدًا وإما صفين ، وبعضهم يكتب سينًا صغيرة (س) تحت السين ، ويكتبون حاء (ح) تحت الحاء للهمزة . ومن الكتاب من يضع فوق الميم أو تحت هزة صغيرة (هـ) ومنهم من يضع خطًا أفقيًا فوقه (—) ومنهم من يضع رسمًا أفقيًا كالملال (ب) ومنهم من يضع علامة شبيهة بالرقم (٧) . وفى بعض الكلمات التى تقرأ بالإمال والإعجام مما قد ينقط الحرف من أعلى ومن أسفل مما ، وذلك مثل « التسميت » و « التسميت » أى تسميت العاطس ، يضمون أحيانًا فوق السين نقطًا ثلاثًا وتحتها كذلك ، إشارة إلى جواز القراءة . و « للضمضة » و « للمصبغة » تكتب بنقطة فوق الضاد وأخرى تحتها ، تجوزأ لوجى القراءة .

وفى الإعجام - أى الشكل وال ضبط - يحتاج الحق كذلك إلى خبرة (٤ - تحقيق)

خاصة ، وهذا هو الذى كان يسميه أبو الأسود « النقط » . قال أبو الأسود :
 لكتابته القيسى : « إذا رأيتنى قد فحمت فى بالحرف فانقط نقطة على أعلاه ،
 وإن ضمت فى فانقط نقطة بين يدى الحرف ، وإن كسرت فى فاجمل النقطة
 تحت الحرف ، فإن أتبع ذلك شيئاً من غنة فاجمل مكان النقطة نقطتين »
 فهذه طريقة أبي الأسود يراها القارىء فى المصاحف المتينة .

وما يلحق بالضبط القطعة ، أى الهذرة ، وهى صورة رأس عين توضع
 فوق ألف القطع ، أو على الواو والياء المصورتين بدلا من الألف ، أو فى موضع
 ألف قد حذفت صورتها مثل ماء وسما . وفى الكتابة القديمة كثيراً ما تهمل
 كتابتها فتكتب ماء بكلمة « ما » وسما بالقل « سما » . والهذرة للكسرة
 تكتب أحياناً تحت الحرف وتكتب أحياناً فوقه .

والمدة ، وهى السبعة التى فى آخرها ارتفاع ، قد ترد فى الكتابة القديمة
 فيما لم تألفه ، نحو « مآ » التى نكتبها ماء بدون مدة .

والشدة ، وهى رأس الشين ، نجدها فى الكتابة القديمة حيناً فوق الحرف ،
 وآناً تحته إذا كانت مقرونة بالكسرة . ونجد خلافاً فى كتابتها مع الفتحة أحياناً
 توضع الفتحة فوق الشدة ، وأحياناً تكتب الفتحة تحت الشدة هكذا (—)
 فيقوم القارىء أنها كسرة مع الشدة ، مع أن وضع الكسرة تحت الشدة وفوق
 الحرف أمر لا يكاد يوجد فى المخطوطات المتينة . والضمة يرضها للغاربة تحت
 الشدة ، وفى كثير من الكتابات القديمة توضع الشدة على الحرف الأول من
 الكلمة إذا كان مدغماً فى آخر من نهاية الكلمة السابقة مثل « بل ران » ،
 « يقول أهلكت مالا لو قنعت به » .

والشدة فى الكتابة المغربية تكتب كالمدة (٧) شديدة القويس . وقد
 عثرت على مخطوط أندلسى عتيق هو كتاب العقبة والبررة لأبى عبيدة ، وقد

الترزم فيه كتابه وضع الحركات تحت النقط هكذا (مُضَمَّة) ، أى مُضَمَّة .
 وفى النسخة المغربية من كتاب المختص لابن جني (٧٨ قراءات
 دار الكتب) وجدت الشدة توضع مشابهة للمد (٧) فوق الحرف للدلالة
 على الشدة والفتحة ومماثلة للمد (٨) فوقه للدلالة على الشدة والضمة .
 أما الشدة والكسرة فيعبر عنهما بالرمز (٨) لكن تحت الحرف .
 وتخفيف الحرف ، أى مقابل تشديده ، يرمز إليه أحياناً بالحرف (خ) أو
 بإشارة (خف) إشارة إلى الخفة .

وهناك بعض الإشارات الكتابية ، ومنها علامة الإلحاق التى توضع لإنهات
 بعض الأسقاط خارج سطور الكتاب . وهى فى غالب الأمر خط رأسى يرسم
 بين الكلمتين يعطف بمحط أفقى يتجه يميناً أو يساراً إلى الجهة التى دون فيها السقط
 هكذا (|) أو (|) وبمضهم يمد هذه العلامة حتى تصل إلى الكتابة
 الملحقة التى يكتب إلى جوارها كلمة « صح » ، أو « رجع » ، أو « أصل » . وبعض
 النساخ يكتب ما يريد إلحاقه بين الأسطر فى صلب الكتاب .

وهناك علامة التمرىض ، وهى صاد ممدودة « ص » توضع فوق العبارة
 التى هى صحيحة فى نقلها ولكنها خطأ فى ذاتها ، وتسمى هذه العلامة
 أيضاً علامة التضييب .

قال السيوطى فى تدريب الراوى ^(١) : « ويسمى ذلك ضبة لكون الحرف
 محققاً بها لا يتجه لقراءة ، كضبة الباب يقلبها » .

وعلمة التثليث اللغوى ، وهى (ث) توضع فوق الكلمة اقتباساً من كلمة
 التثليث . وجدت فى مخطوطة الاشتقاق لابن دريد .

وأحياناً يوضع الحرف (ض) فى وسط الكلام ، إشارة إلى وجود بياض
 فى الأصل المنقول عنه . وجدت فى نسخة من جمهرة ابن حزم .

(١) تدريب الراوى ، شرح تقريب النواوى ص ١٥٦ . طبع المحيية سنة ١٣٠٧ .

وكذلك الحرف (ع) رأس العين، إشارة إلى «لله كذا»: وجده ق. هامش بعض مخطوطات الجهرة. وقد يكتب الحرف (ظ) في الهامش أيضاً إشارة إلى كلمة «الظاهر». وتوضع (ك) في بعض المواضع إشارة إلى أنه «كذا في الأصل».

وإذا كان هناك خطأ ناشئ من زيادة بعض الكلمات فإنهم يشيرون إلى الزيادة بخط يوضع فوق الكلام منعطفاً عليه من جانبيه بهذا الوضع (ـ) وأحياناً توضع الزيادة بين دائرتين صغيرتين (° °) أو بين نصفى دائرة (°) وأحياناً توضع كلمة «لا»، أو «من»، أو «زائدة» فوق أول كلمة من الزيادة ثم كلمة «إلى» فوق آخر كلمة منها.

وفي التقديم والتأخير توضع فوق الكلمتين أو العبارتين (١) و(١). وجدت بخط مُغلطى على هامش الاشتقاق (سنة 'مائة إحدى') أى سنة إحدى ومائة. أو يوضع الجرفان (خ) و(ق) أى تأخير وتقديم. أو (م) (م) أى مقدم ومؤخر.

وكذلك الأرقام تحتاج إلى خبرة خاصة، وهذه صورة الأرقام التي ترد في بعض المخطوطات القديمة (٦٥٢٣٢١) وهى (٦٥،٤،٣،٢،١).

وأحياناً تكتب الاثنان والأربعة والخمسة هكذا (١٢٤). وهناك رموز واختصارات لبعض الكلمات أو العبارات نجدها في المخطوطات القديمة ولا سيما في كتب الحديث.

وهذا مما سبق به أسلافنا العرب، أو علماء العجم المتأخرون، وقلمهم في ذلك التفرجة (١):

ثنا = حدثنا.

(١) انظر للمطالع الصرية ٢٠٠-٢٠٢ وتدريب الراوى ١٥٧-٢٠٧ وقواعد الحديث للقاسمى.

- ثنى = حدثني .
 ثا = حدثنا ، أو أخبرنا .
 حثنا = حدثنا .
 ثنا = أنبأنا ، أو أخبرنا .
 أرنا = أخبرنا ، في خط بعض المغاربة .
 أنخنا = أخبرنا ، في خط بعض المغاربة .
 أنبنا = أخبرنا .
 قثنا = قال حدثنا .
 ح = تحويل السند في الحديث .
 حلّم = صلى الله عليه وسلم .
 هن م = صلى الله عليه وسلم .
 ح م = عليه السلام .
 رضى = رضى الله عنه .
 المص = المصنّف بكسر النون .
 حص = المصنّف بفتح النون ، أى المتن .
 ش = الشرح .
 الش = الشارح .
 س = سيويه .
 أبيض = أيضاً .
 لا ي = لا يمتنع . المعجم في الكتب العربية .
 ظل = الظاهر .
 حم = ممنوع . المعجم في الكتب العربية .

- م = معتمد ، أو معروف ، استعمال الأخيرة صاحب القاموس ومن بعده .
 ملخ = إلى آخره .
 ا = انتهى ، أو إلى نهايته .
 ع = موضع ، استعماله صاحب القاموس ومن بعده :
 ج = جمع » » » » »
 جج = جمع الجمع » » » » »
 ججج = جمع جمع الجمع ، استعماله صاحب القاموس ومن بعده .
 د = بلد » » » » »
 ح = أبو حنيفة ، أو الحلبي .
 حجج = ابن حجر الهيتمي في كتب الشافعية .
 م ر = محمد الرملي .
 ع ش = علي الشبرايملي .
 ز ي = الزياي .
 ق ل = القليوبي .
 شو = خضر الشوبري .
 س ل = سلطان الزاحي .
 ح ل = الحلبي .
 ع ن = النساني .
 ح ف = الحفني .
 اط = الإطفيحي .
 م د = المدابحي .

ع ب = العُباب .

سم = ابن أم قاسم العبادي .

ح = حينئذ ، في غير كتب الحديث وكتب الحنفية .

ح = الحلبي عند الحنفية .

٢ - والثاني من مقدمات التحقيق هو التمس بأسلوب المؤلف ، وأدنى صوره أن يقرأ المحقق المخطوطة المرة تلو المرة ، حتى يجزئ الانجاء الأسلوبى للمؤلف ، ويعترف خصائصه ولوازمه ، فإن لكل مؤلف خصيصة في أسلوبه ، ولازمة من اللوازم اللغوية أو المبارية ، كما أن لكل مؤلف أعلاماً خاصة تدور في كتاباته ، وحوادث يديرها في أنشائها .

وأعلى صور التمس بأسلوب المؤلف أن يرجع المحقق إلى أكبر قدرٍ مستطاع من كتب المؤلف ، ليزداد خبرةً بأسلوبه ويستطيع أن يوجد ترابطاً بين عباراته في هذا الكتاب وذاك . ومعرفة ذلك مما يعين في تحقيق المتن ، والتهدي إلى الصواب فيه .

٣ - وأمر ثالث ، وهو الإلمام بالموضوع الذى يعالجه الكتاب حتى يمكن المحقق أن يفهم النص فهماً سليماً يجتنبه الوقوع فى الخطأ حين يظن الصواب خطأ فيحاول إصلاحه ، أى يحاول إفساد الصواب !

وهذا إنما يتحقق بدراسة بعض الكتب التى تعالج الموضوع نفسه أو موضوعاً قريباً منه ، ليستطيع المحقق أن يمشى فى الأجواء اللطيفة أو القارية ، حتى يكون على بصيرة نافذة .

٤ - فإذا اجتمع لدى المحقق أقصى ما يمكن جمعه من المخطوطات ، واستطاع قراءتها قراءة سليمة ، وعرف أسلوب المؤلف ، وألمَّ إلماماً كافياً

بموضوع الكتاب ، استطاع أن يعض في التحقيق مستعيناً بالمراجع العلمية التي يمكن تصنيفها على الوجه التالي :

(أ) كتب المؤلف نفسه مخطوطها ومطبوعها

(ب) الكتب التي لها علاقة مباشرة بالكتاب ، كالشروح والمختصرات والتهذيبات . فتنسخة الشرح هي من جهة نسخة أخرى من الكتاب . كما أن الشروح تُقَيِّدُ النصوص بضبطها أحياناً ، وتتكمّل ببيان غوامضها ، وهو أمر له قيمة في مكملات التحقيق .

وبلها في ذلك نسخة المختصر أو التهذيب ، فإنّ كلّاً منهما تلقى ضوءاً لا يستهان به في تحقيق النص . ومن البديهي أن يرجع المحقق إلى الأصول المخطوطة لتلك المراجع ما أمكنه ذلك ، وآلاً يعتمد على المطبوعات الخالية من الروح العلمية الحقيقة .

(ج) وهناك ضرب آخر من الكتب التي لها علاقة مباشرة بالكتاب ، وهي الكتب التي اعتمدت في تأليفها اعتماداً كبيراً على الكتاب ، وهذه كثيراً ما تحتفظ بالنص الأصلي للكتاب الأول . فكتاب عيون الأخبار لابن قتيبة من الكتب التي اعتمدت على كتاب الحيوان للجاحظ ، ولا سيما في كلام ابن قتيبة على الحيوان . والكتاب نفسه من الكتب التي اعتمدت على كتاب « البيان والتبيين » ، ولا سيما في كتاب الزهد ونصوص الخطب والوصايا . ولعل السّر في ذلك أن الجاحظ كان قد أجاز ابن قتيبة برواية بعض كتبه^(١) . وكانت حياة ابن قتيبة بين سنتي ٢١٣ ، ٢٨٦ .

(د) وبلها الكتب التي استقى منها المؤلف . فإذا تهذّب المحقق إلى النافع التي يستمد منها المؤلف تأليفه كان ذلك معواناً له على إقامة النص . وبعض

(١) انظر عيون الأخبار ٣ : ١٩٩ ، ٢١٦ ، ٢٤٩ .

المؤلفين القدماء ينصون في كتبهم على المصادر التي استقوا منها ، كما فعل ابن خارس في مقدمة مقاييس اللغة ، وابن منظور في مقدمة لسان العرب ، والسيوطي في مقدمة « بنية الوعاة » ، وابن حجر في مقدمة « تهذيب التهذيب » .

و بعضهم يعتمد اعتماداً كلياً على مؤلف آخر ، ولكنه لا ينص على الأخذ إلا أحياناً قليلة ، كما فعل التبريزي في نقله معظم شرحه للحجاسة عن شرح المرزوقي . والذي يوازن بين الشرحين يسترعى نظره التقارب الشديد بين عبارات التفسير واتجاهاته ، ثم لا يرتاب أن التبريزي كان في جمهور شرحه كلاً على المرزوقي .

ومن يجب أن التبريزي مع ذلك ينسب على هؤلاء الذين يهلون نسبة أقوال العالم إلى أصحابها ، فيقول في تفسير الشطر الثالث من الحاشية ٨٩ : « قال المرزوقي : وذكر بعض المتأخرين - يعني ابن جني - ولم ينصفه حيث لم يسمه في كتابه ... » .

وكما صنع التبريزي ذلك في شرحه للحجاسة صنع في شرحه للقوائد العشر ، إذ اعتمد اعتماداً كبيراً على ابن الأنباري في شرحه للمعلقات .

(٥) الكتب المعاصرة للمؤلف ، التي تعالج نفس الموضوع ، أو موضوعاً قريباً منه .

(و) للمراجع الثانوية ، وهي للقياس الأول الذي تسير به محبة النص ، فأحياناً يحكم الحقن العجلان أن في النص تحريفاً وما به من بأس ، وهو حين يرجع إلى كتب اللغة تفتيه بصواب ما خاله غير الصواب . ولا يكفي لذلك ضرب واحد من المراجع الثانوية .

ويمكننا أن نقسم المراجع الثانوية إلى الضروب التالية :

١ - معاجم الألفاظ ، وأعلامها لسان العرب لابن منظور ، وتاج العروس للزبيدي . ومنها معاجم للفردات الطيبة ، كالمفردات لابن البيطار ، وقد ذكره داود الأنطاكي ، ومن المعاجم الحديثة في ذلك معجم الحيوان للملوكوف ، والنبات

لأحمد عيسى . ومنها معاجم المصطلحات العلمية كفاتيح العلوم للخوارزمي ،
وكليات أبي البقاء ، وأوسمها جميعاً كتاب « كشف اصطلاحات الفنون » .

وقد وضع بعض فضلاء المستشرقين معاجم استدرکوا بها على المعاجم القديمة ،
ومنها المعجم دوزى المسمى : Supplément Aux Dictionnaires :
Arabes ومنها معجمه الخاص بأسماء الملابس : Dictionnaire Detaille :
noms des des Vêtements chez les Arabes .

وهذه المعاجم تفيد في تحقيق النصوص الواردة في النكتب المتأخرة .

٢ — معاجم المعاني ، وأعلامها المخصص لابن سيده ، وفقه اللغة للثعالبي .

٣ — معاجم الأسلوب ، وأعلامها جواهر الألفاظ لقدامة بن جعفر ،
والألفاظ الكتابية للمزداني .

٤ — كتب العربات ، ومن أعلامها في القديم العرب للجواليقي ، وشفاء
الغليل للنفاجي ، وفي الحديث كتاب الألفاظ الفارسية العربية لأدري شير .

٥ — معاجم اللغات التي تمت بصلة وثيقة إلى العربية كالفارسية والعبرية
والسريانية .

(ز) المراجع النحوية ، وهي كثيرة ، وأعلى المتداول منها وأجمعها مع
المواهب للسيوطي ، وحاشية الصبان على الأشتوني .

(ح) المراجع العلمية الخاصة ، وهذه لا يمكن حصرها ، ولكل كتاب
يكون موضع التحقيق مراجع شتى يتطلبها . فكتاب الأدب يحتاج إلى مراجع
الأدب والتاريخ على اختلاف ضروبها والعلوم الدينية ، وكذلك إلى مراجع الشعر
من الدواوين وكتب النقد القديم والبلاغة ومراجع البلدان وغيرها . وكتاب
التاريخ يفتقر إلى كتب الأدب والعلوم الدينية ومراجع البلدان . وهكذا .

فتحن نجد أن نتاج الثقافة الإسلامية العربية متواتج الأنساب ، متداخل

الأسباب . وحسنقُ الحق وسعة اطلاعه يهديانه إلى اختيار المراجع التي يتطلبها الكتاب .

وأذكر أنني قبل تحقيق لكتاب الحيوان هالتي تنوع المعارف التي يشملها هذا الكتاب ، ووجدت أنني لو خبطت على غير هدى لم أتمكن من إقامه نصه على الوجه الذي أبتنى ، فوضعت لنفسى منهجاً بمدقراةى للكتاب سبع مرات ، منها ست مرات اقتضاها معارضتى لكل مخطوط على حدة ، وفي المرة السابعة كتبت أقرؤه لتسبق فقاره وتبويب فصوله ، فكنت بذلك وإعياى لكثير مما ورد فيه ، فلجأت إلى مكتبتى أنصفح ما أحسب أن له علاقة بالكتاب وأقيد فى أوراق ما أجده معينا للتصحيح ، حتى استوى لى من ذلك قدر صالح من مادة التحقيق والتعليق ؛ ولكن ذلك لم يفتنى عن الرجوع إلى مصادر أخرى غير التي حسبت ، فكانت عدة المراجع التي اقتبست منها نصوصا للتحقيق والتعليق نحو ٢٩٠ كتابا عدا المراجع التي لم أقتبس منها نصوصا ، وهي لا تقل عن هذه فى عدتها .

والذى أريد أن أقوله ، أن تحقيق النصوص محتاج إلى مصابرة وإلى يقظة علية ، وسخاء فى الجهد الذى لا يضمن على الكلمة الواحدة بيوم واحد أو أيام معدودات .

التصحيف والتحريف

وهما أكبر آفة ملئت بها الآثار العلمية ، فلا يكاد كتاب منها يسلم من ذلك . وبعض العلماء الأقدمين يفرقون بين مدلولي الكلمتين . فالمسكري ، وهو الحسن بن عبد الله بن سعيد (٢٩٣ - ٣٨٢) - وهو من أقدم من ألف في هذا الفن يضع حداً فاصلاً بينهما . ويقول في صدر كتابه ^(١) : « شرحت في كتابي هذا الألفاظ والأسماء المشككة التي تتشابه في صورة الخط فيصح فيها التصحيف ، ويدخلها التحريف » .

ويقول أيضاً ^(٢) : « فأما معنى قولم الصحن والتصحيف فقد قال الخليل : إن الصحن الذي يروى الخطأ عن قراءة الصحف بأشباه الحروف . وقال غيره : أصل هذا أن قوماً كانوا قد أخذوا العلم عن الصحف من غير أن يلقوا فيه العلماء ، فكان يقع فيما يروونه التثوير فيقال عنده : قد صحفوا ، أي ردّوه عن الصحف ، وهم مصحفون ، وللصدر التصحيف » .

وجاء في جهرة ابن دريد ^(٣) : « أن الماء يؤثّر أنا : صبه . وفي كلام القلان بن عاد : أن ماءً واغله . أي صب ماءً واغله . وكان ابن الكلبي يقول : أن ماءً ، ويزعم أن تصحيف » .

فهذه النصوص تحمل كل تغير في الكلام ينشأ من تشابه صور الخط تصحيفاً .

ويقول المسكري ^(٤) في قول ابن أحر الذي روى على هذا الوجه :

(١) التصحيف والتحريف ص ١

(٢) التصحيف والتحريف ص ١٤

(٣) الجهرة ١ : ٧٧ .

(٤) ص ٧٧ .

فلا تصلي بمطروق إذا ما سرى بالقوم أصبح مستكيناً

إنما هو « إذا مسرى في الحى » . ثم يقول : « وهذا من التعريف لامن التصحيف » . وفي كتابه أيضاً^(١) : « سأل أبو زيد الأخش فقال : كيف تقول يوم التروية أنهمز ؟ قال : نعم . قال : ولم ؟ قال : لأنى أقول : رأت في الأمر . قال : أخطأت ، إنما هو ترويت من الماء غير مهموز . قال الشيخ - أى العسكرى : وهذا من التبديل لامن التصحيف » . يريد أنه من التعريف . لأنه ليس ناشئاً من تشابه الحروف في النقط ، بل هو من تغيير الياء بالهمزة .

ثم إننا نجد السيوطى (٨٤٩ - ٩١١) في اللزهر^(٢) يقدّم فصلاً في التصحيف والتعريف ، لم يفصل بينهما فصلاً دقيقاً ، فلم يكن هناك ضابط دقيق عنده لملا يسمى تحريفاً وما يسمى تصحيفاً . وكذلك نجد بعض المؤلفين الأقدمين لا يفرقون بين التعريف والتصحيف ، يجعلونها مترادفين .

أما ابن حجر في شرح نخبه الفسك في مصطلح أهل الأثر^(٣) فيفرق بين النوعين فرقاً واضحاً . قال : « إن كانت الخالفة بتغيير حرف أو حروف مع بقاء صورة الخط في السياق ، فإن كان ذلك بالنسبة إلى النقط فالمصحف ، وإن كان بالنسبة إلى الشكل فالحرّف » .

فهو يجعل التصحيف خاصاً بالالتباس في نقط الحروف للتشابه في الشكل كالباء والتاء والثاء ، والجيم والحاء والخاء ، والذال والذال ، والراء والراءى ، والسين والشين ، والصاد والضاد ، والطاء والظاء . فإن صور تلك الحروف واحدة ، ولا يفرق بعضها عن بعض في الكتابة الحديثة إلا بالنقط أو مقدارها . وأما التعريف فهو خاص بتغيير شكل الحروف ورسومها كالذال والراء ،

(١) ص ٨٨ . (٢) ج ٢ ص ٣٥٣ - ٣٩٤ .

(٣) شرح نخبه الفسك ٣٢ .

والبدال واللام ، والنون والزاي في الحروف المتقاربة الصورة ، والميم والقاف ، واللام والميم في الحروف المتباعدة الصورة .

ومن التصحيف الناجم عن سوء القراءة ما جاء في سير النبلاء للذهبي في ترجمة عبد الرزاق بن همام في حديث روى عنه مصنفًا « النار جبار » . قال الذهبي : أظنها تصحفت عليهم ، فإن النار تكتب « النير » على الإمالة بياء ، على هيئة « البئر » ، فوقع التصحيف .

وصواب نص هذا الحديث : « البئر جبار » ، أى هدر ، إذا سقط إنسان فيها فهلك قدمه هدر .

ومن التصحيف والتحريف ما يكون نتاجاً لخطأ السمع لا لخطأ القراءة ، كأن يلى للملى كلمة « ثابت » فيسمعها الكاتب ويكتبها « ثابت » ، أو « احتجب » فيسمعها الكاتب ويكتبها « احتجب » . ومن هذا ما جاء في قول الراجز^(١) :

كَأَن فِي رِقِّهِ لِسَا ابْتَسَمَ بِلِقَاءَ فِي الْخَلِيلِ عَنْ طِفْلِ مُتِمَّ
إِنَّمَا هِيَ « بِلِقَاءَ تَفَى الْخَلِيلِ » .

ومنه ما ورد في الطبعة الأولى من الصحاح في مادة (سلت) قال : « وَسَلَّتْهُ مِائَةَ سَوَاطٍ ، أَيْ جَلَدَتْهُ ، مِثْلَ جَلَدَتْهُ » . وصوابها « حَلَّتْهُ » كما في مخطوطات الصحاح واللسان ومادة (حلت) من الصحاح نفسه ، وفيه : « قَالَ الْأَعْمَشِيُّ : حَلَّتْهُ مِائَةَ سَوَاطٍ : جَلَدَتْهُ » .

وما اجتمع فيه تصحيف الخط وتصحيف السمع ما جاء في الإصابة لابن حجر في ترجمة « فرات بن ثعلبة البهراني » ، إذ وقع في بعض نسخ كتاب

ابن منده « النجرائي » قال ابن حجر : « النجرائي وقع في التسخيع المعتدلة من كتاب ابن منده بنون وجيم ، والصواب بموحدة ثم مهملة - يعني النجرائي - فوقع فيه تصحيفان : خطي وسمي . أما الخطي فهذا . وأما السمي فأنه بالماء لا بالحاء . »

وفي ذلك يروون هذه الطريقة عن كيسان مستمل أبي عبيدة^(١) : أنه كان يكتب غير ما يسمع ، ثم ينقل عن ذلك غير ما كتبه في أول الأمر ، ثم يحفظ غير ما كتب ، ثم يحدث غير ما حفظ .

ومنه ما يكون من خطأ في الفهم كقول السيوطي^(٢) : « كحديث الزهري عن سفيان الثوري » . وهو خطأ غريب ، فإن الزهري أقدم كثيراً من الثوري ، ولم يذكر أحد أنه روى عنه . والصواب : « كحديث أبي شهاب عن سفيان الثوري » ، فالتيسر على السيوطي أبو شهاب الجفاني بن شهاب الزهري ، والذي يروي عن سفيان إنما هو أبو شهاب الجفاني ، واسمه عبد ربه ابن نافع الكنان . وأما ابن شهاب الزهري فهو محمد بن مسلم بن عبد الله بن عبد الله بن شهاب .

ومن ذلك ما ذكره الجاحظ في البيان^(٣) : « قال يونس بن حبيب : ما جاءنا من أحد من رواتع الكلام ما جاءنا عن رسول الله صلى الله عليه وسلم » ، جاء في حاشية قديمة من إحدى نسخه تعليقا على ذلك :

« هذا مما صحته الجاحظ وأخطأ فيه ، لأن يونس إنما قال : عن النبي ، وهو عثمان البتي ، فلما لم يذكر عثمان التبسي البتي فصحته الجاحظ بالنبي ، ثم جعل مكان النبي الرسول . وكان البتي من النصحاء » .
والبتي هذا هو عثمان بن مسلم البصري البتي .

(١) بنية الرعاة ص ٣٨٢ .

(٢) البيان ٢ : ١٨ .

(٣) الباحث الحديث ٧٥ .

كتب التصحيح والتحريف :

ومن أقدم كتب التصحيح والتحريف ما صنعه أبو أحمد الحسن بن عبد الله السكري ٢٩٣ - ٣٨٢ وقد طبع نحو نصفه بمصر سنة ١٣٢٦ ثم طبع كاملاً بتتقيق الأستاذ عبد العزيز أحمد سنة ١٣٨٣ . وما صنعه الحافظ علي بن عمر الدارقطني للتوفى سنة ٣٨٥ ذكره ابن الصلاح والنووي وابن حجر والسيوطي .
وبما يصح أن يجعل بين كتب التصحيح والتحريف كتاب التنبيهات على أغاليط الرواة ، لعل بن حمزة البصري للتوفى سنة ٣٧٥ وإن كان لم يسم كتابه بما يدل على ذلك :
تاريخه :

وتاريخ التصحيح والتحريف قديم جداً ، وقد وقع فيه جماعة من الفضلاء من أئمة اللغة وأئمة الحديث حتى قال الإمام أحمد بن حنبل : « ومن يعمرى من اخطأ والتصحيح ^(١) » .

ففي كتاب الله قرأ عثمان بن أبي شيبة : « جعل السفينة في رجل أخيه » ^(٢) وقرأ أيضاً : « ألم . تركيف فعل ربك بأصحاب الفيل ^(٣) » ، وكان حمزة الزيات القاري يتلو القرآن من المصحف ، قرأ يوماً وأبوه يسمعه : « ألم . ذلك الكتاب لا زيت فيه » ، فقال أبوه : دع للمصحف وتلقن من أفواه الرجال ^(٤) !
وفي الحديث صحف بعضهم : « صلاة في إثر صلاة كتاب في علبين » فقال : « كذا في غلس » . وصحف آخر : « يا أبا عمير ، ما فعل الثَّغِير » ، فقال : « ما فعل البعير ^(٥) » .

(١) الزهر ٢ : ٣٥٣ .

(٢) السكري ص ١٢ .

(٣) الزهر ٢ : ٣٦٩ .

(٤) السكري ١٢ - ١٣ .

(٥) الباعث الحديث ١٩٣ .

وقد ورد كثير من ذلك في اللغة والشعر والأعلام مما يطول الحديث فيه .
وقد حمت هذه البلوى حتى قالوا : لا تأخذوا القرآن من مصحفى ، ولا العلم
من صحفى ^(٢) . وكما كانوا يهجون الصحفيين كانوا يمدحون من لا يعتمد على
المصحف في علمه . وفي ذلك يقول أبو نؤاس في رثاء خلف الأحر :
لا يبرهم الحياء في القراءة بالخطا ، ولا يأخذ إسنادَه عن المصحف ^(١)

ونخشية التصحيف نجد بعض المؤلفين يلجئون إلى مخالفة المعروف في اللغة
ليتوقوا وقوع غيرهم في الخطأ . جاء في صحاح الجوهري ص ٦٨٥ مادة (سعت)
« السعت : نبت ، وبعضهم يكتبه بالصاد في كتب الطب لثلاثا يلبس بالشعر » .

كتب المؤلف والمختلف :

وكان من الطبيعي أن تقاوم هذه الآفة العلمية بما يقضى عليها أو يخفف من
حدتها ، فلجأ العلماء إلى تأليف الكتب التي تبحث في المؤلف والمختلف ، فنها
ما هو في أسماء الرجال . وقد ألف في ذلك الهارظنى المتوفى سنة ٢٨٥ ، وأحمد بن
على الخطيب البغدادي المتوفى سنة ٤٦٣ ، وابن ماكولا المتوفى سنة ٤٨٧ ، وابن
نقطة الحنبلى المتوفى سنة ٦٢٩ ، والذهبي المتوفى سنة ٧٤٨ في كتابه المشتهر .

ومنها ما هو في أسماء الشعراء ، وقد ألف فيه الحسن بن بشر الأمدى المتوفى
سنة ٣٠٧ .

ومنها ما هو في أسماء القبائل ، وقد ألف فيه محمد بن حبيب المتوفى سنة
٢١٥ .

وغير ذلك كثير .

(١) المسكوى ٩ .

معالجة النصوص

ترجيح الروايات :

تجلب إلينا مخطوطات المؤلف الواحد صوراً شتى من الروايات ، وفي كثير من الأحيان نجد بعض النسخ قد انفردت بزيادات لا نجدها في النسخ الأخرى فهذه الزيادات مما ينبغي أن يوضع تحت النقص والخبرة ليحكم المحقق بمدى صحتها وانطباقها على سياق النسخة وأسلوب المؤلف . ولينظر فيها طويلاً فقد تكون نتيجة خطأ الناسخ ، فبعض السرفين من النسخاء يمزج صلب الأصل الذي نقل عنه بالحواشي التي أضيفت عليه من قبل القراء أو المالكين .

وقد عثرت في أثناء تحقيقى لكتاب الحيوان على عبارة مقعمة في نسختين من أصول الحيوان^(١) ، وهذا نصها : « كنت بمجت بطن عقرب إذ كنت بمصر فوجدت فيه أكثر من سبعين عقارب صفار كل واحدة نحو أرزة . حرره أبو بكر السروكى » . فالأسلوب ليس للجاحظ ، والجاحظ لم يدخل مصر وعبارة « حرره أبو بكر السروكى » شاهد بأن العبارة مقعمة بلا ريب .

وأما العبارات الأصلية التي تزيد بها بعض النسخ على الأخرى ، ويؤيدها النقص ، فهي جديرة بالإثبات .

والمبارات المعتلة التي تحمل الخطأ النحوى مرجوحة ، أجدراً بالإثبات منها عبارة النسخة التي لا تحمل هذا الخطأ . كما أن التي تحمل الخطأ اللغوى أو يستحيل معناها المعنى ، أو ينعكس ، أو يستلزم فهمه ، هي رواية مرجوحة ، أحق منها بالإثبات رواية النسخة السالمة من هذه العيوب .

وهذا كله في النسخ الثانوية . أما النسخ العالية فإن المحقق حريٌّ أن يثبت

ما ورد فيها على علته ، خطأ كان أو صواباً ، على أن ينبه في الحواشى على صواب ما رآه خطأ ، حرصاً على أمانة الأداء .
تصحيح الأخطاء :

سبق في الفصل الماضى أن المحقق قد يجد في تخالف روايات النسخ ما يعينه على استخراج الصواب من نصوصها ، فيختار من بينها ما يراه مقبلاً للنص مؤدياً إلى حسن فهمه . والأمانة تقتضيه أن يشير في الحواشى إلى النصوص التى عاجلها يلتزم من بينها الصواب ، ولا يغفل الإشارة إلى جميع الروايات الأخرى التى قد يجد القارئ فيها وجهاً أصوب من الوجه الذى ارتآه .

وقد يقتضيه التحقيق أن يلقى بين روايتين تحمل كل منهما نصف الصواب ونصف الخطأ ، فهو جدير أن يثبت من ذلك ما يراه ، على ألا يغفل الإشارة إلى الروايات كلها ، ففى ذلك الأمانة وإشراك القارئ فى تحملها .

وقد يقع القارئ على عدة عبارات كلها محرف ، فإذا أراد تقويمها فلا بد أن يتقيد بمقاربة الصور الحرفية التى تقلبت فيها العبارة فى النسخ ، بحيث لا يخرج عن مجموعها بقدر الإمكان .

فتصحیح « ليط به » و « ليطبه » إلى « ليط به » بمعنى صُرِع ، تقويم صحيح . وتصحيح « النقيف » و « النفق » بـ « التفلف » بمعنى صقع الجبل الذى كأنه جدار مبنى مستو تصحيح قويم أيضاً . وكذلك تصحيح « المصراء » « بالقصواء » اسم ناقة .

وهو فى هذه الأحوال كلها جميعاً لابد له أن يستعين بالمراجع التى سبقت الإشارة إلى أنواعها فى « مقدمات تحقيق المتن ^(١) » .

نموذج لتصحيح بعض التحريفات

وهي بعض التحريفات التي ظهرت لي في أثناء التحقيقات في كتب شتى -

- ١ - (احراز) المودة = اجترار المودة - أى اجتلابها
- ٢ - (استحقاق غموض) = استغفاء وغموض
- ٣ - (استغضبت) = استغضبت
- ٤ - (اعز ترعى) = اعز ترعى - أى تقبضى ونجمى
- ٥ - وقعة (البسر) = وقعة البشر
- ٦ - (التمويد) والإحجام = التمريد والإحجام
- ٧ - (التور والبيور) = النور والبيور - جمع نور وبيور
- ٨ - (تنبيه) به = شبيه به
- ٩ - (ثمر صبحانى) = تمر صبحانى - هو نوع من التمر
- ١٠ - (ثوب) المنكبوت = ثوبى المنكبوت - أى ينثا
- ١١ - (جاء فرواب) = حافر وأب - وهو الشنيد
- ١٢ - (الجارى) = الجبارى - ضرب من الطير
- ١٣ - العيافة و (الجزو) = العيافة والجزو - الحازى: العراف
- ١٤ - (جهوسه النياق) = موحشة الساق - أى دقتها
- ١٥ - (الحياة والبعث) = الحيا والمقيث
- ١٦ - (خردل) = قُرْزُل - اسم فرس
- ١٧ - عثر في فضل (خطابه) = عثر في فضل خطابه
- ١٨ - (خلق) الحرص = حاق الحرص - أى شدته
- ١٩ - (الدغلول) النوائل = الدغلول الفوائل

- ٢٠ - ذاتية) من بطن الدماغ = دانية من بطن الدماغ
 ٢١ - (رجبية الشوق) = رجبية الشدق — أى واسعته
 ٢٢ - الكلب (الزئى) = الكلب الزئى — نوع قصير القوائم
 ٢٣ - (مرورا) = شرودا
 ٢٤ - ناس من (السلطان) = ناس من الشطاء — جمع سليط
 ٢٥ - (سول القتال) = شوك القتاد
 ٢٦ - (ظرف الشام) = طرف الثمام
 ٢٧ - عقيل بن (علقة) = عقيل بن علفة — شاعر مشهور
 ٢٨ - (النهار) والنود = النبار والنود — جمع نبر، وهو القراد
 ٢٩ - آكل (كالجنائب) = آكل للجنائب
 ٣٠ - الكلاب (كل البقر) = الكلاب على البقر — مثل مشهور
 ٣١ - ليس (يخاف) = ليس يخائن
 ٣٢ - (مالكا لدا) = مال كالدبا — الدنيا: صفار الجراد
 ٣٣ - (متون) (اكيات) = متون الحيات
 ٣٤ - (النافص بقواه) = النافص لقواه
 ٣٥ - (مجوم) (الناس له) = مجوع الناس له — أى خضوعهم
 ٣٦ - النجوم و (الوجوم) = النجوم والوجوم
 ٣٧ - لم (يتحرك) = لم يتحول
 ٣٨ - (يخبر النظم) = يخبر المظم
 ٣٩ - (يرضن) (الصحاب) = يرَضْنَ الصَّحاب
 ٤٠ - (ينشى) (الضراء) = يَنْشَى الضَّرَاء — أى يسير مستغنيا
 ٤١ - (يُجب له) (خاطرى) = يُجْبِلُه خاطرى

دراسة تحليلية لنشوء بعض هذه التحريفات :

١- سقطت نقطة الجيم من (اجترار) ثم زاد الناسخ نقطة على الراء الأخيرة لتصبح كلمة مألفة ، وهي (احترار) .

٢- تقاربت نقطتا (استخفاء) فصارت (استحقاء) ثم اقتربت المدزة واستعملت فوق واو (وغموض) فأشبهت بنقطتي القاف فقرئت (استحقاق) .
٣- كتبت غين (استنضبت) مقارنة للقاف في استدارتها ، وانضم إلى نقطتها السكون فزاد قربها من القاف ، وزيدت نقطة إلى نقطة الباء من أسفل فصارت إلى ذاك التحريف .

٤- صغرت فتحة راء (اعرنزى) فصارت كالنقطة ، وتقاربت نقطته النون والزاء فأقلبت النون تاء ، وفتح رأس الميم فأشبهت الحاء .
٦ ، ٣٦- تضخم رأس الراء فأشبه الواو .

٩- انضم السكون إلى نقطتي التاء في الكلمة الأولى ، وتباعدت نقطته الباء في الثانية .

١٠- كتب رأس الباء من (نوى) صغيراً فتقارب في ضموره رسم الباء .
١١- حوّرت كسرة (حافر) فصارت همزة ، أو زيدت همزة لتباعد ما بين (حـا) و(فـي) .

١٢- ضمرت سن الباء من (الحيارى) فصارت (الجارى) .
١٦- عظم أعلى القاف فأشبهه الحاء ، والتصقت نقطة الزاي برأسها فزادت من شبهها بالذال .

١٨- قربت القاف من (حـا) فقرئت (خلق) ، ثم زيدت النقطة ، لأن الحرس خلق من الأخلاق .

١٩- وكذلك اقتراب واو (الدغاول) سهل أن تقرأ (الدغول) .
٢٤- جعلت (السلطاء) لتقرأ بها (السلطان) .

٣٠ — اجتمع طرفا العين في (على) واتصلت بها الفتحة فأشبهت رأس الكاف ، واضمحلت تنوء الياء فصارت (كل) .

٣٢ — اتصلت لام (مال) بالكاف بعدها .

٣٣ — ضمير رأس الحاء من (الحيات) وعظمت فتحة الحاء فأشبهت رأس الكاف .

٣٥ — عدم الاتزان في وضع نقط الحروف ، فأنجبه ماحقة اليمين إلى اليسار وما حقه اليسار إلى اليمين .

٣٨ — تأكل رأس عين (العظم) فأصبح شبيها بالنقطة .

٣٩ — التصق سكون الضاد من (يرضن) بوصلتها فصارت (يرضن) .

٤٠ — كتب رأس اللهم من (يمشى) مرتفعاً ، ثم ضمير السكون فأشبهت النقطة فقرئت (يمشى) .

ومن أندر ما عثرت عليه من تعليل التصحيف ما جاء في شرح القصائد السبع الطوال لابن الأنباري^(١) عند الكلام على بيت الأعشى :

قالت قتيبة ماله قد جلت شيباً شوانه

قال : أنشده أبو الخطاب الأخفش « شوانه » ، فقال له أبو عمرو بن العلاء :

صحفت ، وذلك أن الراء كبرت فظفنتها واوا ، إنما هي « سرانه » ؛ وسرلة

كل شيء : أعلاه . فقال أبو الخطاب : كذا سمعته . قال أبو عبيدة : فلم نزل

دهراً نظرن أن أبا الخطاب صحف ، حتى قدم أعرابي مخرم^(٢) فقال :

« أقشمت شواني » ، يريد جلدة رأسه . فعلمنا أن أبا عمرو وأبا الخطاب

أصابا جميعاً .

(١) ص ٣١٦ - ٣١٧ .

(٢) مخرم : فصيح لم يخاطب أهل الحضر .

الزيادة والحذف :

وهما أخطر ما تعرض له النصوص ، والقول ماسبق : أن النسخة المالية يجب أن تؤدى كما هي دون زيادة أو نقص ، أو تغيير أو تبديل .

على أننا نلح في مذاهب الأقدمين اتجاهاً يرى إلى أن يلحق بالكتاب ما هو ضرورى متعين لإقامة النص ، وفي نوع خطير من النصوص ، وهو نصوص الحديث . قال ابن كثير^(١) : « وإذا سقط من السند أو للتن ما هو مملوم فلا بأس بإلحاقه ، وكذلك إذا اندرس بعض الكتاب فلا بأس بتجديده على الصواب » . فقد يكون في النص نحو « عبد الله مسعود » فلا ريب أن ذلك يكون سهواً من المؤلف ، فإثبات [بن] لا ضير فيه ولا إخلال بالأمانة . وقد يكون في نص للتن نحو « بنى الإسلام خمس » فلا جرم أن صوابه « على خمس » بإلحاق « على » ليس فيه عُدوان على الكتاب ولا على صاحبه . وكذا إذا كان للتن « بنى الإسلام على خمس » كان المحقق في حِلٍّ أن يحذف الحرف الزائد ، على أن ينبه على المحذوف . والأولى في حالة الزيادة أن تميز بوضعها بين جزأى العلامة الطباعية الحديثة [] ، أو أن ينبه في الحواشى على أنها مما أُخِلَّ به أصل الكتاب .

وأما النسخ الثانوية فكذلك ، لا يزداد فيها ولا يحذف منها إلا ما هو ضرورى متعين ، ولا سيما إذا وجد المحقق دِعامَةً له في مراجع التحقيق التى سبق الكلام عليها .

ومن البديهي أن يعمد المحقق إلى إثبات أكل النصوص وأوطاها ، والا

(١) في الباعث الحديث من ١٦٣ .

يفضل من ذلك إلا ما يوضح أنه زيادة مقصدة لامت إلى الأصل بسبب . ومع هذا فالواجب عليه أن ينبه على ذلك أيضاً .

وأما الزيادة الخارجية التي يقصد بها التوضيح أو إشباع الكلام فلا يصح أن تكون في منهج أداء النص ، وللمحقق أن يشير في الحاشية إلى ذلك الضرب من الزيادة ، فما هو إلا ضوء جانبي يمين على تجلية الصورة وتضويئها ، وليس من حقيقة الصورة في شيء .

التغيير والتبديل :

لارب إن إحداثهما في النسخة المالية يخرج بالمحقق عن سبيل الأمانة العلمية ، ولا سيما التغيير الذي ليس وراءه إلا التحسين الأسلوب ، أو تنميق العبارة ، أو رفع مستواها في نظر المحقق ، فهذه تعد جنابة علمية صارخة إذا قرنها صاحبها بتدعيم التنبيه على الأصل ، وهو أيضاً انحراف جائز عما ينبغي ، إذا قرّن ذلك بالتنبيه .

ومن مذاهب أداء النصوص قديماً وحديثاً ألا يلجأ المحقق إلى أي تغيير أو تبديل كان إلا ما تقتضيه الضرورة الملحة ويمتصه النص ، مما هو واضح وضوح الشمس ، متميّن لدى النظرة الأولى ، أو يكون المؤلف قد نص على إجازة إصلاح أخطائه ^(١) . ومع ذلك فلا بد لصاحب هذا للذهب من التنبيه على صورة الأصل .

وأما النسخ الثانوية فإن استخدام مراجع التحقيق مما يمين على توجيه تصورها وتصحيح أخطائها التي جلبتها أقلام النساخ على تطاول الزمان .
وليكن ذلك كله في أضيق نطاقٍ تتطلبه ظروف النص ، مع التنبيه على الأصل أيضاً .

(١) انظر هذه الإجازة النادرة في ميوّن الأثر ٢ : ٣٤١ .

الضبط :

إن أداء الضبط جزء من أداء النص ، ففي بعض الكتب القديمة نجد أن النص قد قيدت كلماته بضبط خاص ، فهذا الضبط له حرمة وأمانته ، وواجب المحقق أن يؤدّبه كما وجده في النسخة الأم ، وألا يغيّر هذا الضبط ولا يبدله ، .
ففي ذلك حذوان على المؤلف .

وقد سبق في مقدمات تحقيق المتن^(١) ، أن للأقدمين طريقة خاصة في الضبط ومن الطبيعي أن يترجم المحقق هذا الضبط بنظيره في الطريقة الحديثة . فالشدة . والفتحة القديمة (ْ) لابد أن تترجم بالشدة والفتحة الجديدة (َ) وهكذا .

وكثيراً ما يرد بعض الكلمات موجّهًا بضبعين ، وهذا ينبغي أن يؤدى كما ورد في النسخة ، وإذا تمذر أداؤه بالمطبعة فليؤد بالهارة في الحاشية .

وأما الكتب التي خلت بعض كلماتها من الضبط ، وأراد المحقق أن يضبطها فإنه حرّى أن يستأنس بطريقة المؤلف ، فلا يضبطها ضبطاً مخالفاً لما ارتضاه المؤلف في نظير الكلمة التي ضبطها المؤلف . فإذا ضبط المؤلف كلمة «ضِنَ» مثلاً في كثير من مواضع كتابه بكسر الضاد . وأهل ضبطها في موضع ، وأردنا أن نضبطه ، وجب أن نجارى ضبطه الأول ، مع أن من المعروف أن الكلمة تقال أيضاً بفتح الضاد . ومثلها كلمة «المعدلة» إذا وردت في معظم مواضعها بكسر الدال وأهملت في موضع وأردنا ضبطه ، فينبغي أن نضبطها بكسر الدال وننبه على اللفظة الأخرى .

وأما الكلمة التي لم يرد لها نظير في الضبط فإننا نختار لضبطها أعلى اللغات . ونضع اللفظة النازلة ، وإذا اتفقت لثات في الملوّ وأمكن أداؤها معاً فليكن ذلك .

وما يجب أن يتنبه له المحقق ألا يضبط ضبطاً يؤدى إلى خلاف مراد المؤلف ، فبعض المؤلفين يعتمد سرد عبارة خاطئة لينبه على تصحيحها فيما بعد .

فضبط هذه العبارة الخاطئة ضبطاً صواباً يمد في هذه الحالة خطأ ، لأن المؤلف لم يرد الصواب في تلك الحالة .

ومهما يكن فإن الضبط يحتاج إلى الدقة والحرص والتريث ، كما يحتاج إلى قدر كبير من التجرز عن الانسياق إلى المألوف . فقد ترد كلمة « الكهُول » بمعنى بيت المنكبوت ، فيضبطها الضابط خطأ بالكهُول ، و « اللَّب » بمعنى الوسم والتأثير ، فتضبط « اللَّب » إلى نحو ذلك ، مما تسوق الألفة إليه . والألفة من أخطر الهواش على الخطأ .

ومن ذلك أعلام الناس ، يحذر بالحق ألا يضبطها إلا بعد الرجوع إلى مصادر الضبط ككتب الرجال ، والمؤلف والمختلف ، والمعجم اللغوية ، فإن انسياق الحق وراء المألوف يوقعه في كثير من الخطأ ، إذ يلتبس المصغر بالمكبر ، والخف بالثقل ، والمجهم بالمهمل . ومثل ذلك أعلام البلدان والقبايل ونحوها .

التعليق :

لأرب أن الكتب القديمة ، بما تضمنت من معارف قديمة ، محتاجة إلى توضيح يخفف ما بها من غموض ، ويحمل إلى القارئ النفا بما يقرأ والأطعمته إلى . ومن هنا كان من المستحسن ألا يترك الحق الكتاب غفلاً عن التعليقات الضرورية التي تجعله مطمئناً إلى النص ، واتقاً من الجهد الذي بذله الحق في تجميع النص وتقدير صحته .

ولكن بعض المحققين يسرفون في هذه التعليقات بما يخرج عن هذا الغرض الملى إلى حشد المعارف القريبة والبعيدة من موضوع الكتاب ، وهذا الأقر إن أحب بعض العلماء فإنه حرى ألا يجب تجهيزهم . لذلك لم يكن بد من الاقتصاد في التعليق كما سبق القول .

ومما يقتضيه التعليق ربط أجزاء الكتاب بعضها ببعض ، وقد رذ إشارة لاحقة إلى لفظة سابقة في الكتاب ، فن المستحسن كذلك أن يشير الحق إلى

«الصفحات الماضية» ، وهو إن استطاع التنبيه في الصفحات السابقة إلى ماسيات في
«اللاحقة» ، جلب بذلك إلى القارىء كثيراً من الفائدة، وأضاء الكتاب بعضه ببعض .
و يقتضى التعليق أيضاً التعريف بالأعلام الفاضلة أو المشتهرة ، وكذلك
جالب البلدان التى تحتاج إلى تحقيق لفظى أو بلدانى .

و يقتضى أيضاً توضيح الإشارات التاريخية والأدبية والهيئية وغيرها ،
التي تستعصى معرفتها على خاصة القراء .

و يقتضى كذلك فى آى الذكر الحكيم بيان السورة ورقم الآية . والأقرب
للأمانة الأداء أن يكون ذلك فى حواشى الكتاب لا فى أثنائه ، لما يترتب على
جعلها فى أثناء الكتاب من مخافة الأصل وتشويه صورته .

وفى حديث الرسول يشار كذلك إلى تحريمها من الكتب الستة وغيرها
«ما أسكن التخريج» .

وكذلك الأسماء والأرجاز وأقوال العرب الشاهدة ، يشار إلى السواوين
والكتب الأصيلة التى ورد فيها ذلك .

وقد أصبح النهج العلمى الحديث يقتضى المحقق أن يشير عند اقتباس
خصوص فى التعليق ، إلى اللوارد التى استقى منها ، وذلك بأن يذكر الكتاب
ومؤلفه والجزء والصفحة التى وجد فيها النص .

وكان شبه ذلك قديماً . قال أبو حبيد : من شكر العلم أن تستفيد الشيء ،
فإذا ذكر لك قلت : خفى على كذا ولم يكن لى به علم حتى أفاضنى فلان فيه
كذا وكذا . فهذا شكر العلم !

قال السيوطى^(١) : « ولعلك لا تترانى أذكر فى شيء من تصانيفى حرفاً
بلا معزواً إلى فائده من العلماء ، ميثاقاً كتابه الذى ذكره فيه » .

المكملات الحديثة

لم يكن هم الناشر القديم إلا أن يعمل على إكثار نسخ المخطوطة ، بأن يسوقها إلى المطبعة لتُنسخَ للثين منها والآلاف ، إلا فريقاً من هؤلاء الناشرين أخذوا أنفسهم بالعناية بفتحهم فراعوا الأمانة والدقة ، واتجهوا إلى حسن الإخراج وتوضيح النص بالقدر الذي كانوا يحسنونه .

ولقد كان لجمهرة العلماء المستشرقين فضلٌ عظيم في تأسيس « المدرسة الطباعية الأولى » لتحقيق والنشر . وقلت « الطباعية » لأنني أعلم أن تحقيق النصوص ليس فناً غربياً مستحدثاً ، وإنما هو عربي أصيل قديم ، وضعت أصوله أسلافنا العرب منذ زاولوا العلم وروايته ، من الحديث والشعر والأدب وسائر فنون الثقافة ؛ وكان نشاطهم في ذلك ظاهراً ملء السمع والبصر .

وقد أدى إلينا المستشرقون هذه الأمانة الفنية نقلاً عن العرب ، فظهر لهم روائع النشر أمثال النقائض ، وديوان الأعشى ، وكامل المبرد ، وشرح الفضليات . ثم كان أكبر وضبط عربي في نقل هذا الفن عن المستشرقين ، هو للرحوم العلامة « أحمد زكي باشا » الذي لم يقتصر جهده على أن ينقل هذا الفن بحسب ، بل أشاع معه كذلك استعمال علامات التقييم الحديثة التي كان لها أثر بعيد في توضيح النصوص وتيسير قراءتها وضبط مدلولها . وأشاع معها كذلك ضرباً من المكملات الحديثة للنشر العلمي ، من أظهرها :

١ — العناية بتقديم النص ووصف مخطوطاته .

٢ — العناية بالإخراج الطباعي .

٣ — صنع القهارس الحديثة .

٤ — الاستدراكات والتذييلات .

١ - تقديم النص

١ - ويتقضى ذلك التعريف بالمؤلف ، وبيان عصره وما يتصل بذلك من تاريخ . وقد كان الناشرون القدماء يُمتَوْن بهذا بعض العناية ، وربما اقتصر جهدهم على نقل نصٍّ من كتاب معين يتضمن هذه الترجمة . وكثيراً ما وضعوا تلك الترجمة في صفحة العنوان أو في صفحة الخاتمة .

٢ - ويتقضى كذلك عرض دراسة خاصة بالكتاب وموضوعه ، وعلاقته بغيره من الكتب التي تمت إليه بسبب من الأسباب .

٣ - وتقديم دراسة فاحصة لمخطوطات الكتاب ، مقرونة بالتحقيق العلمي الذي يؤدي إلى حمة نسبة الكتاب والاطمئنان إلى متِّنه . وجدير بالتحقق أن بشرى القارىء معه بأن يصف له النسخ التي عول عليها ، وصفاً دقيقاً يتناول خطها ، وورقها ، وحجمها ، ومدادها ، وتاريخها ، وما تحمله من إجازات وتعليقات ، ويتناول كذلك كل ما يلقى الضوء على قيمتها التاريخية ، وهو إن قرّن ذلك بتقديم بعض نماذج مصورة لما كان ذلك أجدر به وأولى .

وقد جرت العادة أن يصور في ذلك وجه الكتاب وبعض صفحاته ، ولا سيما صفحته الأولى والأخيرة ؛ لأنها أدق الصفحات في التعبير عن تقدير المخطوطات .

ومن المستحسن ألا يقدم كل أولئك إلى المطبعة إلا بعد الفراغ من طبع نص الكتاب ، وذلك لتيسير الإشارة من المقدمة إلى ذلك النص ، وليمكن المحقق من تنعيم دراسته على ضوء النسخة الأخيرة التي تخرجها المطبعة .

٢ - العناية بالإخراج الطباعى

ويتناول ذلك القول فى إعداد الكتاب للطبع ، ومعالجة تجارب الطبع
بمعالجة دقيقة .

إعداد الكتاب للطبع :

وهى ناحية خطيرة من نواحى النشر ، إذ أن لهذا الإعداد أثره البالغ
فى ضبط العمل وإتقانه ، فالأصل المدد للنشر يجب أن يكون دقيقاً مراجعاً تمام
المراجعة ، مراعى فى كتابته الوضوح والتنسيق الكامل . ويكون ذلك :

١ - بكتابة النسخة بمد التحقيق والمراجعة ، بانطط الواضح الذى لا تبس
فيه ولا إبهام .

٢ - وأن يكون مستوفياً لعلامات الترقيم التى سيأتى الكلام عليها .

٣ - وأن يكون منظم للتقار والخواشى .

٤ - وأن يزود بالأرقام التى يحتاج إليها الباحث .

٥ - وأن يتجنب الناشر التعقيدات الطباعية .

علامات الترقيم :

وهى العلامات المطبعية الحديثة التى تفصل بين الجمل والعبارات ، أو تدل
على معنى الاستفهام أو التعجب وما يحتمل عليهما . وهى مقتبسة من نظام
الطباعية الأوربى ، وإذا استرجعنا التاريخ وجدنا أن لها أصلاً فى الكتابة
العربية ، فالنقطة قديمة عند العرب وكانت ترسم بحوفة هكذا (O) . وكان
يضعها الناسخ قديماً لتفصل بين الأحاديث النبوية . وكان قارىء النسخة على

الشيخ أو معارضها على النسخ يضع نقطة أخرى مصمتة داخل هذه الدائرة (⊙)
ليدل بذلك على أنه انتهى في مراجعته إلى هذا الموضع .

قال ابن الصلاح : وينبغي أن يجعل بين كل حديثين دائرة . ومن بلغناه
عنه ذلك أبو الزناد ، وأحمد بن حنبل ، وإبراهيم الحري ، وابن جرير الطبري .
قال ابن كثير ^(١) : « قد رأيت في خط الإمام أحمد بن حنبل رحمه الله .
قال الخطيب البغدادي : وينبغي أن يترك الدائرة غفلاً فإذا قابلها نقط
فيها نقطة » .

ولترقيم منزلة كبيرة في تفسير فهم النصوص وتعيين معانيها ، فربَّ فصلة
يؤدّي فتلها إلى عكس المعنى المراد ، أو زيادتها إلى عكسه أيضاً ، ولكنها إذا
وضعت موضعها صحَّ المعنى واستقر ، وزال ما به من الإبهام .

مثال ذلك : « وكان صمصمة بن ناجية ، جدّ الفرزدق ، بن غالب عظيم
القدر في الجاهلية » . فوضع فصلة بعد الفرزدق يوم أولاً أن « ناجية » هو
جد الفرزدق ، ويوم ثانياً أن « غالباً » والد ناجية ؛ وكلاهما خطأ تاريخي ، فإن
الفرزدق هو ابن غالب بن صمصمة .

ومنها علامات التنصيص (« ») التي تفصل بين الكلام المقتبس
وغيره فلا تختلط عبارة المقتبسات بغيرها ، واستعمالها يحتاج إلى حذر ، إذ لا بد
أن يتيقن المحقق مقدار الكلام الذي يوضع بين العلامتين ، لئلا يضيف إلى
الكلام ما ليس منه ويحذف ما يجب أن يكون فيه .

ومن ذلك الأقواس () التي تستعمل في إبراز بعض الكلمات وإظهارها .
ومنها علامة التشكّل الحديثة [] ، وكاد المحققون جميعاً أن يتفقوا على
تصويرها بالصورة السابقة ؛ وقلة نادرة منهم يضمّن التشكّل بين علاماتي

أخرى كالنجوم * * أو الأقواس للمتادة () . والأولى بالناشر أن يلتزم العُرف السالِب .

تنظيم الفقر والحواشي :

وكان القدماء لا يمتنون بتنظيم الفقر إلا بقدر يسير ، فكان بعضهم يضع خطأ فوق أول كلمة من الفقرة ، وبعضهم يميز تلك الكلمة بأن يكتبها بعدد مخالف ، أو يكتبها بخط كبير .

ولكن جرى العرف الآن على أن تبدأ الفقرة بسطر جديد يترك بعض الفراغ في أوله تنبيهاً إلى انتقال الكلام .

وأما الحواشي والتعليقات فلم يكن لها نظام عند الأقدمين ، إذ كانت توضع أحياناً بين الأسطر ، أو في جوانب الصفحة .

وأما المحدثون فاتهموا في ذلك طرقة

١ — الأولى أن تعزل الحواشي في أسفل الصفحة بحرف مخالف .

٢ — الثانية أن تلتحق الحواشي جميعها بنهاية الكتاب ، ويكتفى بإدراج الإشارات إلى اختلاف النسخ في حواشي صلب الكتاب .

٣ — والثالثة أن يُلحق الضريان جميعاً — أي التعليقات وذکر اختلاف النسخ بنهاية الكتاب .

وحجة أصحاب الطريقتين الأخيرتين ألا يُسفل القارىء بنص الكتاب ، لئلا يتأثر برأى الحق أو وجهة نظره .

أما أنا فإني أستحسن أن يكون كل أولئك في أسفل كل صفحة ، تيسيراً للدارس الذي ينبغي أن يكون ناقداً لا متأثراً برأى غيره أو وجهة نظره ، فإن (٦ - تحقيق)

المفروض في أغلب قراء الكتب المحققة أنهم في درجة عالية من التبصر ، وفي طبقة رفيعة من تحرر الفكر .

ويستحسن كذلك أن تبتدى كل حاشية بسطر مستقل .

الأرقام :

وقد استحدث فيها أنواع ثلاثة :

١ — أرقام صفحات الأصل للمتمد ، وتوضع في أحد جانبي الصفحة على أن يمين بدؤها في صلب الكتاب بوضع علامة خاصة كخط مائل (/) أو رأسى (١) أو نجم (*) . ويقصد بتلك الأرقام التيسير على القارئ أن يرجع بنفسه إلى المخطوطة عند الحاجة .

٢ — أرقام الطبقات السابقة . وقد جرى الناشرون الذين يحققون كتباً سبق نشرها من قبل ، أن يسيروا إلى أرقام الطبقات السابقة التي كثر تداولها ، كما صنعت دار الكتب في نشرتها لكتاب الأغاني ، إذ أشارت إلى أرقام طبعة بولاق ابتداء من الجزء الثاني ، باقتراح الأب أنطون صالحاني . وذلك لأن كثيراً من الأبحاث الجليلية قد اعتمدت على تلك الطبقات القديمة ، فوضع تلك الأرقام يسهل على القارئ أن يهتدى إلى تلك النصوص في ثوبها الجديد أو القديم .

٣ — أرقام الأسطر ، وتوضع على جانب آخر غير الجانب الذي وضعت عليه الأرقام السابقة . وفائدة هذه الأرقام غير خفية عند اقتباس النصوص أو الرجوع إليها . وقد جرى العرف على النظام الخامس ، بأن تكتب الأعداد ممثلة في (٥ ، ١٠ ، ١٥ ، ٢٠ ، ٢٥) .

التعابير الطباعية :

والأمر في كل ما سبق راجع إلى ذوق الناشر وحذقه وترفعه بالقارى الذى ينفرد من التعقيدات الطباعية التى لا تفهم إلا بالسر ؛ فلا ريب أن للطباعة معاذلات كما غلات الكلام ، تؤلم القارى كما تؤلم تلك السامع .

ومن ذلك ما جرى عليه بعض فضلاء الناشرين من أن هذا التعبير الطباعى :

(م : [نم] هـ) معناه أن الكلمة « نم » وضمت فى اللتن عن نسخة م . وإن كانت ساقطة من نسخة هـ .

وأن هذا التعبير الطباعى (هـ : تكاد : م م ب) معناه أن كلمة « تكاد » ناقصة من نسخة هـ ومأخوذة من م م وب .

ولا ريب أن استعمال هذه التعبيرات يخرج بالقارى عن تفهم النص إلى محاولة حل هذه الرموز .

وبما عثرت عليه من تعقيد الأرقام ما صنعه أحد ناشرى أخبار أبى تمام من الإشارة إلى الأرقام بحروف تحاكى الحروف الرومانية المستعملة فى الترقيم ،
 بالحرف (ا) = ١ ، و (هـ) = ٥ ، و (ي) = ١٠ ، و (هـ) = ٥٠ ،
 و (و) = ١٠٠ ، و (م) = ٥٠٠ ، و (غ) = ١٠٠٠ . ومعنى ذلك أن
 الرقم ٨٩٦ يترجم بهذه الحروف (ا هـ و ي و و و م) . وليست هذه الطريقة بمحتاجة
 إلى تعليق ، وليست إلا انسياقا نائما وراء بعض الأوربيين الذين يرمزون للواحد
 بالحرف : (I) ، وللخمس بالحرف : (V) ، ولل عشرة بالحرف : (X) ،
 وللخمسين بالحرف : (L) ، وللمائة بالحرف : (C) . فالرقم ١٨٧ عندم =

CLXXXVII ، والرقيم ١٩ = XIX ، والرقيم ٢١ = XXI .

واستعمال هذه التعيينات المدوية لا ينبغي منه إلا كدُّ الذهن وصرفه عن نشاطه ؛ إلى ما فيه من الخروج على المؤلف ، وهو استعمال الأعداد المدوية في أعلى الصفحات أحيانا ، وفي أسفلها حيناً .

معالجة تجارب الطبع :

ومن مارس فن النشر وجد أنه يجب أن يباشر بنفسه معظم الخطوات الطباعية ، ووجد أن معالجة التجارب فن يحتاج إلى مزاولة طويلة متنبهة إلى مزالآت التصحيح . ومن أخطر تلك المزالآت :

١ — الإلف ، فالمصحح الذي يقرأ التجربة بالإلف ، كما يقرأ الصحف والكتب الخفيفة لا بد أن يخطئ كثيراً ؛ لأنه لا يقرأ بعينه كلها وإنما يقرأ بفكره وعينه معاً ، فيحوز الخطأ عليه جوازاً وهو ليس يدري به .

وعلاج ذلك أن يقرأ المصحح حروف الكلمة حرفاً حرفاً ولا يقرأها دفعة واحدة ، فإذا انتهى من الكلمة الأولى بدأ في قراءة الثانية على النحو السالف .

٢ — انتقال الفطر عند جامع الحروف ، وهذا يحدث بوضوح في الجمل المتشابهة النهايات ، كما في هاتين العبارتين :

« وللحسام من القضية والفخر أن الحمام الواحد يباع بخمسة دينار ، ولو أردنا أن نحقق الخبر بأن برزونا أو فرساً يبيع بخمسة دينار ، لما قدرنا عليه إلا في حديث السمر » .

ينقل نظر الجامع من « بخمسة دينار » الأولى إلى ما بعد « بخمسة دينار » الثانية ، فيجمل بعدها « لما قدرنا عليه » . فإذا لم يتيقظ المصحح وقع في مثل ما وقع فيه الطابع . لذلك كان من المستحسن أن تكون المقابلة الأولى

مزدوجة ، أى يقابلها المصحح مع غيره من القراء الأمناء .

٣ — تكرار النظر، وهو أن يجمع العبارة مرتين . مثال ذلك : « البفش :
المطر الضعيف ، ويقال له (الضعيف، ويقال له) الرذاذ » . أصل العبارة « البفش :
المطر الضعيف ، ويقال له الرذاذ » .

والأمر في هذا مثله في سابقه .

٤ — الثقة بحروف الطباعة ، فقد ترد التاء ثاء خفيفة النقطة الثالثة لا يظن
لها إلا الخبير ، أو ترد الحاء مقبولة بنقطة خفيفة من أعلاها فيظنها المصحح بعض
هئات الطبع فيحملها ، وكثيراً ما يلتبس السكون بالضممة ، والضممة بالسكون ،
والشدة ذات الفتحة بالشدة ذات الكسرة ، بمامل الانطاس .

وعلاج ذلك أن يستعمل المصحح الشك في كل موجب للريبة ، ويتداركه
قبل استفحاله ، وألا يُقرَّ من الحروف إلا ما هو واضح تمام الوضوح ، ظاهر
كل الظهور ، فإن الحرف المريض في التجربة يكون في أغلب الأمر مريضاً بمد
الطبع .

ويستحسن أن يستعان في مراجعة التجربة الأخيرة بعين أخرى غير عين
المحقق ، لأن القارئ الغريب أيقظ نظراً ، وأدق انتباهاً .

٣ - صنع الفهارس الحديثة

وللفهارس المقام الأول بين هذه المكملات ، إذ بدونها تكون دراسة الكتب - ولا سيما القديمة منها - عسيرة كل العسر . فالفهارس تنقش مافي باطنها من خفيات يصعب التهدي إليها ، كما أنها معيار توزن به صحة نصوصها ، بمقابلة ما فيها من نفاثر قد تكشف عن خطأ المحقق أو سهوه .

وقد أصبح عصرنا الحديث للمقّد في حاجة ملحة إلى اختزال الوقت وإنفاق كل دقيقة منه في الأمر النافع .

وللفهارس سابقة قديمة عند العرب في كتب الرجال والتراجم والبلدان ومعاجم اللغة ، ولكن لإخواننا المستشرقين فضل التوسع في هذا النوع الحديث ، فقد عرفنا عنهم فهارس الأعلام والقبائل والبلدان والشعر والأيام والأمثال والكتب .

وقد اقتبسنا نحن هذه الأنواع ، وزدنا فيها خبروا أخرى كثيرة .

فما ابتدعه محقق الحيوان « فهرس أنواع الحيوان » وقد بالغ عدد صفحاته نحو مائة صفحة ، وظهر هذا الفهرس مرتباً ترتيباً علمياً دقيقاً على هذا الوضع :

١ - تسمية الحيوان وبيان جنسه وألوانه وأشباهه .

٢ - الكلام في أعضائه وتطورات وألوانه .

٣ - بيان طعامه وشرابه ، وسلحته ، وصوته ، وصنمته ، ونفقه وضرره .

٤ - الكلام في تناسله ، وطباعه ، وتعليمه ، وأمراضه ، وعمره .

٥ - بيان موطنه ، وأثر الطبيعة فيه ، وعلاقته بغيره من الحيوان .

فيستطيع الباحث أن يستخرج معارف كل حيوان مفظمة على هذا النسق

المرتب .

ومنها في كتاب الحيوان أيضاً « فهرس للمعارف العامة » التي لا تدخل تحت العناوانات المألوفة في الفهارس ، وقد بلغ نحو ثلاثين صفحة .

ومنها فيه أيضاً « فهرس للمباحث الكلامية » التي تتعلق بعلم الكلام . وفي كتاب البيان والتبيين : « فهرس البيان والبلاغة » وكذلك « فهرس الخبارة » ، وبشمل نظم العرب الاجتماعية والسياسية والمالية والفلكية والتعليمية . وفي كتاب مقاييس اللغة « فهرس ماقات المعاجم المتداولة ، أو انفرد به ابن فارس » .

وفي شرح الفصايات « فهرس الأوصاف » و « فهرس التشبيهات » . وابتدع الأستاذ محب الدين الخطيب في نشر كتاب « الميسر والقداح » « فهرس مافي متن الكتاب من لغات الميسر والقداح وصفاتها وأدواتها » . كما صنع الأب أنستاس ماري الكرملي في نشر « الإكليل » فهرس للمعربين ، والفهرس العمراني . وله فهرس أخرى طريقة في نشر « نخب الفخائر » . وكذلك ابتدع الأستاذ محمد عبد الفتى حسن في نشر « حلية الفرسان » ١١ فهرساً تتعلق بالليل .

وصنع الأستاذ كوركيس عواد في نشر « الديارات للشابسي » فهرساً عراقياً طريفاً .

ولنير هؤلاء من إخواننا المحققين العرب جهود أخرى موقفة في الفهارس قد يضيق بسردها هذا اللقام .

وإنما ذكرت هذا كله لأسجل هذه الاتجاهات العلمية الحديثة التي تحاول أن تبحث السكروز وتقلبها المرة تلو المرة ، لتعثر على ما يفيد العلم والتاريخ الحضاري .

وأكثر من عرض ذلك أيضاً لأقول : إن لكل كتاب منهجاً خاصاً

في فهرسته دون التقييد بالطرق العامة للفهارس ، وهي الطرق التقليدية القديمة ،
أى التى كانت حديثة بالأمس ، إذ أن الفهارس ما وضعت إلا للمتسكين القارى
من أن ينتفع بالكتاب غاية الانتفاع .

طرق صنع الفهارس :

أمثل الطرق لصنع الفهارس طريقتان :

١ — طريقة الجذاذات ، يكتب فيها ما يراد فهرسته ، ثم يرتب ترتيباً
هجائياً على أوائل الكلمات ثم ثوانيتها ثم ثواتها وهكذا .

وبهتياً لقرز هذه الجذاذات صندوق خاص ، مقسم إلى بيوت صغيرة يحمل
كل بيت منها اسم حرف من حروف الهجاء .

ولهذه الطريقة عيبان :

أولهما : احتمال فقد بعض الجذاذات .

والثانى : أنها عمل أشبه ما يكون بالعمل الآلى .

٢ — طريقة الدفتر المفهرس ، الذى يخصص لكل حرف من الحروف
أوراقاً خاصة ، يخصص سطر منها أو أكثر لكل مادة من مواد ذلك الحرف
بحسب ما يوقعه المفهرس .

وهذه الطريقة أضبط من سالفها ، إذ تكون مواد الفهرس تحت المراقبة
الدقيقة والمقارنة المستمرة . ولكنها لا تستفى عن الطريقة الأولى ولا سيما في
الفهارس الكبيرة ، إذ يضطر المفهرس إلى كتابة جذاذات للترتيب فحسب ،
بعد أن يضع على كل جذاذة رقماً مطابقاً للرقم الذى وضعه في الدفتر إزاء كلتها ؛
ليجعله دليلاً له في كتابة الفهرس بعد ترتيبه .

١- استخراج الفهارس :

تحتاج الفهارس إلى تمهيدات في النسخة التي ترصد للفهارس ، بأن يضع المفهرس علامة على ما يريد فهرسته من الكلمات . وبعض المفهرسين يميز كل نوع من أنواع ما يراد فهرسته بلون خاص ، أو يضع بإزائه رمزاً يلد على نوعه مثل « و » « للقبائل » و « ع » للعلم و « ح » للحديث و « م » للمنزل ، و « لك » للكتاب ، وهكذا . فإذا انتهى من تسجيل الكلمة في الجذادة أو في دفتر صنع علامة أخرى تفيد أنه قد فرغ من كتابتها . ذلك لأن المفهرس جدير أن يسلك السبيل التي تجلب إليه الطمأنينة أن عمله قد سار على دقة بالغة في الاستيعاب ؛ إذ أن فقد كلمة أو رقم صفحة يسلب الفهرس قيمته .

ترتيب الفهارس :

ويشمل : ١ - ترتيب كل فهرس في نطقه نفسه .

ب - ترتيبه مع غيره من الفهارس .

١ - أما الأول فن اليسير أن نجري هذا الترتيب بواسطة صنع مجموعات مرتبة على التوالي ثم التوالث وهكذا . وينضبط هذا العمل ويسهل باستعمال « صندوق الجذاذات » .

وترتيب (آي الذكر الحكيم) جرى كثير من المحققين فيه على اتباع السورة ورقم الآية ، فبعضهم مع ذلك يرتب السور على حسب ورودها في الكتاب العزيز ، وبعضهم يرتب السور على حسب حروف الهجاء . وقد جريت على ذلك في كثير من منشوراتي ، ولكن وجدت في تجربتي الطويلة أن في ذلك شيئاً من الصعوبة ، وأنه لا يمدى الباحث كثيراً ، ولا سيما إذا كان بحثه عن

آية يحمل سورتها مع علمه بلأريب ببعض ألفاظها ، فاهتديت بمون الله إلى طريقة
ميسرة للتهدى إلى آيات الكتاب بترتيبها فى نطاق المواد اللغوية ، اعتماداً على
بروز بعض كلمات الآية .

مثال ذلك :

أرب : ولى فيها مآرب أخرى ص ٥ .

بقل : وتبتل إليه بتبتيلا ص ١٠ .

ترب : يخرج من بين الصلب والترائب ص ١٥ .

ثوب : وثيابك فطهر ص ٢٠ .

وهكذا^(١) .

ومثل هذا يقال فى ترتيب (الأحاديث النبوية) التى ينبغى أن ترتب
حسب المواد اللغوية أيضاً .

وترتيب (الأعلام والبلدان والقبائل) ونحوها ليس فيه شئ من العسر
إلا فى مراعاة « الإحالات » . وذلك فيما إذا ورد العلم مرة باسمه ، وأخرى
بكنيته أو لقبه ، فتحول أرقام كل من الأخيرين إلى « الاسم » لأنه هو المعتمد
فى الترتيب . وينبه للفهرس القارئ إلى ذلك .

وأما السكنى والألقاب التى لم يرد لها اسم متكرر إليه فلأنها توضع كما هى
فى ترتيبها .

وبعض الفهرسين يعتبر كلمة « ابن » و « أبو » و « ذو » فىضعها فى الألف .
والذال ، وبعضهم يهمل ذلك فىرتب ما أضيفت إليه فقط ، فابن الحسن فى الحاء .

(١) انظر فهرس القرآن الكريم الملحق بشرح القصائد السبع الطوال لابن الأثير .
ص ١٠٦ - ١٠٧ .

وأبو اليسرى في الباء ، وذو الإصبع في الألف . وبعضهم يهمل « ابن » و « أبوه » فقط ويحمل « ذو » في الذال . وهذا النظام الأخير هو الذي ارتضيناه في فهرسي . وهو النظام الغالب بين المفهرسين . والأمر كله لا يمدو الجري على نظام خاص ، وأما ترتيب (الشعر) فإنه متنوع الضروب :

وأقل صورة لترتيبه أن يرتب على القوافي من المزمة إلى الباء ثم الألف اللينة . في آخرها ، ثم ترتب كل قافية على أربعة أقسام : الساكنة ، ثم المفتوحة ، ثم المضمومة ، ثم للكسورة ، ويضاف إلى آخر كل قسم من هذه الأقسام ما يمكن . أن يظم بالهاء بالساكنة ثم للمضمومة ثم للمفتوحة ثم للكسورة .

وقد يضم إلى هذا الترتيب ترتيب آخر ، وهو ترتيب البحور الستة عشر . وقد يضم إليهما ترتيب ثالث هو صاحب الشعر ، وفي كل ذلك ترتب الصفحات في كل قافية على حدة .

أما أنا فقد سرت في معظم كتي الأخرى على نهج خاص في الترتيب قصدت به التيسير والضبط ، إذ سرت على طريقة ميسرة ، ملفياً ترتيب البحور ، لجمل كثير من الناس بها أو بتطبيقها ، وهي طريقة شبيهة بالروضية ، فأجعل ترتيب كل مجموعة من القوافي على النسق التالي :

فَعْلٌ — مَفْعَلٌ — فَعْلٌ — فاعل — فمال وأفعال — فعمل وفعليل .
مثل : أهلٌ — المَعُولُ — سُبُلٌ — عَوَازِلُ — النَخِيلُ وأمثال —
تقول وسليل .

وتفسرها من علم القافية — وهو مالم نقصده — أن ترتب على أنواع القوافي التالية :

للتواتر . المتدارك . المتكاثر أو للتراكب . للأوسمة ، للردوة بألف . المردودة بواو أو ياء ~
وجعلت كل المشطورات من السريع والنسرح والرجز فهرساً واحداً سميتها .

« فهرس الأرجاز » ؛ وذلك لصعوبة التمييز بين هذه البحور الثلاثة ، ولأن أرجاز العرب جاءت على هذه البحور جميعاً .

وقد يمتري الفهرس بعض الصعوبات التي تحتاج إلى إعمال الفكر . وأذكر أننى حين قمت بفهرس الأعلام لكتاب « جهرة أنساب العرب » لابن حزم راعى كثرة الأعلام التي لو ذكرت جميعها لظهر الكتاب فى ثلاثة أضعافه على الأقل ، فهو كثيراً ما يذكر أبناء رجل يتجاوز عددهم العشرة والعشرين والثلاثين بسردهم سرداً ، ولا سيما أبناء الخلفاء والأمراء والولاة . ففطرت فى ذلك طويلاً . وبحنت عن طريقة معقولة تجمع بين الإيجاز والاستيعاب . فأغفلت ذكر أبناء الخلفاء والأمراء ونحوهم حيث يذكر آباؤهم ، مكثفياً بذكر أرقام هؤلاء الآباء فى تلك الحالة بين قوسين () إشارة منى إلى أنه للوضع الذى ذكر فيه آباؤهم . أما إذا ذكر الأبناء وحدهم فى موضع آخر فإن أرقامهم تثبت فى تلك الحالة ، وأما القبائل فقد ذكرت أرقام الآباء والأبناء فيها بالتفصيل ، ووضع موضع الإنسال بين قوسين أيضاً () بياناً لأنه للوضع العام ^(١) .

وهكذا لن يدم شيء من تلك الصعوبات حلاً يتيحه إعمال الفكر ، والتحرر من إسار التقليد ، مادام العمل فى حدود الدقة والضبط ، والحرص للصادق على إفادة الباحث من أسير طريق .

ب — وأما ترتيب الفهرس مع غيره من الفهارس فإن المنهج المتفق يقتضى تقديم أم الفهارس وأشدّها مأساً بموضوع الكتاب . فإن كان الكتاب كتاب تراجم وتاريخ قدم فيه فهرس الأعلام ، أو كتاب أمثال قدم فهرس الأمثال ، أو قبائل قدم فهرس القبائل وهكذا . ثم تساق بعده سائر الفهارس مرتبة حسب ترتيبها المؤلف .

(١) انظر مقدمة جهرة أنساب العرب ص ١٨ .

٤ - الاستدراك والتذيل

ولا يمدو الأمر مهما أجهد المحقق نفسه وفكره في إخراج الكتاب ، أن تغفونه بعض التحقيقات أو التوضيحات ، أو يزل فكره أو قلعه زلة تقتضى المعالجة . ففي باب الاستدراك والتذيل الذى يلحق غالباً بنهاية الكتاب ، مجال واسع لتدارك ما فات محقق الكتاب أو شارحه ، أو ما زل فيه فكره أو قلعه . وبعض الناشرين لا يُحِلُّ هذا الأمر محله من العناية ، ليسدل ثوب الجلال . على كتابه ، فيزعم لنفسه بتركه هذا الاستدراك أن كتابه قد سلم من الخطأ ، فكان بذلك كالنعماء ، إذ تخفى رأسها زاعمة أن أحداً لن يراها لأنها لا تراها ! إن الخطأ في معالجة النصوص أمر مشترك بين العلماء جميعاً ، لا يتم ولا حوب ، ولكن كتمان الخطأ فيه الإثم ، والتقصير في أداء الأمانة . ومراجعة الحق خير من التماهى في الباطل !

* * *

وأما بعد ، فهذا ما أدته إلى الدراسة الباحثة ، وهدتني إليه تجارب الأعوام الطوال . ولعل في هذا ما يمنحني العذر في أن أسوق الحديث أحياناً عن عملي . وعن تجربتي ، في زمان أربى على الثلاثين عاماً^(١) . والحديث عن النفس مملول . مطروح ، ولكنه إذا أريد به في الأول والآخِر خدمة العلم ورعاية الفن ، فارقته . مسحة الإملال ، وأوشك أن يكون سائناً مقبولا .

(١) وأستطيع أن أقول الآن : إنه أربى على الأربعين عاماً ، فإن بين هذه الطبة . وسابقتها نحو عشرة أعوام .

نماذج لبعض المخطوطات

فَرَجَلَهُ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ وَالْقَمَرِ
 وَالشَّمْسِ وَالْقَمَرِ لِقَوْلِ
 اللَّهِ نَسُكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
 وَالْقَمَرِ وَالشَّمْسِ وَالْقَمَرِ
 بِاللَّهِ نَسُكُ السَّمَوَاتِ

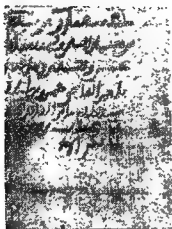
ورقة من مصحف مكتوب بخط كوفي على الرق، في أواخر القرن الثالث
 الهجري (ميلانو: أمبروزيانا، H 441 - بمسند المخطوطات - جامعة الدول
 العربية).

وقراءتها :

« مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضَ وَخَلَقَ
 لَشَمْسٍ وَالْقَمَرَ لِقَوْلِ
 اللَّهِ قَاتِي يُؤْفِكُونَ.
 اللَّهُ يَسْطُرُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ
 مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ
 إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ » .

[الآية ٦١ - ٦٢ من سورة العنكبوت]

وقد اتبع في الكتابة قطع أبي الأسود الدؤلي . انظر تفصيل هذا
 في ص ٥٠ .



قطعة من مكتوب على ورق البردي
مؤرخة بتاريخ سنة ١٩٥ . وهي من
الصورة رقم ٥١ من اللوحة رقم ٧ من
الجزء الأول من كتاب الأوراق البردية
تحتل خط القرن الثاني الهجري .



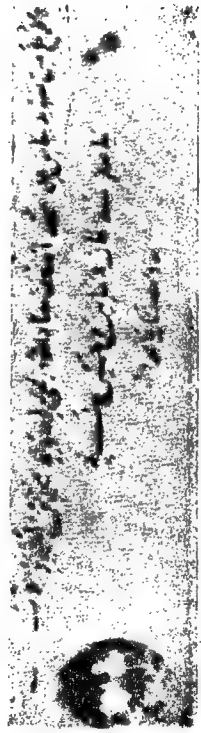
إجازة بخط الربيع بن سليمان تليق الشافعي، كتبها في آخر نسخة من رسالة الشافعي .
كتبت سنة ٢٦٥ . وهي من الإجازات القرية . انظر ٣٦ من هذا الكتاب .



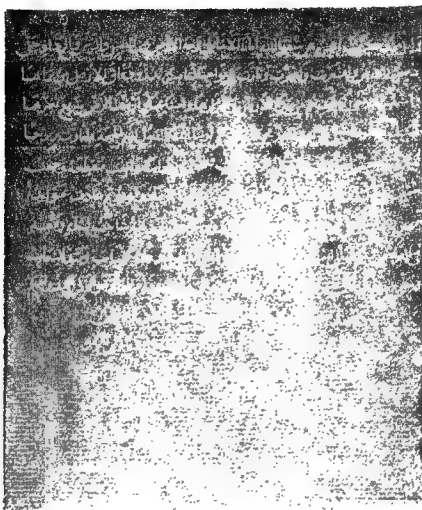
صورة سماح أبي القاسم
أحمد بن الحسن، على أحد
بن فارس صاحب مقاييس
اللسان ، تاريخه سنة
٢٧٢ . وهذا السطح
مسجل على نسخة مكتبة
المصورة من « كتاب
إصلاح المنطق » لابن
الكثير .



صورة ملحة الشوان من نسخة مكتبة
الإسكودال من كتاب و إصلاح الفلق و
بخط كتابها عبد الله بن إسماعيل بن لرج ،
ولها أيضاً سماعه على جسر بن عبد بن مكي
بن أبي طالب القيس سنة ٥٢١ هـ .



صورة من الصفحة الأخيرة من و نوح الملبس الدرزولي و بخط عبد بن أحمد بن أيوب . سنة ٥٨٨ هـ . من نسخة مكتبة لاله لي بركايا .



صورة من الصفحة
الأخيرة من نسخة
كوبتلى من
(البيان والتبيين)
للجاحظ ، بخط
أحمد بن سلامة
ابن سالم للمرى
سنة ٦٨٤ هـ

رسالة الخاطب بها ابو عامر من غرسيه
انا عبد الله بن المعتزاد يعاقبه بها ويحضر العجم على القوم
وكتب بها من ذلك
سورة تمل الخط للمرى النقاد ، وهي فاتحة رسالة ابن غرسيه ، المنشورة بالجموعة الثالثة
المنوعة من الخط طاب الله امره انسانا اشد من همتان او من الى
حسان وان كان القوم افنوك وجر القلم اغفوك على حمت
للمرى بامره الى حال النادر وزرك الزبور وفلا ما هذا الضمير

سورة تمل الخط للمرى النقاد ، وهي فاتحة رسالة ابن غرسيه ، المنشورة بالجموعة الثالثة
من (نواذر المخطوطات) ، وهي من مخطوطات الإسكوريال .

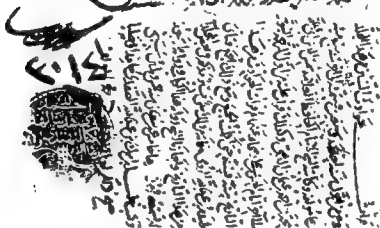
المجلد الحادي عشر من كتاب

تاريخ الإسلام ورواياته للشاهير والأعلام

تأليف السيد الفقير إلى الله محمد بن أحمد بن عثمان بن الذهبي

قد أنزلت عليه كنز من ربه فانه لما نزلت عليه قال يا هذا

المجلد الحادي عشر من تاريخ الإسلام



من ورقة العنوان المجلد الحادي عشر من كتاب (تاريخ الإسلام وطبقات
 المشاهير والأعلام ، تأليف السيد الفقير إلى الله محمد بن أحمد بن عثمان بن الذهبي)
 المتوفى سنة ٧٤٨ هـ ، من نسخة بخطه سنة ٧٧٦ . وقد سجل عليها قراءة على
 الذهبي ، خليل بن أبيك بن عبد الله الصفدي المتوفى سنة ٧٣٥ .
 (مخطوطة أيا صوفيا ٣٠٠٥ - معهد المخطوطات)

الفهارس

١ - فهرس منهج الكتاب

- ٥ - مقدمة الطبعة الأولى .
- ٨ مقدمة الطبعة الثانية .
- ٩ كيف وصلت إلينا الثقافة العربية
- ٩ - ١١ أول نص مكتوب .
- ١١ - ١٣ أوائل التصنيف .
- ١٤ - ٢٤ الورق والوراقون
- ٢٥ - ٢٦ المخطوط
- ٣٧ - ٣٤ أصول النصوص
- ٣٥ - ٣٦ منازل النسخ .
- ٣٦ - ٣٧ كيف تجمع الأصول .
- ٣٧ - ٣٨ فحص النسخ .
- ٣٩ - ٤٠ التحقيق
- ٤٠ - ٤١ تحقيق العنوان .
- ٤١ - ٤٢ اسم المؤلف .
- ٤٢ - ٤٤ نسبة الكتاب إلى مؤلفه .
- ٤٤ - ٤٨ متن الكتاب .
- ٤٨ خطر تحقيق المتن .

٤٨ - ٥٩ مقدمات تحقيق المتن . الفرس بقراءة النسخة ، الفرس بأسلوب المؤلف ، الإلام بموضوع الكتاب ، الاستعانة بالمراجع العلمية .

٦٠ - ٦٥ التصحيح والتحرير

- ٦٤ كتب التصحيح والتحرير .
- ٦٤ تاريخ التصحيح والتحرير .
- ٦٥ كتب للمؤلف والمختلف .

٦٦ - ٧٦ معالجة النصوص

- ٦٦ - ٦٧ ترجيح الروايات .
- ٦٧ تصحيح الأخطاء .
- ٦٨ - ٦٩ نموذج لتصحيح بعض التعريفات .
- ٧٠ - ٧١ دراسة تعليمية للشؤون بعض هذه التعريفات .
- ٧٢ - ٧٣ الزيادة والحذف .
- ٧٣ التفسير والتبديل .
- ٧٣ - ٧٥ الضبط .
- ٧٥ - ٧٦ التعليق .

٧٧ - ٩٣ للكلمات الحديثة

- ٧٩ - ٨٥ تقديم النص . العناية بالإخراج الطباعي : إصدار الكتاب للطبع ، علامات الترقيم ، تنظيم الفغار والحواشي ، الأرقام ، التقديرات الطباعية ، معالجة تجارب الطبوع .
- ٨٦ - ٩٢ صنع الفهارس الحديثة : طرق صنع الفهارس ، استخراج الفهارس ، ترتيب الفهارس .

٩٣ الاستدراك والتعديل .

٩٧ - ١٠٧ نماذج لبعض المخطوطات .

٢ - فهرس المصطلحات والمسائل الفنية

الشروح والمختصرات ٥٦	الإجازة ٥٦
صعوبة التصحيح ٤٨	إجازة النسخ ٣٦
العرضة ٢٧	أجور الوراقين ٢١
علامة الإلحاق ٥١	الإحالات ٩٠
» الإجمال ٤٩	الأرقام الرومانية ٨٣
» والإعجام ٤٩	الأرقام القديمة ٥٢
» البياض ٥١	انتقال النظر ٨٤
» التثليث اللغوي ٥١	التحريفات القرآنية ٤٥
» التقديم والتأخير ٥٢	ترادف أسماء الكتب ٤١
» الترميز ٥١	ترتيب الحروف الهجائية ٢٦
» الزيادة ٨٠	تزييف الكتب ٣٦، ٣٧، ٤٠، ٤١ -
القطعة ٥٠	التضبيب ٥١
الكتابة بالذهب ١٩	تعدد أصول الكتب ٢٧، ٣١، ٣٤
القوازم اللفظية والعبارية ٥٥	التعقيد ٣٨
المجالس والأمالى ٣٣	تكرار النظر ٨٥
المجلد ومقداره ٢٢	التلفيق ٣٢، ٦٧
المسودات والميضات ٣٠	التمريض ٥١
المصححون الموتون ٢٩	خزائن الخلفاء والولاة ١٨ - ١٩
المصورات ٣٠	الخطاطون وسرهم ٢١
معاظلات الطباعة ٨٣	الرموز والاختصارات ٥٢
نقط أبي الأسود ، ٥٠	زيادة التلاميذ على الكتاب في حياة
النقطة القديمة ٧٩	للؤلف ٣٤
النقل وتحقيقه ٢٩	السطوفى التأليف ٥٧
الوجادة ١٣ ، ٣٠	الشدة ٥٠
الورقة السلمانية ٢٢	

٣- فهرس الأعلام

- أطلون صالحاني ٨٢
 أهرن بن أمين ١٢
 الأوزاعي ٤٦
 البقي = عثمان
 البخاري ١٠
 برجستراسر : Bergstraeseler ٧
 بروكلان : Brokelmann ٢٧
 أبو بريقة الوضاحي ١٩
 البغدادي صاحب الخزانة ٢٨ ، ٣٤
 أبو البقاء ٥٨
 أبو بكر السروكي ٦٦
 أبو بكر الصديقي ١١
 أبو بكر بن محمد بن عمرو بن حزم ١١
 البكري ٢٦
 ببل ٤٩
 ابن البيطار ٥٧
 بيفان : Bevan ٣٠
 التبريزي ٣٤ ، ٥٧
 الترمذي ١٠
 توزون ٤٣
 الثعالي ٥٨
 ثعلب ١٩ ، ٢٠ ، ٢٦ ، ٣٣
 ثناء السكابة ٢٤
 الثوري = سفيان
 الجاحظ ١٦ - ١٨ ، ٢٣ ، ٢٩ ، ٣١ ، ٤٣ ، ٤٤ ، ٤٥ ، ٤٨ ، ٥٦ ، ١٠٣ ، ٦٣
 جاير : Rudolf Geyer ٣٠
 ابن جرير الطبري ٨٠
 أبو جعفر الإسكافي ٢٩
 أبو جعفر النعماني ٣٤
 جعفر بن محمد بن مكي ١٠١
 الآمدي = الحسن بن بشر
 إبراهيم الحري ٨٠
 بن محمد الساسي ٢٤
 أبي بن كعب ٩
 أحمد بن أحمد ، ابن أخى الشافعي ٢٤
 أحمد بن الحسن ٩٩
 أحمد بن حنبل ٦٤ ، ٨٠
 أحمد زكي باشا ٧٧
 أحمد بن سلامة بن سالم الحري ١٠٣
 أحمد شاكر ٣٦
 أحمد الشافعي ٧
 أحمد بن علي الخطيب البغدادي ٢١ ، ٢٣ ، ٣٢ ، ٦٥ ، ٨٠
 أحمد هبسي ٥٨
 أحمد بن محمد بن دلان ٢٣
 ابن آخر ٦٠
 الأنفسي ، أبو الحسن ٦١
 الأنفسي ، أبو الخطاب ٧١
 أدى شير ٥٨
 الأزهري ٣٣ ، ٤٥
 أبو إسحاق الطبري ٢٧
 إسماعيل بن محمد ، ابن الزجاجي ٢٣ - ٢٤
 الأسود الأعرابي ، أبو محمد ٢٨
 أبو الأسود الدؤلي ٥٠ ، ٩٧
 الأشعري ٥٨
 الأصبهني ٣٣ ، ٣٤ ، ٦٢
 الإطنجي ٥٤
 الأعمى ٧١
 أقليدس ٢٠
 الأنبي ، محمد بن زبيدة ١٥
 ابن الأنباري ٣٢ ، ٥٧ ، ٧١
 أنستاس ماري السكرملي ٨٧

ابن داحية ١٧
 الفارطني = علي بن عمر
 أبو خلود ١٠
 داود الأنطاكي ٥٧
 ابن دريد ١٨ ، ٣٠ ، ٣١ ، ٥١ ، ٦٠
 ابن دنان = أحمد بن محمد
 دماز أبو عثمان ٢٣
 دوزي : Dozy ٥٨
 الذهبي ٦٢ ، ٦٥ ، ١٠٥
 الريح تليذ الشافعي ٣٦ ، ٩٩
 أبو ربيعة صاحب عبادة بن طاهر ٣٤
 الرشيد = هارون
 الرضي ، الشريف ٣٢ ، ٣٣
 روح بن عبادة ١٢
 الزبيدي ، مرفضي ٢٣ ، ٥٧
 ابن الزجاجي = إسماعيل بن محمد
 زكريا بن يحيى ٢٣
 أبو الزناد ٨٠
 الزهري = محمد بن مسلم
 زياد ابن أبيه ١٢
 الزيادي ٥٤
 أبو زيد الأنصاري ٦١
 زيد بن ثابت ٩
 الساسي = إبراهيم بن محمد
 سعد بن أبي وقاص ١٢
 أبو سعيد الخدري ١٠
 » » السكري ٢٨
 سفيان الثوري ١٢ ، ٢١ ، ٦٣
 سفيان بن عيينة ١٢
 ابن السكيت ١٨ ، ٩٩
 سلمة بن عامر ٣٢ ، ٣٤
 أبو السمراء ٣٤
 السمعاني ٢١
 سيبويه ٤٧ ، ٥٣
 ابن سيد الناس ٩

أبو جعفر المنصور ١٤ ، ١٥
 ابن جني ٥١ ، ٥٧
 الجعفي ١٤
 الجواليقي ٥٨
 سرجي زيدان ٣٧
 الجوهري ٦٥
 الحاكم المحدث ١٠
 ابن حجر المستطاني ٤٠ ، ٥٧ ، ٦١ —
 ٦٤ ، ١٠٧
 ابن حجر الهيتمي ٥٤
 ابن أبي الحديد ٧٨ ، ٢٩ ، ٣٢ ، ٣٣
 ابن حزم ٥١ ، ٩٢
 الحسن بن يصر الأمدي ٦٥
 حسن السندوني ٢٩
 الحسن بن شهاب الكبير ٢١
 الحسن بن عبادة الكبرى ٦٠ ، ٦٤
 الحفي ٥٤
 الحلبي ٥٤ ، ٥٥
 حماد بن سلمة ١٢
 أبو حمدون الطيب ٢٢
 حمزة الزيات ٦٤
 أبو حنيفة ٥٤
 أبو حيان ٤٧
 حنك بن أبي الهياج ١٢ ، ١٩
 » » يزيد بن معاوية ١٢
 خضر الشوري ٥٤
 الخطيب البغدادي = أحمد بن علي
 الحفاجي ٥٨
 ابن خلدون ١٣ ، ١٤ ، ١٨ ، ٢٥ ، ٢٦
 خلف الأحمر ٦٥
 ابن خلكان ٢٢
 الخليل بن أحمد ٤٢ ، ٦٠
 الخوارزمي ٥٨

- ابن سيده ٥٨
 السراق ٤٢
 ابن سيرين = محمد
 ابن سينا ٣٨
 السوطي ٤٢٢، ٥١٤، ٥٧٢، ٥٨٢، ٦١٤، ٦٣٤
 ٦٤، ٧٦
 الشافعي ٨٧
 الشافعي ١٥، ١٧، ٢٤، ٩٩
 أبو شاه اليمن ١٠
 شمس الدين المماوي ٣١
 أبو الشمق ١٧
 أبو شهاب الخياط = عبد ربه
 ابن شهاب الزهري = محمد بن مسلم
 الصائلي ٣٨
 الصاحب، ابن عباد ٣٨
 صالح صاحب المصل ١٥
 الصبان ٤٨
 صمصمة بن ناجية ٨٠
 الصفدي ١٠٥
 ابن الصلاح ٤٦، ٦٤، ٨٠
 الطبري ٢١
 أبو طلحة الناقض ٣٢
 عبد ربه بن نافع ٦٣
 عبد الرزاق بن حاتم المحدث ١٢، ٦٢
 عبد الله بن أحمد بن حنبل ٤٧
 د د د النحوي ٣٢
 د د د إسماعيل بن فرج ١٠١
 د د د سخرية ٤٦
 د د د سعد بن أبي سرح ٩
 د د د طاهر ٣٤
 د د د عمرو بن الناس ١٠
 أبو عبد الله السكرماني ٢٠
 عبد الله بن المبارك ١٢، ٤٦
 د د د مسعود ٧٢
 د د د وهب ١٢
- عبد الوهاب بن عيسى ٢٣
 ابن عيدوس الجبشاري ٢١
 أبو عبيد ٧٦
 عبيد بن شربة ١٢
 أبو عبيدة ٢٣، ٥٠، ٦٣، ٧١
 ابن أبي الفتح ٧٧
 أبو عثمان الجاحظ = الجاحظ
 عثمان بن أبي خديعة ٦٤
 د د عفان ١١
 د د مسلم البقي ٦٣
 العزيز بالله القاطن ١٩
 السكري = الحسن بن عبد الله
 ابن الطائر ٢٣
 عقيل بن علقمة ٦٩
 أبو العلاء المري ٢٤
 علان العموي ٢٤
 علي بن حزة البصري ٦٤
 علي الشيرازي ٥٤
 د د أبي طالب ٧٧
 د د عبد الله بن أبي هاشم المري ٧٤
 د د عمر الدارقطني ٦٤، ٦٥
 أبو علي بن مقله = محمد بن علي
 عمر بن الخطاب ١١
 أبو عمر الزاهد = محمد بن عبد الواحد
 عمر بن عبد العزيز ١١، ١٩، ٢٠
 أبو عمرو الشيباني ٣٢
 أبو عمرو بن العلاء ٧٢، ٧١
 ابن الميبد ٣٨
 أبو عمير ٦٤
 عباس القاسي ٢٦، ٦٤
 غالب بن صمصمة ٨٠
 ابن غرسية ١٠٣
 ابن فارس ٥٧، ٩٩
 أبو الفتح عبد الله بن أحمد النحوي ٢٧
 القراء ١٩، ٢١، ٣٢

مالك بن دينار السامي ٢٠
 للأمون ١٩ ، ٢٤
 ابن المبارك = عبد الله
 للبرد = محمد بن يزيد
 للثقي باقة ٤٣
 عبد الله بن الخطيب ٨٧
 محمد بن أحمد بن أيوب ١٠١
 محمد بن الجهم ٣٢
 محمد بن حبيب البغدادي ٦٥
 محمد بن الحسن بن الهيثم ٢٠
 محمد الرملي ٥٤
 د = زبيدة = الأمين
 د = سيرين ٤٦
 محمد عبد الله بن حسن ٨٧
 د = ابن عبد الملك بن الزيات ١٥ ، ١٦
 د = عبد الواحد، غلام لطيف ٣٢ ، ٣٧
 د = علي بن الحسن ، ابن مقله ٢٥
 د = فضيل بن غزوان ١٢
 محمد مرتضى الزبيدي ١٠٧
 د = ابن مسلم الزهري ٦٣
 د = يزيد البرد ٢٣ ، ٢٧
 اللدائبي ٥٤
 المرزوقي ٥٧
 د = سلم ، صاحب الصحيح ٣٠
 د = بن محمد الأندلسي ٤٩
 أبو المطرف القاضي ٢٤
 حطوية بن أبي سفيان ١٢
 المطوف (أمين) ٥٧
 معمر ، المحدث ١٢
 أبو معمر = عبد الله بن سفيان
 منطلي ٥٢
 المنصور ٢٣
 المقرئ ٩ ، ١٩
 ابن مقله = محمد بن طي

نفرات بن ثعلبة البهراني ٦٧
 الفرزدق ٨٠
 غريقس كرنكو : F. Krenkow ٤٧
 أبو الفضل للنقوي ٣٤
 الفضل بن يحيى البرمكي ١٤ ، ١٥
 ابن فضل الله المصري ٤٧
 فيليب دي طرازي ٣٧
 ابن فيوما ٢٤
 د = القاسم = عبد الوهاب بن عيسى
 ابن أم قاسم ٥٥
 الثعالي ٢٣
 ابن ثنية ٣٠ ، ٥٦
 ثنية ٧١
 قدامة بن جعفر ٥٨
 غرزل ، فرس ٦٨
 القرطبي ٤٧
 القسطلاني ٣١
 قطة المدوي ٢٩
 القفطي ٢٠ ، ٣٨
 القلشندي ١٥ ، ٢٥ ، ٤١
 القليوبي ٥٤
 القيسي كاتب أبي الأسود ٥٠
 كافور الإخشيدي ٤٣
 ابن كثير ٤٦ ، ٧٢ ، ٨٠
 د = كرماني شارح البخاري ٣١
 ابن السكالي ٦٥
 كورميلي ١٠٣
 كوركيس عواد ٨٧
 كيسان مستطلي أبي عبيدة ٦٣
 لاله لي ١٠٩
 لايل : Lyall ٣٠
 لفيان بن ماد ٦٠
 ماسرجويه الطبيب ١٧
 ابن ماكولا ٦٥
 ملكه بن أنس ١٢

٥ - فهرس البلدان والمواضع ونحوها

سوريا ٣٧	الاتحاد السوفياتي ٣٧
سوق الكتب بيفساد ٢٠	الإسكوريال ١٠١ ، ١٠٥
سويسرا ٣٧	إفريقية ٢٥
الصين ١٤	ألمانيا ٣٧
العراق ١٧ ، ١٨	أميروزيانا ٩٧
قارس ٣١	الأندلس ١٣ ، ١٨ ، ٢٥ ، ٤٨
قزنا ٣٧	أيا صوفيا ١٠٥
فلسطين ٣٧	إيران ٣٧
قرطبة ٢٤	إيطاليا ٣٧
الكوفة ١٢	بدر ٩٩
لبنان ٣٧	البفسر ٦٨
اللدنية ١١ ، ١٢	البصرة ١٧ ، ١٨
مسجد النبي صلى الله عليه وسلم ١٩	بفساد ١٤ ، ٢٠ ، ٣١ ، ٣٤
مصر ١٢ ، ١٤ ، ١٧ ، ٢٠ ، ٦٥ ، ٦٦	بلاد الجريد ٢٥
الشرب ١٣ ، ٢٥	بلجيكا ٣٧
الشرب الأقصى ٣٧	بولاق ٨٢
الصدورة ٩٩	بيت الحسكة ٢٤
التمسا ٣٧	تركيا ١٠٩
ميلانو ٩٧	تونس ٣٧
الهند ٣٧	الجزائر ٣٧
هولندا ٣٧	الحجاز ٣٧
وادي النمل ٤٥	حيدر آباد ١٢
واسط ١٢	خراسان ١٢ ، ١٤
الولايات المتحدة ٣٧	خزانة كتب الفاطميين ١٩
اليابان ٣٧	هـ يحيى بن خالد ١٨
اليمن ١١	خندق صوبه ٣٢
اليمن ١٧ ، ٢١	الدامرك ٣٧
اليونان ١٢ ، ٣٧	سجستان ٢٠

٦ - فهرس الكتب

التي كانت موضع دراسة فنية

- أخبار عبيد بن شربة ١٢
أدب الكاتب ، لابن حديد ٣٠
أدب الكاتب ، لابن قتيبة ٣٠
الاشتقاق ، لابن حديد ٥١ ، ٥٢
إصلاح المنطق ، لابن السكيت ١٨ ، ٩٩
إعانة النفس ٢٥
الأغاني ، لأبي الفرج ٨٢
الأغاني ، ليونس بن سليمان ١٢
إقليدس ٢٠
الإكزبل ، لومداني ٨٧
الألفاظ الفارسية المربة ، لأدنى شير ٥٨
أمان الزجاني ٣٤
الألفاظ الكتابية ، لهيثاني ٥٨
بنية الومعة لسيوطي ٥٧
البيان والتهيين ٣١ ، ٥٦ ، ٦٣ ، ٨٧ ، ١٠٣
تاج الروس ، لزيدي ٥٧
تاريخ آداب اللغة المربة ، لجورجي زيمان
٣٨
تاريخ الأدب العربي ، لبروكليان ٣٧
• الطب ١٩
تذكرة داود ٥٧
التصحيح والتعريف ، لدارقطني ٦٤
• • • • • فمسكى ٦٠ ، ٦٤
التعريف بالمصطلح التعريف ، لابن فضل الله
العمري ٤٢
تفسير أبي حيان ١٧
• الطبري ٢٩
• القرطبي ٤٧
تعريب التهذيب ، لابن حجر ١٠٧
- نكحة المحبات العربية ، لدوزي ٥٨
تنبيه الملوك والمكاييد ، للمسوب إلى الجاحظ
٤٣
التنبيهات على أغاليل الرواة ، لعل بن حزة
٦٤
تهذيب التهذيب ، لابن حجر ، ٥٧
تهذيب اللغة ، للأزهري ٤٥
التييجان في ملوك حير ، لوهب بن منيه ١٢
الجمهرة ، لابن حديد ١٩ ، ٣٩
جمهرة أسباب العرب ، لابن حزم ٥٩ ،
٩٢ ، ٥٧
الجواري الجاحظ ٤٥
جواهر الألفاظ لقدامة ٥٨
حاشية الصبان على الأشموني ٥٨
الحفود ، لفراء ١٩
حلية الفرسان ، لعل بن عبد الرحمن الأندلسي
٨٧ ، ١٠٧
الحجاسة ، لأبي تمام ٣٤
الحيران الجاحظ ٤٥ ، ٥٦ ، ٥٩ ، ٦٦ ،
٨٦ ، ٨٧
خزانة الأدب ، لبينداني ٢٨
الديارات ، للشافعي ٨٧
ديوان الأعشى ٧٧
رسالة الفاضل ٣٦ ، ٩٩
رسالة ابن عرسية في الشعرية ١٠٥
رسائل الجاحظ ، لستدوني ٢٩
شرح الألفية ، للأشموني ٥٨
• الحجاسة لفتنيزي ٣٤ ، ٥٧
• • • • • لمرزوق ٥٧ ، ١٠١
• • • • • للتصاعد السبع لابن الأباري ٥٧ ، ٧١

كتاب ملازم ، لقراء ٣٢
 • ياقع وبقعة ، لقراء ٣٢
 كتب ابن سينا المزينة ٣٨
 كشف اصطلاح الفنون ، القهستاني ٥٨
 كليات أبي البقاء ٥٨
 اللامع الصبيح ، قيرماوى ٣١
 لسان العرب ، لابن منظور ٥٧
 القصور ، لأبي سعيد السكري ٢٨
 المتوسطات ٢٠
 مثالب العرب ، لزياد ابن أبيه ١٢
 مجالس تلمب ٣٣
 المحيطى ٢٠
 مجمع البحرين وجواهر البحرين ، ليعلى
 الكرماني ٣١
 المختص ، لابن جنى ٥١
 مختلف القبائل ومؤثراتها . لابن حبيب ٦٥
 المختص ، لابن سيده ٥٨
 مشارق الأنوار ، لقاضى عياض ٢٦
 المقلب ، لدمي ٦٥
 المطالع النصرية ، لنصر الموريتى ٤٩
 الممانى ، لقراء ٢١ ، ٢٢
 معجم أسماء الملابس العربية ، لوزى ٥٨
 معجم أسماء النبات ، لأحد عيسى ٥٧ -
 ٥٨
 معجم الحيوان ، لمطوف ٥٧
 معجم دوزى ٥٨

شرح القصائد الصمر ، لتجزى ٥٧
 • الفضليات ، لأحد شاعر وعبد السلام
 مارون ٨٧
 • الفضليات ، لابن الأبارى ٧٧
 • نخبة الفكر ، لابن حجر ٦١
 • نهج البلاغة ، لابن أبي الحديد ٢٨ ،
 ٣٢ ، ٣٣
 شفاء النليل - لفتاحى ٥٨
 صريح الأعشى ، لقلندى ٤١
 صراح الجوهرى ٦٢ ، ٦٥
 صحيح البخارى ٤٧
 • مسلم ٤٧
 الباب ٥٥
 الثمانية ، لجاحظ ٢٩
 الثقة والبررة ، لأبي صيدة ٥٠
 عيون الأخبار ، لابن عتبة ٥٦
 • الدين المنسوب لخليل ١٩ ، ٤٢ ، ٤٣
 فرحة الأديب ، للأشود الأهرامى ٢٨
 الفصح ، لثعلب ٢٠
 فقه اللغة ، لثعالي ٥٨
 القاموس المحيط ٥٥
 القرآن الكريم ٩ - ١١ ، ٤٧ ، ٥٠
 ٦٤ ، ٨٩ ، ٩٧
 الكامل ، لغيرد ٧٧
 كتاب أهرن بن أعين ١٢
 كتاب أبي بكر بن محمد بن عمرو بن حزم
 في الحديث ١١
 كتاب سبويه ٤٦

- معجم ما استعجم ، للبكري ٢٦
 العرب ، للجواليقي ٤٨
 المفازي ، لواقدي ٢٨
 مفاتيح العلوم ، للخوارزمي ٥٨
 المفردات ، لابن البيطار ٥٧
 مقاييس اللغة ، لابن فارس ٥٧ ، ٨٧
 المنطق = إصلاح المنطق
 المؤلفات واختلف للبخاري ، والندارطقي ،
 وابن ماكولا ، وابن قطلة ٦٥
 الموطأ ، لمالك بن أنس ٤٧
 الميسر والقنداح ، لابن قتيبة ٨٧
- محب الخائفر ، لابن الأكفاني ٨٧
 النقائش ، لأبي عبيدة ٧٧
 نهج البلاغة ، لقرظي ٢٨ ، ٣٢ ، ٣٣
 نوادر الأسمعي ٣٤
 » أبي عمرو الشيباني ٣٢
 » الكسائي ٣٢
 » المخطوطات ١٠٣
 » جمع الموامع ، للسيوطي ٥٨
 وقصة صفين ، لنصر بن مزاحم ٢٨
 الياسقوت ، لأبي عمير الزاهد ٢٧ ، ٣٢

مراجع البحث

- إخبار العلماء بأخبار الحكماء ، القفطي . السعادة ١٣٢٦ .
أخبار التعوينين البصريين ، للسيراي . الجزائر ١٩٣٦ م .
اختصار علوم الحديث ، لابن كثير . صبيح ١٣٧٠ .
إرشاد السارى لشرح صحيح البخارى ، للقسطلانى . بولاق ١٣٠٤ .
إرشاد الأريب ، لياقوت . دار المأمون ١٣٢٣ .
الأغانى ، لأبى الفرج الأصفهاني . دار الكتب من سنة ١٣٤٧ .
الإكليل ، للهمداني . تحقيق الأب أنستاس . بغداد ١٩٣١ م .
أمالى الزجلجى ، تحقيق عبد السلام هارون . الدنى ١٣٨٢ .
الأمالى ، لأبى طى القالى . دار الكتب ١٣٤٤ .
إمتاع الأصابع ، للمقرزى . تحقيق محمود شاكر . لجنة التأليف ١٩٤١ م .
الأنساب ، للسمعاني . لندن ١٩١٢ م .
الباعث الحديث ، شرح اختصار علوم الحديث ، للشيخ أحمد شاكر . صبيح ١٣٧٠ .
نية الوعاة ، للسيوطى . السعادة ١٣٢٨ .
البيان والتبيين ، للجاحظ . تحقيق عبد السلام هارون . لجنة التأليف ١٣٦٩ .
تاج العروس ، للزبيدي . الخيرية ١٣٠٦ .
تاريخ بغداد ، للبغدادي . القاهرة ١٣٤٩ .
تدريب الراوى ، شرح تقريب النواوى ، للسيوطى . الخيرية ١٣٠٧ .
التصحيح والتعريف ، لعسكرى ، تحقيق عبد العزيز أحمد . الحلبي ١٣٨٣ .
التعريف بالمصطلح الشريف ، لابن فضل الله العزرى . العاصمة ١٣١٢ .
تعريف القدماء ، تأليف لجنة إحياء آثار أبي القلاء . دار الكتب ١٣٦٣ .

تنبيه الملوك والمكاييد ، منسوب خطأ للجاحظ . مصورة من دار الكتب برقم ٢٣٤٥ .
تهذيب التهذيب ، لابن حجر . حيدر آباد ١٣٢٥ .
تهذيب اللغة ، للأزهري . الجزء الأول تحقيق عبد السلام هارون . دار القومية
العربية ١٣٧٤ .

الجمهرة ، لابن دريد . حيدر آباد ١٣٥١ .
الحيوان ، للجاحظ . تحقيق عبد السلام هارون . الحلبي ١٣٥٧ — ١٣٦٤ .
خزائن الكتب العربية ، للكونت فيليب دي طرازي . بيروت ١٩٤٨ م .
خطط المقرئ . النيل ١٣٣٢ .
الديارات ، للشابسي . تحقيق كوركيس عواد . بغداد ١٩٥١ م .
رسالة الجند والمزل ، (ضمن رسائل الجاحظ ، تحقيق عبد السلام هارون) .
رسائل الجاحظ ، تحقيق الحاجي وكراوس . لجنة التأليف ١٩٤٣ م .
رسائل الجاحظ ، تحقيق عبد السلام هارون . السنة ١٣٨٥ .
سير النبلاء ، للذهبي (مخطوطة أحمد الثالث ٢٨٧ تاريخ بمهد المخطوطات) .
شرح الحماسة ، لتبريزي . بتحقيق فريتنج . بون ١٨٢٨ م .
» ، للمرزوقي . تحقيق عبد السلام هارون . لجنة التأليف ١٣٧٢ .
» القصاد السبع الطوال لابن الأنباري ، تحقيق عبد السلام هارون . المعارف

١٣٨٢

» نخبه السكر ، لابن حجر . الخانجي ١٣٢٧ .
» نهج البلاغة ، لابن أبي الحديد . الميمنية ١٣٢٩ .
صبح الأعشى ، لقلقشندي . دار الكتب ١٣٤٠ .
الصلة ، لابن بشكوال . مدريد ١٨٨٢ .
الديانة ، للجاحظ ، تحقيق عبد السلام هارون . دار الكتاب العربي ١٣٧٤ .
المعقة والبررة ، لأبي عبيدة . مصورة معهد المخطوطات بجامعة الدول العربية .
عيون الأثر ، لابن سيد الناس . القديس ١٣٥٦ .
عيون الأخبار ، لابن كتيبة . دار الكتب ١٣٤٣ .

- الفهرست لابن النديم . الرحمانية .
- قواعد التحديث ، للقاسمي . دمشق ١٣٥٢ .
- مجالس ثعلب . تحقيق عبد السلام هارون . دار المعارف ١٣٦٩ .
- المزهر ، للسيوطي . الحلبي ١٣٩١ .
- مشارك الأنوار ، للقاضي عياض . السعادة ١٣٣٢ .
- المطالع النصرية ، لنصر الهوري . بولاق ١٢٧٥ .
- معجم ما استعجم ، للبكري . نشرة ومكتفد .
- مقاييس اللغة ، لابن فارس . تحقيق عبد السلام هارون . الحلبي ١٣٦٦ .
- مقدمة ابن خلدون . الهيئة ١٩٢٨ م .
- الميسر والقداح ، لابن تينة . تحقيق محب الدين الخطيب . السلفية ١٣٤٢ .
- نخب الذخائر ، لابن الأكماني . تحقيق الأب أنستاس . المصرية ١٩٣٩ م .
- نواذر المخطوطات ، تحقيق عبد السلام هارون . لجنة التأليف من سنة ١٣٧٠ -
- الوزراء والكتيب ، للجهشياري . الحلبي ١٣٥٧ .
- وقيات الأعيان ، لابن خلكان . الممنية ١٣١٠ .

محققات ومؤلفات أخرى للمؤلف

تطلب من مؤسسة الحلبي

مجلد	
١	لليسر والأزلام (بحث تاريخي ، اجتماعي ، أدبي ، لغوي)
١	تهذيب سيرة ابن هشام
٢	تهذيب إحياء علوم الدين
١	تهذيب الحيوان ، للمباحظ
١	حول ديوان البحترى
١٠	الأساليب الإنشائية في التصو العربي
٦	الألف المختارة من صحيح البخاري
٧	الحيوان ، للمباحظ
٤	البيان والتبيين ، للمباحظ
١	العناية ، للمباحظ
٢	رسائل الجاحظ
٦	مقاييس اللغة ، لابن فارس
٢	مجالس ثعلب
٤	شرح الحماسة ، للمرزوقي
١	وقعة صفين ، لنصر بن مزاحم
١	همزيات أبي تمام
١٠	المصون ، لأبي أحمد العسكري
١	مجالس العلماء للزجاجي
١	أمالى الزجاجي
٢٠	نوادير المخطوطات (في ثمانية أجزاء)
١	الأغاني ، لأبي الفرج (ج ١٥)
١	جمهرة أنساب العرب ، لابن حزم
٢	الاشتقاق ، لابن دريد
١	شرح القصائد السبع الطوال ، لابن الأنباري
١	للفضليات الخمس
١	المفضليات (بالاشتراك مع الشيخ أحمد شاكر)
١	الأصمعيات ()
١٠	إصلاح للنطق ()

شرح وتحقيق

» »

» »

» »

» »

» »

» »

» »

» »

» »

» »

» »

» »

» »

» »

» »

» »

» »

» »

» »

» »

» »

Abdel Salam Harun

Tahqīq an-Nusus wa Naṣruha

(Editing and Publishing Arabic Texts)

First Arabic Book in this subject
explaining its methods and treating its problems

2nd edition
Revised and enlarged

Publisher
Foundation of Al Halabi
14, Gawad Husni St. Cairo U. A. R.

1385 A. H. = 1965 A. D.

P.T. 35

Abdel Salam Harun

Tahqīq an-Nusūs wa Naṣruha

(Editing and Publishing Arabic Texts)

First Arabic Book in this subject
explaining its methods and treating its problems

2nd edition
Revised and enlarged

Publisher
Foundation of Al Halabi
14, Gawad Husni St. Cairo U. A. R.

1385 A. H. = 1965 A. D.

P.T. 35

Bibliotheca Alexandrina

